

RODNIFESTIVALANIMIRAINTERNATIONALANIMATEDFILMFESTIVALINTERNATIONALANIMATEDFILM
FILMFESTIVALINTERTIONALANIMATEDFILMFESTIVALINTERTIONALANIMATEDFILMFESTIVALINTER



NAFF

26.06.- 01.07.2021. 26.06.- 01.07.2021. 26.06.- 01.07.2021. 26.06.- 01.07.2021. 26.06.- 01.07.2021. 26.06.- 01.07.2021. 26.06.-

Pod pokroviteljstvom/Held under the auspices

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU SARAJEVO

MINISTARSTVO CIVILNIH POSLOVA BIH

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

GRAD MOSTAR

OPĆINA NEUM



Organizator osnivač / Organization Founder _ Udruga mladih KAN/ Youth association KAN

Izvršni tim Festivala / Festival Team

Odnosi sa javnošću -Press / Public Relations & Press Service

Mia Bojičić
Nikola Bačić
Sandra Del Vekio
Ilma Muteveli
Rajna Rajič

Žiri_Jury Members

Miro Gavran
Mindy Johnson
Miroslav Mandić
Sabrina Begović
Iris Buzančić
Ana Nedeljković
Anne Huynh

Prijevod / translation in English

Ivon Jerković
Sara Katić

Tehnički realizator programa _Tehcnical realization of the Program

Video Chapter
GCR d.o.o
Ivon Jerković
PALE AV Sistems doo
MC Pavaroti
OKC Abrašević

Tiskara_Printing House

PRINT team Mostar

Prijatelji festivala _Friends of the festival

MC Pavaroti
OKC Abrašević
Hotel Sunce
Restoran Laguna
Restoran Škoj
Hotel Orca
Neretvanac d o.o.

Gradovi partneri _Town friends of Festival

Općina Neum
Grad Mostar
Prestonica Cetinje
Dubrovnik
Općina Jelsa

Medijski pokrovitelji_ Media Auspices:

BH1, FTV, N1,RBH1, Naša TV, Oslobođenje, Dnevni list, Avaz, Večenji list

Web stranica_Web page:

KAN, GCR d.o.o., Nikola Galić

Dizajn, idejno rješenje _ Design and Art Concept

KAN

16. Neum Animated Film Festival

NAFF
2021

Dragi gledatelji i prijatelji NAFF-a,

Zahvaljujući našem entuzijazmu, povjerenju pokrovitelja, partnera i autora i cijelog svijeta koji već 16. godinu šalju svoje filmove u Neum, svi zajedno organiziramo ovogodišnji Festival. Prijavljeno je 3080 filmova iz 108 zemalja svijeta te smo uspjeli pripremiti kvalitetan i zanimljiv program sastavljen od naslova koji će biti prikazani po prvi put u BiH.

Vjerujemo da će ovogodišnji NAFF biti još jedno ugodno zajedničko iskustvo.

KAN

Dear viewers and friends of NAFF,

Thanks to our enthusiasm, the trust of the patrons, partners and authors from all over the world who have been sending their films to Neum for 16 years, all together we are organizing this year's Festival. It was reported 3080 films from 108 countries around the world and we managed to prepare quality and interesting program composed of titles which will be shown for the first time in BiH.

We believe this year's NAFF will be another one a pleasant shared experience.

KAN

1	Uvodna riječ / Foreword	6
2	Međunarodni žiri / International jury	7
3	Natjecateljski program / Competition programme	15
4	Panorama / Panorama	125

Stručni žiri / Festival Jury

Stručni žiri / International Jury



Mindy Johnson



Mindy Johnson

Nagrađivani autor, povjesničar, kreator filmova, pedagog, glazbenik i još mnogo toga, kreativna postignuća Mindy Johnson-a odražavaju njenu raznolikost, talenti i iskustvo.

Vodeći stručnjak za ženske uloge u povijesti animacije i filma, Mindy često piše i govori o ranom kinu, animaciji, ženskoj povijesti, i kreativnosti. Nedavno joj je dodijeljena nagrada ASIFA – Hollywood Animation Educators Forum za 2020. godinu i Nagrada akademija za filmsku akademiju za Akademiju filmske umjetnosti i znanosti Grant Foundation za 2019. godinu za kontinuirano istraživanje i pisanje doprinosa najranijih žena u našoj tvrtki animirana prošlost. Njezina revolucionarna otkrića i dalje bacaju svjetlost na nevidljivi narativ o ženskoj prisutnosti u prvom stoljeću filmske industrije.

Mindy je proizvela rekordne globalne kampanje, kreativni sadržaj, izložbe i događaje za rastući popis klijenata, uključujući: The Walt Disney Company, AMPAS / Oscars.org, WNET / American Masters, Muzej obitelji Walt Disney, Bing Crosby Enterprises, Stage Nine Productions, SiriusXM Radio i Horipro Entertainment. Uz svoju filmsku stručnost, literarne napore i savjete, Mindy je nagrađivana dramaturginja, kantautorica, skladateljica i umjetnica koja daje doprinos na nekoliko međunarodno priznatih snimaka i objavljenih skladbi. Mindy predaje povijest kinematografije, estetiku i interkulturni film na području Los Angelesa, uključujući prvi tečaj o povijesti žena u animaciji, temeljen na njezinom kontinuiranom revolucionarnom istraživanju, na CalArts - Kalifornijski institut za umjetnost u Los Angelesu i Sveučilište Drexel u Philadelphiji, PA.

Mindy Johnson

Award-winning author, historian, filmmaker, educator, musician and more, Mindy Johnson's creative accomplishments reflect the diversity of her talents and experience.

A leading expert on women's roles in animation and film history, Mindy frequently writes and speaks on early cinema, animation, women's history, and creativity. She was recently honored with the 2020 ASIFA-Hollywood Animation Educators Forum Faculty Grant and the 2019 Academy Film Scholar Award from the Academy of Motion Picture Arts & Sciences Grant Foundation, for continued research and writing on the contributions of the earliest women within our collective animated past. Her groundbreaking discoveries continue to cast light on the invisible narrative of women's presence within the first century of the motion picture industry.

Mindy has produced record-breaking global campaigns, creative content, exhibitions and events for a growing list of clients including: The Walt Disney Company, AMPAS/Oscars.org, WNET/American Masters, The Walt Disney Family Museum, Bing Crosby Enterprises, Stage Nine Productions, SiriusXM Radio, and Horipro Entertainment.

In addition to her film expertise, literary efforts and consulting, Mindy is also an award-winning playwright, songwriter, composer, and contributing artist on several internationally acclaimed recordings and published compositions. Mindy teaches cinema history, aesthetics and intercultural film within the Los Angeles area, including a first-of-its-kind course on the history of women in animation, based on her continued ground-breaking research, at CalArts – California Institute of the Arts, in Los Angeles, and Drexel University in Philadelphia, PA.

Stručni žiri / International Jury

Miroslav Mandić

Scenarista / Reditelj

je magistrirao scenarij i filmsku režiju na Columbia University u Njujorku. Njegov kratki film BRAK RADNIKA osvojio je Grand Prix Zlatni zmaj na međunarodnom festivalu u Krakovu (1985). Cjelovečernji igrani film ŽIVOT RADNIKA osvojio je Grand Prix na festivalu evropskog filma Strasbourg 1988. TOP LISTA NADREALISTA (1989-90), čiji je bio koscenarista i režiser, bila je najgledanija TV serija u ex-Jugoslaviji. U periodu 1995.-2002. režirao je brojne dokumentarce za Češku televiziju. Njegov cjelovečernji dokumentarni film LJUBAV NA GRANICI dobio je Zlatni Pečat za najbolji dokumentarni film na IFF Minhen i Nagradu za ljudska prava na Sarajevo Film Festivalu.

FILMOGRAFIJA

2018 - GLUMIM, JESAM / IGRAM, SEM - Dugometražni igrani film - (producent, režija, scenarij)

2016 - U POTRAZI ZA DOMOM - Dugometražni dokumentarni film - (scenarij)

2015 - VISKI I MLIJEKO - Kratki igrani film - (režija, scenarij)

2013 - ADRIA BLUES - Dugometražni igrani film - (producent, režija, scenarij)

2008 - TRAKTOR, LJUBAV I ROCK 'N' ROLL - Dugometražni igrani film - (scenarij)

2005 - LJUBAV NA GRANICI - Dugometražni dokumentarni film - (producent, režija, scenarij)

1987 - ŽIVOT RADNIKA - Dugometražni igrani film - (režija, scenarij)

OSTALI FILMOVI

2009 - TRAGAJUĆI ZA JOHNNYJEM (scenarist, režiser, producent)

Miroslav Mandić

Screenwriter / Director

has a master's degree in screenwriting and film directing from Columbia University in New York City. His short film MARRIAGE OF WORKERS won the Grand Prix Golden Dragon at the International Film Festival in Krakow (1985). The feature film LIFE OF WORKERS won the Grand Prix at the 1988 European Film Festival Strasbourg. TOP LIST OF SURREALISTS (1989-90), whose co-writer and director he was, was the most watched TV serie in ex-Yugoslavia. In the period of 1995-2002, he has directed numerous documentaries for Czech television. His feature-length documentary LOVE ON THE BORDER won the Golden Seal for Best Documentary at IFF Munich and the Human Rights Award at the Sarajevo Film Festival.

FILMOGRAPHY

2018 - ACTING, I AM - Feature film - (producer, director, screenplay)

2016 - IN SEARCH OF HOME - Feature documentary - (screenplay)

2015 - WHISKEY AND MILK - Short feature film - (director, screenplay)

2013 - ADRIA BLUES - Feature film - (producer, director, screenplay)

2008 - TRACTOR, LOVE AND ROCK 'N' ROLL - Feature film - (screenplay)

2005 - LOVE ON THE BORDER - Feature documentary - (producer, director, screenplay)

1987 - LIFE OF WORKERS - Feature film - (director, screenplay)

OTHER MOVIES

2009 - SEARCHING FOR JOHNNY (screenwriter, director, producer)



Miroslav Mandić



Stručni žiri / International Jury



Miro Gavran



Miro Gavran

(1961) je suvremeni hrvatski autor. Djela su mu prevedena na više od 40 jezika. Njegove knjige su imale preko 250 izdanja u zemlji i inozemstvu. Po njegovim dramama i komedijama nastalo je više od 400 kazališnih premijera diljem svijeta, a vidjelo ih je više od četiri milijuna ljudi.

Vjerojatno je jedini živi dramatičar u svijetu kome su u čak pet zemlja organizirali kazališni festival njemu posvećen, na kome se izvode predstave nastale isključivo prema njegovim dramama i komedijama, a koji je pod nazivom GavranFest djelovao u Slovačkoj (Trnava), Poljskoj (Krakovu), Češkoj (Pragu), Njemačkoj (Augsburgu), Srbiji (Beograd).

Diplomirao je dramaturgiju na Akademiji za kazalište, film i televiziju u Zagrebu.

Radio je kao dramaturg i kazališni ravnatelj zagrebačkog Teatra ITD od 1986. do 1992. godine. Od siječnja 1993. godine živi i radi kao profesionalni pisac. Njegovi kazališni i prozni tekstovi uvršteni su u brojne antologije i hrestomatije u zemlji i inozemstvu, a njegovo djelo se proučava na brojnim sveučilištima diljem svijeta.

Najizvođeniji je suvremeni hrvatski dramatičar u zemlji i inozemstvu.

He is the most performed contemporary Croatian playwright in the country and abroad.

Objavio je deset romana, dvije zbirke kratkih priča te jednu pjesničku zbirku.

Član je Ruske akademije književnosti u Moskvi, Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti i Slavenske akademije književnosti i umjetnosti,

Gavran je dobio tridesetak književnih i kazališnih nagrada u Hrvatskoj i inozemstvu a među njima:

-CENTRAL EUROPEAN TIME 1999.

-EUROPSKI KRUG 2003. u Zagrebu,

-Nagrade Večernjeg lista

-četverostruki dobitnik Nagrada za dramsko djelo "Marin Držić" Hrvatskog ministarstva kulture

Nagradu Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti

- „Ivana Brlić Mažuranić, dvaput Nagradu „Mato Lovrak“.

-ORDEN REDA DANICE HRVATSKE S LIKOM MARKA MARULIĆA

-SREBRENU MEDALJU Ministarstva vanjskih i europskih poslova Republike Slovačke

-ORDEN KNEZA BRANIMIRA S OGRLICOM Republike Hrvatske.

-Nagradu DIDAK

- europsku nagradu „Dr. Alois Mock Europa Preis“.

-Zlatni orden za zasluge u republici Austriji

Miro Gavran

(1961) is a contemporary Croatian author. His works have been translated into 40 languages, and his books are published in 250 different editions at home and abroad. His dramas and comedies have had more than 400 theatre premiers around the world and have been seen by more than four million theatre-goers. He is probably the only living playwright in the world who has had a festival dedicated solely to his dramas and comedies in five different countries. The festival known as the GavranFest was founded in Slovakia (Trnava), Poland (Krakow), Czech Republic (Prague), Germany (Augsburg), and Serbia (Belgrade).

Gavran earned his degree in Dramaturgy at the Academy of Theatre, Film and Television in Zagreb.

He first worked as a dramaturge and artistic director at the famous ITD Theatre in Zagreb (1986 – 1992). Since January 1993, he has been living and working as a freelance, professional writer. His theatre and prose texts have been included in numerous anthologies in Croatia and around the globe, and his work is studied at universities throughout the world.

He has published ten novels, two collections of short stories and one collection of poems. He is member of the Russian Academy of Literature, the Croatian Academy of Science and the Art. and Slovene Literature and Arts Academy.

Gavran has received over 30 literary awards in Croatia and abroad, including:

The Central European Time 1999.

European Circle,

He is a two-time winner of the Večernji list Award,

Four-time winner of the Award for the play "Marin Držić" of the Croatian Ministry of Culture,

Award of the Croatian Academy of Sciences and Arts. Award "Ivana Brlić Mažuranić", twice Award "Mato Lovrak",

Order of The Order of Danica Croatia with the character of Marko Marulić, Silver medal of the Ministry of Foreign and European Affairs of the Slovak Republic,

Order of prince Branimir with a necklace of the Republic of Croatia, DIDAK Award,

The prestigious European award "Dr. Alois Mock Europe Preis",

Golden Order of Merit in The Republic of Austria.

Stručni žiri / International Jury

Ana Nedeljković

rođena je 1978. godine u Beogradu. Diplomirala je i doktorirala slikarstvo na Fakultetu likovnih umetnosti u Beogradu.

Bavi se animiranim filmom, vizuelnom umetnošću i edukacijom u oblasti savremene umetnosti.

Njen prvi animirani film "Rabbitland" (režija Ana Nedeljković, Nikola Majdak, 2013) na Berlinaleu je nagrađen Kristalnim medvedom, prikazan je na preko sto festivala širom sveta, a osvojio je i brojne druge nagrade, uključujući i Nagradu grada Beograda.

Njihov drugi zajednički film "Neputovanja" (2018) takođe je prikazan na brojnim festivalima uključujući Berlinale, Annecy i Sundance, kvalifikovan je za Oskara i nominovan je za Annie nagradu u Los Angelesu.

Trenutno radi na novom kratkom animiranom filmu "O novcu i sreći" i na razvoju projekta za dugometražni animirani film "Novi Rabbitland". U okviru "Rabbitland studija" koji je osnovala, realizuju komercijalne animirane projekte i radionice animiranog filma.

Ana Nedeljković

was born in 1978 in Belgrade. She graduated and received her doctorate in painting at the Faculty of Fine Arts in Belgrade.

She is engaged in animated film, visual arts and education in the field of contemporary art.

Her first animated film "Rabbitland" (directed by Ana Nedeljković, Nikola Majdak, 2013) was awarded the Crystal Bear at the Berlinale, screened at over a hundred festivals around the world, and won numerous other awards, including the City of Belgrade Award.

Their second joint film "Journeys" (2018) has also been screened at a number of festivals including the Berlinale, Annecy and Sundance, has qualified for an Oscar and has been nominated for an Annie Award in Los Angeles.

She is currently working on a new short animated film "About Money and Happiness" and on the development of a project for the feature animated film "New Rabbitland". Within the "Rabbitland studio" that she founded, they realize commercial animated projects and animated film workshops.



Ana Nedeljković



Stručni žiri / International Jury



Sabrina Begović-
Ćorić



SABRINA BEGOVIĆ ĆORIĆ (1986)
Diplomirala režiju na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njen dokumentarni film DJECA SUNCA osvojio je više nagrada, uključujući nagradu na konkursu UNICEF-a (2009.) i Sarajevo talent Campusa. Od 2011. članica je i jedna od osnivačica udruženja Hava Film. 2011. godine dokumentarni film UNDERCOVERED, osvojio je nagradu Balkan Documentary Network. Kao producentica poznata je po filmovima U PLAVO (2014), TREBA BITI LAV (2015), SVUKUDA (2017), UNDERCOVERED (2017), PIVAC (2018) i HERETIK (2020).

FILMOGRAFIJA

2018 - PIVAC - Kratki igrani film - (producent, režija)

2017 - SVUKUDA - Dugometražni dokumentarni film - (producent), UNDERCOVERED - Dugometražni dokumentarni film - (montaža, producent, režija, scenarij)

2015 - TREBA BITI LAV - Kratki dokumentarni film - (producent, režija)

2014 - U PLAVO - Kratki igrani film - (producent)

2009 - SUNČANA DJECA - Kratki dokumentarni film - (režija, scenarij)

2008. - STARICE, kratki film, Akademija scenskih umjetnosti, Sarajevo

2008. - KAKO SAM IZLOŽIO RAD U UMJETNIČKOJ GALERIJU BiH, kratki film, Akademija scenskih umjetnosti, Sarajevo

SABRINA BEGOVIĆ - ĆORIĆ (1986)
She graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts. Her documentary SUNNY CHILDREN has won several awards including UNICEF Award in 2009 and Sarajevo talent Campus Award... She is a member and one of the founders of the Association Hava Film. Her film project UNDERCOVERED, has won Balkan Documentary Network Award.

As a producer, she is known for the films IN BLUE (2014), SHOULD BE A LION (2015), EVERYWHERE (2017), UNDERCOVERED (2017), BEER (2018) and HERETIC (2020).

FILMOGRAPHY

2018 - ROOSTER - Short film - (producer, director)

2017 - EVERYWHERE - Feature-length documentary film - (producer), UNDERCOVERED - Feature-length documentary film - (editor, producer, director, screenwriter)

2015 - LIONHEART - Short documentary film - (producer, director)

2014 - INTO THE BLUE - Short film - (producer)

2009 - SUNNY CHILDREN - Short documentary film - (director, screenwriter)

2008. - OLD WOMEN, short film, Academy of Performing Arts, Sarajevo

2008. - HOW I EXHIBITED A WORK IN THE ART GALLERY OF BIH, short film,

Stručni žiri / International Jury



Lucija Bužančić
Animatorica, ilustratorica i
povjesničarka umjetnosti iz Splita,
rođena 15.11.1989.
godine. Započela je studij 2008. godine
na Filozofskom fakultetu u Zagrebu
(Arheologija i Povijest umjetnosti)
Diplomirala je na Odsjeku za pov-
jest umjetnosti (Filozofski fakultet u
Zagrebu) 2014. godine a na Odsjeku za
animirani film (Akademija likovnih um-
jetnosti u Zagrebu) 2017. godine krat-
kim animiranim filmom „Proces“. Sa
svojim diplomskim filmom sudjelovala
je na nekoliko međunarodnih festivala
i naposljetku bila uvrštena u VAF Nove
talente (danas CEE animation talents)
za 2018. godinu. Danas radi kao samo-
stalna autorica, animatorica i ilustra-
torica sa sjedištem u Zagrebu.

Lucija Bužančić
is an animator, illustrator and art his-
torian from Split, Croatia, born
on the 15th of November in 1989. She
graduated from the Faculty of Hu-
manities and Social Sciences in Zagreb
in 2011 (Art History and Archaeol-
ogy). In 2017, she graduated from the
Academy of Fine Arts, in the Depart-
ment of
Animated Film. Her graduation film,
“Process” (2017.), was screened in
numerous international film festi-
vals, and has been listed on VAF New
Talents selection for 2018. She is
currently working on her new pro-
jects with the Zagreb Film production
company.

Iris Buzančić



Stručni žiri / International Jury



Anne Huynh

**Anne Huynh**

je francuska redateljica animiranog filma. Rođena 1994. godine, odrasla je u blizini Pariza. Slijedeći svoju strast prema pripovijedanju, pisanju i stripu, nakon godine priprema na EPSAA-u u Ivry-sur-Seine, diplomirala je DMA osjek animacija (Diplôme des Métiers d'art) na Institutu Sainte-Genevieve u Parizu, gdje je snimila svoj studentski film "Ankura". Sudjelovala u prvoj sezoni En Sortant de L'école (u produkciji Tant Mieux Prod) za koju je adaptirala pjesmu "L'école des beaux-arts" Jacques Prévert za francusku državnu televiziju. Slijedeći crvenu crtu između svog umjetničkog djela i života, potom je režirala nagrađivani film "Moj se djed se skriva", autora scenarija Jeana Regnauda, a producirao Folimage 2018. godine, koji je prikazan na brojnim festivalima (Annecy, Clermont-Ferrand, BIAFF, Animatou, PÖFF, GLAS ...), uključujući NAFF (gdje je osvojila najbolju umjetničku nagradu) 2020. Od tada je radila na novom predstojećem filmu Rya Orikase "Emergences" (Miyu Productions) i sada priprema novi filmski projekat.

Anne Huynh

is a French animation director. Born in 1994. she grew near Paris. Following her passion for storytelling, writing and comics, after one preparatory year in EPSAA in Ivry-sur-Seine, she graduated with a DMA in animation cinema (Diplôme des Métiers d'art) from the Institute Sainte-Genevieve in Paris, where she made her student movie "Ankura". She participated to the first season of En Sortant de L'école (produced by Tant Mieux Prod) for which she adapted the poem "L'école des beaux-arts" by Jacques Prévert for french national television. Following a red line between her artwork and life she then directed the awards-winning "My Grandpa is Hiding" written by Jean Regnaud and produced by Folimage in 2018, which screened at numerous festivals (Annecy, Clermont-Ferrand, BIAFF, Animatou, PÖFF, GLAS ...), including NAFF (where it won the best art award) in 2020. Since then, she's worked on Ryo Orikasa's new upcoming film "Emergences" (Miyu Productions) and is now preparing new film projects.

Natjecateljski program
/Competition

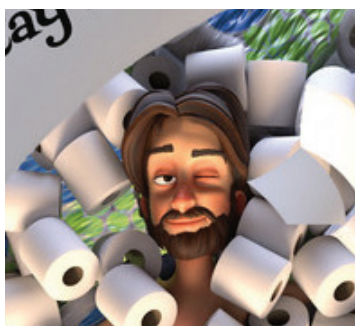
Ostanite doma, budite sigurni, ostani pri pameti

Stay Home, Stay Safe,
Stay Sane

UK_United Kingdom/2020
03:05/3D



Režija/Directed by:
Nick Hales
Scenario/Screenplay:
Nick Hales
Animacija/Animation:
Nick Hales,
Scenografija/Background:
Timmy Willmott
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Richard Goodchild , John Benson
Montaža/Editing:
Richard Goodchild , John Benson
Muzika/Music:
Daniel Manning, Mirianna Tittensor
Producent/Producer:
FlatBadger Animation Production



Nick Hales

Profesionalni animator je preko 15 godina. Radio je na igricama, televiziji, reklamama, glazbenim spotovima, od fotorealističnih dinosaura do žira koji govori u crtanim filmovima i gotovo sve između! Iskoristio je situaciju 2020. godine za stvaranje svog prvog animiranog kratkog filma uz pomoć nekolicine drugih predanih umjetnika.

Nick Hales

A professional character and creature animator of over 15 years. Working on games, TV, commercials, music videos, from photoreal dinosaurs to cartoon talking acorns, and almost everything in between!

Using the 2020 furlough to create my first animated short film with the help of a few other dedicated artists.

Polako propadanje radnika tokom izolacije. Priča koja može, ili ne može odjeknuti mojim vlastitim danima tokom Covid pandemije ispred računarskog ekrana.

The slow decline of a worker over lockdown. A story that may, or may not echo my own days of the Covid pandemic in front of the computer screen...

Bijela noć

White Night

Alžir_Algeria/2020
07.12/Lutke/Dolls



Režija/Directed by:
Issam Taachit
Scenario/Screenplay:
Issam Taachit
Animacija/Animation:
Issam Taachit, Houssein eddine
Soltani, M.Amine Djaballah
Scenografija/Background:
Issam Taachit
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Ahmed Lekhal
Montaža/Editing:
Nacereddine Miloud
Muzika/Music:
Nexus Studio, Ablehah Abdenour
Producent/Producer:
Imedghassen Prod

Natjecateljski program / Competition



Issam Taachit

Međunarodna diploma iz filmske režije.
Nagrađivan na nacionalnoj i međunarodnoj razini u području glume i kinematografije. Redatelj 5 nagrađivanih kratkih filmova na nacionalnoj i međunarodnoj razini. Sudjelovao je na nacionalnim i međunarodnim filmskim festivalima, najmanje 70 puta.

Issam Taachit

International degree in film directing
Awarded nationally and internationally in the field of acting and cinema
Director of 5 award winning short films nationally and internationally
Participates in national and international film festivals at least 70 national and international festivals

Događaji iz filma se odvijaju na vrhu visokih Aures planina, točnije u jednom od visokih stabala atlantskog cedra. U tim planinama, tokom hladne zime, kada snijeg prekriva cijelo mjesto, uz lagane vjetrove, snježne mase koje se nakupljaju na drvetu i padaju, te se kotrljaju po planini dok se ne dokotrljaju ispred tople kuće, gdje grupisane u tri kugle stvaraju snješka bijelića. Sa snješkom bijelićem i djevojkom u toj kući događaju se neki lijepi događaji.

The events of the movie take place at the top of the high Aures Mountains and precisely in one of the tall Atlantic cedar trees. In those mountains and in the cold winter, when snow covers all the place, with light winds, the snow masses that accumulate on the tree fall, to roll on the mountain until it reaches the bottom, In front of a warm house ,it is divided into three balls forming a snowman, some beautiful events happen with a snowman and a girl in that house, for that nature do its last .

De berde

De berde

Švedska, Sweden/2021
02:10/Crtež na papiru/Drawing on Paper



Režija/Directed by:
Star Bazancir
Scenario/Screenplay:
Star Bazancir
Animacija/Animation:
Star Bazancir
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Star Bazancir
Kamera/Camera:
Star Bazancir
Montaža/Editing:
Jorge San Martín
Muzika/Music:
Piltan Gündogan, Anders Carlqvist
Producent/Producer:
Star Bazancir



Priča o ljudima od krvi i mesa, rastrganih u iluzijama imenovanim granicama, nacijom i rasom.

A story about people of flesh and blood, torn apart by illusions named border, nations and race.

Star Bazancir

Star Bazancir je neovisni animator koji živi u Stockholmu. Autor je kratkog animiranog filma Razgovor (2018.).

Star Bazancir

Star Bazancir is a part time independent animation filmmaker living in Stockholm. He is credited for the animated short film Conversation (2018).

Juan Viento

Juan Viento

Argentina_Argentina/2020
04:22/2D_2D



Režija/Directed by:
Carlos Farina
Scenario/Screenplay:
Carlos Farina
Animacija/Animation:
Pablo Conde
Scenografija/Background:
Pablo Conde
Crtež/Drawing:
Pablo Conde
Kamera/Camera:
Pablo Conde
Montaža/Editing:
Pablo Conde
Muzika/Music:
Andreas Grosso, Carlos Del Rio
Producent/Producer:
Carlos Farina

Natjecateljski program / Competition



Carlos Farina (1982).

Inženjer informacijskih sustava diplomirao je 2007. godine. Njegova strast prema umjetnosti odvela ga je ka fotografiji, scenariju i filmu. Studira tradicionalnu animaciju na ESCAAD-u, a 2019. završava svoj prvi animirani kratki film "Juan Viento".

Carlos Farina (1982). Information Systems Engineer graduated in 2007. His passion for arts drives him to take photography, script and film-making lessons. In 2017, he studies traditional animation at ESCAAD and in 2019 he finishes his first animated short film 'Juan Viento'.

Juan je zadužen za održavanje čistoće parka, a vjetar mu je najveći neprijatelj. Međutim, ovaj put vjetar ga iznenađuje.

Juan is in charge of keeping the park clean, making the wind his worst enemy. However, this time the wind holds a surprise for him.

Napušteni blok

The Abandoned Block

Kanada_Canada/2020
05:45/Crtež na papiru/Drawing on Paper



Režija/Directed by:
James Bourne
Scenario/Screenplay:
James Bourne
Animacija/Animation:
James Bourne, Scot Wiser
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
James Bourne
Kamera/Camera:
James Bourne
Montaža/Editing:
Jorge San Martín
Muzika/Music:
Devi Ruth
Producent/Producer:
Constellation Production



James Bourne

Nakon što je diplomirao sa BFA-u Vizualnih umjetnosti radio je u raznim odjelima za različite studije, uključujući Blue Sky, Bardel, i Moonbot. Trenutno živi u Britanskoj Kolumbiji, James se sada specijalizirao za storyboard u animaciji i filmu. Napušteni blok je njegov redateljski prvi-jenac.

James Bourne

Since graduating with a BFA in Visual Arts Animation he has worked in various departments for different animation studios including Blue Sky, Bardel, and Moonbot. Currently living in British Columbia, James now specializes in storyboarding for animation and film. The Abandoned Block is his directorial debut.

Beskorisni, oštećeni, zaboravljeni blok od mramora, nakon godina zanemari-vanja, pojavljuje se kao jedno od najvećih i najljepših umjetničkih djela ..

A useless, damaged, forgotten block of marble after years of neglect, emerges as one of the greatest and most beautiful works of art..

Kako su Johananiti stigli u Češku

How the Johannites Came to Bohemia

Argentina_Argentina/2020
04:22/2D_2D



Režija/Directed by:
Jan Mika
Scenario/Screenplay:
Kateřina Husáková
Animacija/Animation:
Jan Mika
Scenografija/Background:
Jan Mika
Crtež/Drawing:
Jan Strelec
Kamera/Camera:
Jan Mika
Montaža/Editing:
Jan Mika
Muzika/Music:
Gulio Fazio
Producent/Producer:
Filmofon Studio, Aneta Vomlelova,

Natjecateljski program / Competition



Animirani kratki film o podrijetlu viteških redova Johannita i također o njezinim počecima u Češkoj.

Animated short about the origin of the Johannite Order of Knights and also about its beginnings in Bohemia.

Jan Mika

Diplomirao je na FAMU u Pragu (režiju) i magistrirao na FAMO u Píseku (vizualni efekti i klasična animacija). U studiju Filmofon on proizvodi uglavnom animirane filmove. Nagrađivan na mnogim međunarodnim festivalima.

Jan Mika

The graduate of a Bachelor degree at FAMU in Prague (directing) and the graduate of a Master degree at FAMO in Písek (visual effects and classic animation). Under the brand Filmofon he produces mainly animated films. He's been awarded at many international festivals.

Patuljci

Gnomes



Rusija_Russia/2020
04:49/Crtež na papiru/Drawing on Paper

Režija/Directed by:
Roman Burmakov
Scenario/Screenplay:
Roman Burmakov
Animacija/Animation:
Philip Vinogradov, Roman Burmakov
Scenografija/Background:
Philip Vinogradov, Roman Burmakov
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Richard Goodchild, John Benson
Montaža/Editing:
Richard Goodchild, John Benson
Muzika/Music:
Anna Semennik
Producent/Producer:
National film studio Belarusfilm,
Tatiana Golohova



Roman Burmakov

je bjeloruski umjetnik, animator, scenarist i glazbenik. Nakon diplome na bjeloruskoj državnoj umjetničkoj akademiji 2013. godine gdje je studirao režiju animiranog filma, počeo je surađivati s nacionalnim filmskim studiom "Belarusfilm". Animirani film "Krasnoludki" djelo je Romana Burmakova kao redatelja igranog filma.

Roman Burmakov

is a Belarusian artist, animator, scriptwriter and musician. After graduation from the Belarusian State Academy of Arts in 2013 where he studied animation directing, he began to cooperate with the national film studio "Belarusfilm". Animated film "Krasnoludki" is a work of Roman Burmakov as a feature film director.

Dječak se igra sa svojom omiljenom igračkom – drvenom pticom. Odjednom se pojavljuje mačka i razbija igračku. Noću, mali patuljci (krasnolyudki) koji žive u dječakovoj kući, odluče popraviti pticu.

The boy plays with his favorite toy - a wooden bird. Suddenly a cat appears and breaks a toy.

At night, the little gnomes (krasnolyudki) who live in the boy's house, decide to fix the bird.

Kula

The Tower

Hrvatska_Croatia/2020
03:58/Crtež/Drawing



Režija/Directed by:
Sunčana Brkulj
Scenario/Screenplay:
Sunčana Brkulj
Animacija/Animation:
Sunčana Brkulj
Scenografija/Background:
Sunčana Brkulj
Crtež/Drawing:
Sunčana Brkulj
Kamera/Camera:
Sunčana Brkulj
Montaža/Editing:
Sunčana Brkulj
Muzika/Music:
The Recks
Producent/Producer:
OZA FIN ALU 2020

Natjecateljski program / Competition



Film govori o čovjekovoj želji za “nečim većim”. Htjela sam pokazati stalnu želju ljudi da grade novije, veće, bolje stvari, bez šanse da ikada budu zadovoljni. To je i vizualni eksperiment miješanja „stop motion“ s ručno crtanom animacijom, na tradicionalno izrađenim pozadinama.

Sunčana Brkulj

Sunčana Brkulj rođena je 1997. u Zadru, Hrvatska. 2016. godine upisala je Akademiju Likovnih umjetnosti na Sveučilištu u Zagrebu, gdje je diplomirala 2019. godine, a gdje i danas završava magisterij.

Sunčana Brkulj

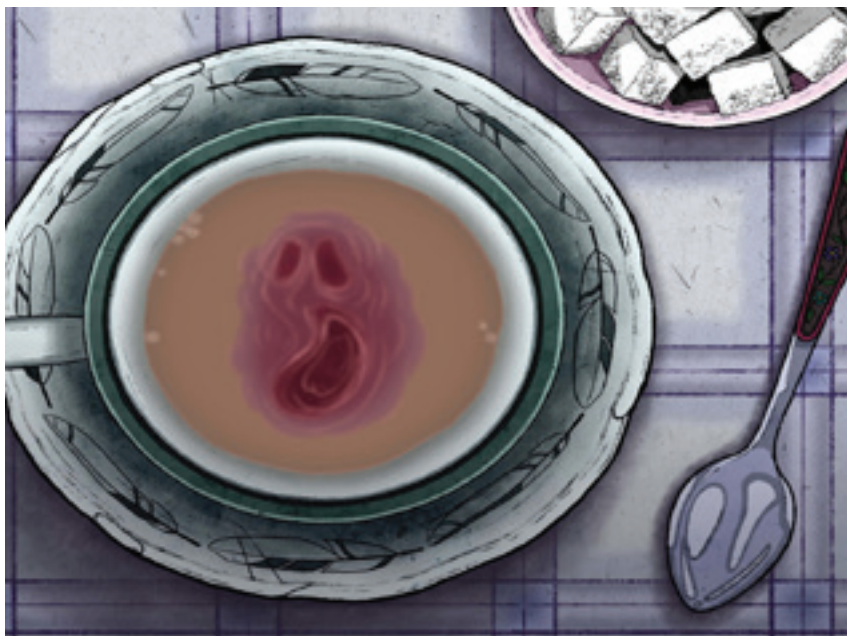
Sunčana Brkulj was born in 1997. in Zadar, Croatia. In 2016. she enrolled in the Academy of Fine Arts at the University of Zagreb, where she completed the BA studies in 2019., and is still pursuing her MA studies.

The film is about man's desire for “something more”. I wanted to show people's constant building newer, bigger, better things, without a chance of ever being satisfied. It's also a visual experiment with the mixing of stop motion with hand drawn animation, on traditionally made backgrounds.

Njena pjesma

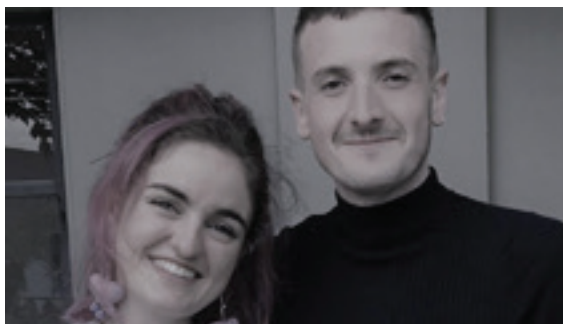
Her Song

Irska_Ireland/2019
06:51/2D Comp.



Režija/Directed by:
Éabha Bortolozzo, Jack Kirwan
Scenario/Screenplay:
Éabha Bortolozzo, Jack Kirwan
Animacija/Animation:
Éabha Bortolozzo, Jack Kirwan
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Roby O Farley
Montaža/Editing:
Roby O Farley
Muzika/Music:
Matilda O Mahoni, Rachel O Grady
Producent/Producer:
Radii 2020, Greg Connolly, Nitelink

Natjecateljski program / Competition



Éabha Bortolozzo and Jack Kirwan

su dvoje mladih, irskih, višestruko nagrađivanih autora. Od 2014. godine na njihovom studiju u IADT Animation, njih su dvoje zajedno režirali dva kratka filma, također su radili kao animatori i scenografi u Radii Animation, novom i uzbudljivom studiju u Dublinu.

Éabha Bortolozzo and Jack Kirwan

are two young, Irish, multi-award winning filmmakers.

Since meeting in 2014 in their degree course in IADT Animation the two have co-directed two short films together as well as working as animators and background artists at Radii Animation, a new and exciting studio in Dublin.

Eve saznaje za povijest mučenja svoje bake u domu za majke i bebe. Kroz njezinu prošlost protkana je mitološka i neshvaćena figura Bansheeja, čija je utješna prisutnost nadahnjuje snagom da ispriča svoju priču.

Eve learns of her Grandmother's harrowing history in a Mother & Baby home. Woven through her past is the mythological and misunderstood figure of the Banshee, whose comforting presence inspires the strength she needs to tell her story.

Razgovori sa rupom

Conversations with a Whale

Njemačka_Germany/2020
08:20/2D_2D



Režija/Directed by:
Anna Samo
Scenario/Screenplay:
Anna Samo
Animacija/Animation:
Anna Samo
Scenografija/Background:
Anna Samo
Crtež/Drawing:
Will Coks
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Kevin Cabi
Muzika/Music:
Merche Blascho
Producent/Producer:
Tom Bergmann, Tiger Unterwegs
Filmproduktion

Natjecateljski program / Competition



Anna Samo

rođena je 1980. u Moskvi u Rusiji. Studirala je animaciju u Moskvi i Berlinu. Kao neovisna filmašica koristi različite tehnike analogne animacije za stvaranje vlastitih filmova. Anna živi i radi u Brooklynu u New Yorku. Sa suprugom i dvoje djece Anna se preselila u SAD 2013. godine. Annini filmovi prikazani su i osvojili nagrade na visoko cijenjenim filmskim festivalima širom svijeta.

Anna Samo

was born in 1980 in Moscow, Russia. Anna studied animation in Moscow and Berlin. As an independent filmmaker she uses a variety of analog animation techniques to create her own films. Anna lives and works in Brooklyn, New York. Anna's films have been screened and won awards at highly acclaimed film festivals around the globe.

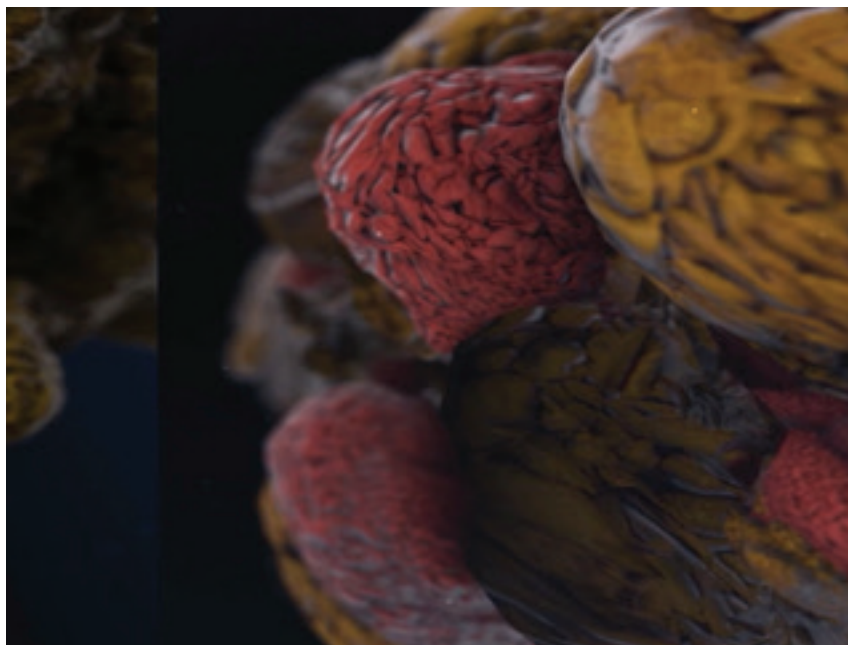
U ovom ljubavnom pismu umjetnicima, njihovoj umjetnosti i publici, jedan se umjetnik suočava s odbijanjem za odbijanjem, dok napokon lijepo drvo smokve ne krene donositi slatke plodove. "Razgovori s rupom" stvoren je izravno ispod objektiva fotoaparata, koristeći razne analogne tehnike animacije.

In this love letter to artists, their art and its audience, one filmmaker is confronted with rejection after rejection until at last a beautiful fig tree bears sweet fruits. "Conversations with a Whale" was created directly under the camera lens, using various analogue animation techniques.

Interno

Internal

SAD_USA/20189
01:45/2D_2D



Režija/Directed by:
Matt Dombrowski, Scott F. Hall
Scenario/Screenplay:
Matt Dombrowski, Scott F. Hall
Animacija/Animation:
Matt Dombrowski
Scenografija/Background:
Matt Dombrowski, Scott F. Hall
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Matt Dombrowski, Scott F. Hall
Muzika/Music:
Scott F. Hall
Producent/Producer:
Matt Dombrowski

Natjecateljski program / Competition



Matt Dombrowski

vanredni je profesor na školi za vizualnu umjetnost i dizajn (SVAD) za Sveučilište Centralne Floride (UCF). Primatelj je UCF-ove nagrade „UCF Undergraduate Teacher of Excellence Award”, kao i „Dziuban Online Teaching Excellence Award”.

Matt Dombrowski

is an Associate Professor at the School of Visual Arts and Design (SVAD) for the University of Central Florida (UCF). He is a recipient of the UCF Undergraduate Teacher of Excellence Award, as well as the Dziuban Online Teaching Excellence Award.

Šareni oblici slični virusima cvatu u različite oblike i kaleidoskopski se tope u nakupine, uz zvuk petljeg basa koji ko-reografira njihovo kretanje zlokobnim raspoloženjem.

Colorful virus-like forms bloom into varied shapes and melt kaleidoscopically into clusters, to the sound of a looping bass that choreographs their movement with an ominous mood.

Scott F. Hall

Njegova video umjetnost izlagana je širom svijeta na žiriranim festivalima, događanjima i na TV-u. Hallov zvuk i glazba - snimljeni od sredine 1980-ih i predstavljeni na brojnim žiriranim izložbama, događajima i radijskim emisijama - uvršteni su u 34 izdanja albuma i jednu vinilnu ploču.

Scott F. Hall

His video art has been exhibited worldwide in juried festivals, events, and on TV. Hall's sound and music—recorded since the mid-1980s and featured in numerous juried exhibitions, events, and radio broadcasts--has been included in 34 album releases and one vinyl record.

Phisofonija

Psychophoni

Španija_Spain, 2015
00:42/Lutke_Dolls



Režija/Directed by:
Aline Romero
Scenario/Screenplay:
Aline Romero, Pau Gros, Natalia Silva, Tyler Fisher, Lara Maltz, Omar Medina
Animacija/Animation:
Aline Romero
Scenografija/Background:
Aline Romero
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Eduardo Sanchez
Muzika/Music:
Goncal Peraqls
Producent/Producer:
Carles Isern , Natalia Silva

Natjecateljski program / Competition



Aline Romero

Je rođena u Mexico City-u. Studirala je vizualne umjetnosti na Nacionalnom autonomnom sveučilištu u Meksiku (UNAM). 2009. godine dobila je stipendiju za studij video umjetnosti i kiparstva na Sveučilištu Kalifornija (UCSD). 2017. godine preselila se u Barcelonu kako bi studirala Master stopmotion animacije na Escola de Cinema de Barcelona, gdje je režirala kratki film Psychophonic.

Aline Romero

was born in Mexico City. Studied Visual Arts at the National Autonomous University of Mexico (UNAM). In 2009 she received a scholarship to study video art and sculpture at the University of California (UCSD). In 2017 she moved to Barcelona to study a Master in Stop Motion Animation at the Escola de Cinema de Barcelona, where she directed the short film Psychophonic. [27]

Tijekom noći punog mjeseca, mačka je zarobljena u sablasnoj kući u kojoj svira gramofon. Mačka će otkriti tajnu pokušavajući pobjeći.

During a full moon night, a cat is trapped inside a spooky house where a gramophone is playing. The cat will discover a secret while trying to escape.

Međunarodna razmjena

Foreign Exchange

SAD_USA/2020

05:45/Pjesak, 2D_Sand, 2D Digital



Režija/Directed by:

Corrie Francis Parks

Scenario/Screenplay:

Corrie Francis Parks

Animacija/Animation:

Andrew McFarland

Lindsay Ragen

Diana Towner

Will Kraft

Scenografija/Background:

Corrie Francis Parks

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Andrew McFarland

Lindsay Ragen

Diana Towner

Will Kraft

Muzika/Music:

Alexandra Gardner, Matt Davies

Producent/Producer:

Mundoloco



Corrie Francis Parks

animira pijesak i druge neobične materijale. Docentica je animacije na Sveučilištu Maryland u okrugu Baltimore i autorica knjige Fluid Frames: Animiranje pod kamerom sa pijeskom, glinom, bojom i pikselima.

Corrie Francis Parks

animates sand and other unusual materials. She is an Assistant Professor of Animation at University of Maryland, Baltimore County and author of the book, Fluid Frames: Animating Under the Camera with Sand, Clay, Paint and Pixels .

U golemom krajoliku globalne ekonomije, koliko vrijedi šaka puna pijeska? Povremeno se pojedinac gubi usred masa dok prolaze kroz strukture i sustave vlasti. U međuvremenu, zemlja liječi svoje nacionalne priče i stvara artefakt koji prolazi kroz tisuću ruku prije nego što završi ušuškana u stražnju stranu putničke ladice, beskorisne novčanice koja simbolizira mogućnost povratka.

In the vast landscape of global economics, what is the worth of a handful of sand? At times, the individual is lost amidst the masses as they flow through the structures and systems of government. Meanwhile, a country curates its national stories and creates an artifact that passes through a thousand hands before ending up tucked in the back of a traveler's drawer, a useless banknote symbolizing the possibility of return.

Putovanje sa

The journey with

Japan_Japan 2020
03:30/3D_3D



Režija/Directed by:
Yo Kohatsu
Scenario/Screenplay:
SERIKA
Animacija/Animation:
Yo Kohatsu
Scenografija/Background:
Yo Kohatsu
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Alex Avagimian
Montaža/Editing:
Yo Kohatsu
Muzika/Music:
Makoto Tanakamusic
Producent/Producer:
Makoto Tanakamusic

Natjecateljski program / Competition



Mačka i glumica stižu u grad na brdu. Mačka pije vodu iz fontane, a glumica šalicu kave. Mačka počinje plesati zajedno s ritmom pada vode. Glumica odbija mačji poziv za ples jer se želi opustiti i uživati u vlastitom vremenu. Ali mačka je pokušava pozvati na ples koristeći rublje.

A cat and an actress arrive in a hilltop town. The cat drinks water from a fountain, and the actress drinks a cup of coffee. The cat starts dancing along with the rhythm of the falling water. The actress declines the cat's invitation to dance because she wants to relax and enjoy her own time. But the cat tries inviting her to dance by using laundry.

Yo Kohatsu (1973)

Nakon rada kao grafički dizajner, Yo je 2009. godine debitirao sa igrani film "Podignite dvorac!". Dok je režirao dugometražne filmove i korporativne brendirane filmove, objavio je dokumentarni film "1/10 Slušanje Fukušime" koji pokriva 10 godina Fukušime. 2020. počeo je stvarati seriju umjetničkih filmova.

Yo Kohatsu (1973)

After working as a graphic designer, Yo made his debut as a feature film in 2009 with the story "Raise the Castle!".

While directing feature films and corporate branded movies, he released a documentary film "1/10 Listening to Fukushima" that covers 10 years of Fukushima. In 2020, he started creating the art film series.

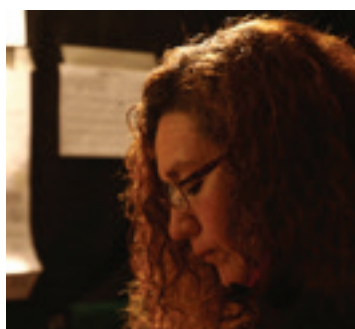
Ailin na mjesecu

Ailin on the moon

Argentina_Argentina/2020
05:/Lutke_Dolls



Režija/Directed by:
Claudia Ruiz
Scenario/Screenplay:
Claudia Ruiz, Malena Martinez
Animacija/Animation:
Malena Martinez
Scenografija/Background:
Corrie Francis Parks
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Emanuel Coronel
Muzika/Music:
Mariob Marinez
Producent/Producer:
El molinete Animación



Radite, kupujte, kuhajte, čistite, peglajte, brinući se o Ailín: to je rutina Vilme, majke od 40 godina, obuzete umorom i netolerancijom kože. Ailín (4), samo gledajući da se igra i zahtijeva pažnju nemirne djevojčice, jednog dana uzrokuje emocionalno slom majke. Rutina koja ih je vodila mora se prekinuti da bi se ponovo sreli.

Work, do the shopping, cooking, cleaning, ironing, taking care of Ailín: that is the routine of Vilma, mother of 40 years, overwhelmed by fatigue and skin intolerance. Ailín (4), just looking to play and demand the attention of a restless girl, one day causes the emotional outbreak of the mother. The routine that led them away must be broken to meet again.

Claudia Ruiz

Režira Stop Motion serijal "Liga pet olovaka", Animacijski fragment Tvoje lice Global JAM Bill Plymton, Režija, scenarij i animacija „Imati ozbiljnih stvari“, nagrada Inka. Pobjedničke kratke priče 2017: „11,40“; "Ailín en la Luna", zaustavljeni pokret, pobjednik Espacio santafesino 2017. Pobjednik scenarija "buđenje iguane" Espacio Santafesino 2018.

Claudia Ruiz

Direction of Stop Motion series "The League of the five pens", , Animation fragment Your Face Global JAM Bill Plymton, Direction, Script and Animation "Having of serious things", Inca Award. Winner Short Stories 2017: "11.40"; "Ailín en la Luna", stop motion, winner Espacio santafesino 2017. "the awakening of the iguana" script winner Espacio Santafesino 2018.

Iza crte

Beyond the lineb

SAD_USA/2021
03:16/Crtež/Drawing



Režija/Directed by:
Jinuk Choi
Scenario/Screenplay:
Jinuk Choi
Animacija/Animation:
Jinuk Choi, Hwanho Kim
Scenografija/Background:
Jinuk Choi
Crtež/Drawing:
Roger Giménez
Kamera/Camera:
Roger Giménez
Montaža/Editing:
Roger Giménez
Muzika/Music:
Corey Wallace, Nick Ainsworth
Producent/Producer:
SVA Alumni Societi & SVA MFACA

Natjecateljski program / Competition



Jinuk Choi

je koranski autor/umjetnik sa sjedištem u New Yorku. Diplomirao je vizualnu komunikaciju dizajna na Nacionalnog sveučilištu u Seulu u Koreji. Zanima ga prikazivanje svijeta s dječjeg gledišta, koji ima nevinu i maštovitu perspektivu prema svijetu.

Jinuk Choi

is a Korean filmmaker/artist based in New York City. He received his BFA degree in Visual Communication Design from Seoul National University in Korea. He is interested in depicting the world from a child's point of view, who has the most innocent and imaginative perspective towards the world.

Invalidska kolica sanjaju da će jednog dana biti brza poput trkaćeg automobila. Jedne noći, invalidska kolica odluče napraviti svoju utrku u bolničkom hodniku. Hoće li invalidska kolica moći ostvariti svoj san večeras?

A wheelchair dreams of one day being fast like a racing car. One night, the wheelchair decides to do its own race in the hospital hallway. Will the wheelchair be able to fulfill his dream tonight?

Juri zvijezde

Chasing stars

Nizozemska_Netherlands/2020
02:21:/2D_2D



Režija/Directed by:
Laura Aldofredi
Scenario/Screenplay:
Laura Aldofredi
Animacija/Animation:
Laura Aldofredi
Scenografija/Background:
Laura Aldofredi
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Laura Aldofredi
Muzika/Music:
Ottavia Marini
Producent/Producer:
Laura Aldofredi

Natjecateljski program / Competition



Laura Aldofredi

rođena je 1989. u Italiji, studirala je vizualne umjetnosti u Italiji i u Poljskoj. Diplomirala je dječju ilustraciju i animaciju. Laura sada živi u Amsterdamu, gdje radi kao redateljica i producentica animacije, i naravno kao ilustratorica.

Laura Aldofredi

born in 1989 in Italy, studied Visual Arts in Italy and in Poland. She graduated as a Master in Children Illustration and as Master of Animation. Laura is now living in Amsterdam, where she work as an animation director and producer, and of course as an illustrator.

Film govori o čarobnom putovanju mlade djevojke, koja traži svoj dom i svoje mjesto na svijetu.

Putovanje se odvija na Arktiku, a glavnom liku pomaže vrlo poseban prijatelj, kit Beluga.

The film tells the magic journey of a young girl, who's looking for her home and own place in the world. The journey takes place in the Arctic and the main character is helped by a very special friend, a Beluga whale.

Stablo je posađeno

The tree has been planted

Nizozemska_Netherlands/2019
02:21/2D_2D



Režija/Directed by:
Irene Blei
Scenario/Screenplay:
Irene Blei
Animacija/Animation:
Irene Blei
Scenografija/Background:
Pipi Spósito
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Fran Benet
Montaža/Editing:
Fran Benet
Muzika/Music:
Sergio Desanze, Pepa Pascal
Producent/Producer:
Dalia Edelstein, Irene Blei



Irene Blei

Nezavisni autor, učitelj i istraživač, specijalizirana za animaciju. Osnivač pionirske umjetničke škole audiovizualnih tehnika za djecu i mlade. Bivši profesor na Sveučilištu u Buenos Airesu. Autor knjige i mnogih članaka o animaciji, edukaciji i stvaranju. Član i osnivač organizacija i kolektiva orijentiranih ka kulturi, djetinjstvu, umjetnosti i angažiranju žena.

Irene Blei

Independent filmmaker, teacher and researcher, specialized in doing animation. Founder of pioneering audiovisual techniques art school for kids and youths. Formerly Professor at University of Buenos Aires. Author of a book and many articles about animation, teaching and creation. Member and founder of organizations and collectives oriented to Culture, Childhood, Art and Women's Participation.

Sadnja stabla ima jednostavan cilj. Tko se toga pridržava moći će da vidi stablo kako raste, uživati u njegovom mirisu i melodiji ptica na njemu. Jednom kad je posađeno, drvo će uvijek cvjetati i pronaći način da potraje.

Planting a tree has a simple objective. Whoever complies with it will be able to see it grow, enjoy its perfume and the song of the birds on it. Once it has been planted, a tree will always spring up and find a way to last.

Harmonija šume

Harmony of the woods

Ekvador_ Ecuador/2020
04:20/Crtež,2D_Drawing,2D



Režija/Directed by:
Mateo Barragán
Scenario/Screenplay:
Mateo Barragán
Animacija/Animation:
Mateo Barragán
Scenografija/Background:
Mateo Barragán
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Mateo Barragán
Muzika/Music:
Romina Yela, Rubén Gallardo,
Nicolás Torres, Mateo Barragán
Producent/Producer:
Mark C. Smith



Mateo Barragán(1997)

je animator i ilustrator sa sjedištem u Quito-Ecuadoru.

‘Harmonija šume’ njegov je debitantski film.

Mateo Barragán (1997)

is an animator and illustrator based in Quito-Ecuador. ‘Harmony of the Woods’ is his debut film.

Otkrivši da šuma reagira na njegovu glazbu, dijete će stvoriti novu vezu s prirodom. ‘Harmonija šume’ 2D je animirani kratki film koji prikazuje priču o Cooperu, dječaku kojeg nije briga za prirodu, iako ga ona uvijek okružuje u vožnji biciklom.

Upon discovering that the forest reacts to his music, a child will form a new connection with nature. ‘Harmony of the Woods’ is a 2D animated short that features the story of Cooper, a boy who doesn’t seem to care about nature, even though it is always surrounding him on his bike rides.

Čađava čiopa

The chimney swift

Njemačka_Germany/2020/05:00/
Crtež na papiru_Drawing on paper



Režija/Directed by:
Frédéric Schuld
Scenario/Screenplay:
Frédéric Schuld, Fabian Driehorst
Animacija/Animation:
Frédéric Schuld, Alba Dragonetti,
Rebecca Blöcher
Scenografija/Background:
Frédéric Schuld
Crtež/Drawing:
Jose Castro Zapata
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Henry Holland, Joschua Zühlke
Muzika/Music:
Aleks Muler Velt
Producent/Producer:
Fabian Driehorst

Natjecateljski program / Competition



Frédéric Schuld

radio kao dizajner i umjetnički direktor reklam-nih agencija, prije studija režije i umjetnosti na Akademiji medijskih umjetnosti u Kölnu. S Fabianom Driehorstom osnovao je studio "Fabian & Fred" 2011. godine. Njegov nagrađivani kratki film "Carlottino lice" prikazivao se na preko 200 festivala do danas.

Frédéric Schuld

designer and art director for advertising agencies, before he studied direction and arts at the Academy of Media Arts in Cologne. He founded the studio "Fabian&Fred" with Fabian Driehorst in 2011. His award winning short "Carlotta's Face" is screened in over 200 festivals till today.

Ptica "Čađava čiopa" fenomen je jer je odabrala dimnjak za izgradnju svog gnijezda umjesto mjesta u prirodi. Priča je ispričana kroz gledište djeteta koje je prisiljeno čistiti dimnjak.

The bird "chimney swift" is a phenomenon as it chose the chimney to build its nest instead of a place in nature. The story is told through the point of view of the child, who is forced to clean the chimney.

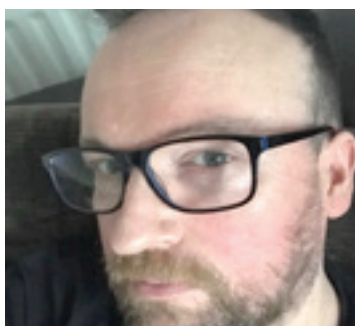
Putni pupoljak

Travel bud

Irska_Ireland/2020
02:04/2D_2D



Režija/Directed by:
Niall Farrell
Scenario/Screenplay:
Niall Farrell
Animacija/Animation:
Niall Farrell
Scenografija/Background:
Niall Farrell
Crtež/Drawing:
Niall Farrell
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Niall Farrell
Muzika/Music:
Niall Farrell
Producent/Producer:
Niall Farrell



Niall Farrell

Redatelj iz Dublina, koji je nedavno sa televizije prešao na animaciju. Diplomirao sam IADT i Pulse College u Dublinu u Irskoj. Radio sam na mnogim animiranim produkcijama i dokumentarnim filmovima.

Niall Farrell

Dublin based filmmaker who recently switched from a career in broadcast television to animation. A graduate of both IADT and Pulse College in Dublin, Ireland I have worked on a number of animation productions and documentary films.

Travel Bud je kratki film na koji sam jako ponosan. To mi je prvi redateljski film i želio sam da bude smiješan i sadržajan. Nadam se da sam poslao važnu poruku o klimatskim promjenama i učinio je dostupnom svoj publici ..

Travel Bud is a short film I am very proud of. It is my first film as a director and I wanted it to be both fun and meaningful. Hopefully i have taken an important message about climate change and made it accessible to all audiences..

Cvijet i djevoka

Flower and the girl

UK_United Kingdom /2020
09:19/Lutke_Dolls



Režija/Directed by:
Robin Heap
Scenario/Screenplay:
Jo Lewi, Ssam Calis
Animacija/Animation:
Robin Heap
Scenografija/Background:
Robin Heap
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Robin Heap
Montaža/Editing:
Robin Heap
Muzika/Music:
Jessica Dannheiser
Producent/Producer:
Jo Lewi, Ssam Calis

Natjecateljski program / Competition



Robin Heap

redatelj i predavač animacije na Sveučilištu Staffordshire u Velikoj Britaniji. Robin je trenutno fokusiran na razvoj novih stop motion projekata i usmjeravanja dodiplomaca na njihovim studijima animacije. Stvaranje minijaturnih svjetova kroz kombinaciju ručno izrađenih modela, kinematografije i digitalne magije, ono je što pokreće Robinovu kreativnu praksu.

Robin Heap

is an Animation Director and Lecturer in Animation at Staffordshire University in the UK. Robin is currently focused on developing new stop motion projects and guiding undergraduates in their animation studies. Making miniature worlds through a mix of hand-crafted models, cinematography and sprinkles of digital magic, is what drives Robin's creative practice.

Topla priča o starom klaunu i mladoj djevojci iz sjene koja ga podsjeća na to što znači ponovno biti mlad i pritom otkriva da ona postaje 'stvarna'.

A heart- warming story about an old clown, and a young shadow girl, who reminds him of what it means to be young again and in doing so, finds she becomes 'real'.

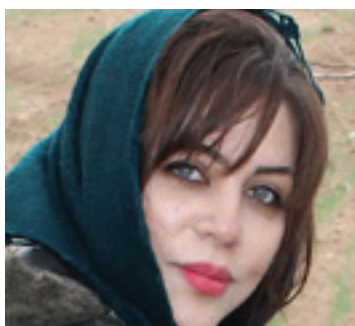
Ova strana, druga strana

This side, other side

Iran_ Iran/2020
08:51/2D,3D_2D,3D



Režija/Directed by:
Lida Fazli
Scenario/Screenplay:
Rami El Harayri
Animacija/Animation:
Maryan Karami, Rasoul Shiri,
Jashar Eshragh
Scenografija/Background:
Maryan Karami
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Lida Fazli
Muzika/Music:
Arman Mousapour, Mehrshad
Malakuti
Producent/Producer:
Defc



Lida Fazli (1977)

- diplomu stekla 1994. godine
- Radi kao novinarski karikaturista
- Diplomirala na sveučilištu Tarbiat Modares u Teheranu i magistrirala animaciju

Lida Fazli (1977)

- got my diploma in 1994
- Working as newspaper cartoonist
- Graduated from Tarbiat Modares university in Tehran and got my M.A degree in animation

Ukratko, priča filma je ta da nijedna granica ne može spriječiti formu prijateljstva i naklonosti između djece, i želim da svijet odraslih, poput svijeta djece, bude pun mira i prijateljstva.

In short, the story of the film is that no border can prevent the formation of friendships and affection between children, and I wish that the world of adults, like the world of children, is full of peace and friendship.

Jabberwocky

Jabberwocky

Nizozemska_Netheland/2020
02:15/2D_2D



Režija/Directed by:
Sjaak Rood
Scenario/Screenplay:
Lewis Carroll
Animacija/Animation:
Sjaak Rood
Scenografija/Background:
Sjaak Rood
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Luis Schoeffend
Muzika/Music:
Sjaak Rood, Mark Nieuwenhuis
Producent/Producer:
TED Conferences

Natjecateljski program / Competition



Sjaak Rood (1962)

čitav život crta. Voli kazalište i luckastu glazbu, a bavi se i tehničkim stvarima, posebno kada je to povezano s kazalištem, glazbom ili računalima. U animaciji se sve te stvari slažu. Bio je umjetnik na nizozemskom Institutu za animirani film u Tilburgu od 2009. do 2011. godine.

Sjaak Rood (1962)

makes drawings all his life. Likes theatre and silly music, and has a thing for technical stuff, especially when it is related to theatre, music or computers. In animation all these things come together.

He was Artist at the Netherlands Institute for Animation Film in Tilburg from 2009 - 2011.

Hrabri dječak odlazi u lov na Jabberwocka unatoč upozorenju starca. Kad je čudovište pobijeđeno, čini se i dalje da će priča loše završiti. Jabberwocky je pjesma puna besmislenih riječi koje ne znače ništa, ali, za čudo, točno razumijete o čemu se u priči govori.

A brave boy goes hunting for the Jabberwock despite the warning of the old man.

When the monster is beaten, it still looks like the story will end badly. Jabberwocky is a poem filled with nonsense words that don't mean anything, but, miraculously, you understand exactly what the story is about.

Urbana sfinga

Urban sphinx

Španija_Spain/2020
04:53/2D Comp_2D Comp.



Režija/Directed by:
María Lorenzo
Scenario/Screenplay:
María Lorenzo
Animacija/Animation:
Alberto Sanz
Scenografija/Background:
Silvana Carpizo
Crtež/Drawing:
iiii
Kamera/Camera:
María Lorenzo
Montaža/Editing:
María Lorenzo
Muzika/Music:
Gabriel de Paco
Producent/Producer:
Enrique Millan



María Lorenzo (1977)

profesorica je animacije na Fakultetu likovnih umjetnosti, Universitat Politècnica de València, Španjolska. Njen kratki film Noćni ocean (2015.) nominiran je za nagradu španjolske filmske akademije GOYA. Njeni kratki filmovi više puta su nagrađivani i selektirani na međunarodnim festivalima animacije poput Annecyja, Anifesta, Anime Mundi, Anime Bruxelles, Londona, Zagreba itd.

María Lorenzo (1977)

is an animation teacher at the Faculty of Fine Arts, Universitat Politècnica de València, Spain. Her short film The Night Ocean (2015) has been nominated to the GOYA Spanish Academy of Film Awards. Her short films received several awards and were selected at international animation festivals such as Annecy, Anifest, Anima Mundi, Anima Brussels, London, Zagreb, etc.

Urbana sfinga je kratki animirani film koji kreativno dokumentira prisutnost ulične umjetnosti u raznim četvrtima Valencije (Španjolska) između 2018. i 2019. U urbanoj sfingi ovi dijelovi efemerne umjetnosti animirani su povezivanjem svake slike poput okvira filma.

Urban sphinx is an animation short film that creatively documents the presence of street art in various neighbourhoods of Valencia (Spain) between 2018 and 2019. In URBAN SPHINX, these pieces of ephemeral art are animated by connecting each image like the frames of a film.

Stavi štap unutra

Put a stick in it

SAD_USA/2020
04:02/2D_2D



Režija/Directed by:
Austin Kimmell
Scenario/Screenplay:
Austin Kimmell, Todd Kimmell
Animacija/Animation:
Austin Kimmell
Scenografija/Background:
Austin Kimmell
Crtež/Drawing:
Austin Kimmell
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Austin Kimmell
Muzika/Music:
Austin Kimmell
Producent/Producer:
Todd Kimmell

Natjecateljski program / Competition



Austin Kimmell (1998)

rođen u Quincyju u Massachusettsu, svojim je marljivim radom i talentom stigao na Massachusetts College of Art and Design. Njegov rad kombinira izvedbu i stil nekadašnjih crtača s kinematografskom prezentacijom, mračnim smislom za humor i ekscentričnom tematikom što je izazvalo komentare filmskih festivala i profesionalaca.

Austin Kimmell (1998)

Born in Quincy, Massachusetts, his hard work and talent landed him at the Massachusetts College of Art and Design. His work combines the craftsmanship and style of yesteryear's cartoonists with a cinematic presentation, dark sense of humor and eccentric subject matter that has provoked commentary from film festivals and industry professionals.

Dok se njegovi unuci tuku u dvorištu, Pop Pop prepričava priču iz vlastitog djetinjstva kako bi ih naučio lekciju.

When his grandchildren are fighting in the yard, PopPop retells a story from his own childhood to teach them a lesson.

Lisica i Djed Mraz

Reven og nissen

Norveška_Norway/2019

08:34/3D_3D



Režija/Directed by:

Yaprak Morali, Are Austnes

Scenario/Screenplay:

Mina Juni Stenbråten, Ingrid

Haukelidsæter, Are Austnes

Animacija/Animation:

Yaprak Morali

Scenografija/Background:

J.Vivanco, A.Celaya

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

J.Vivanco, A.Celaya, Y. Termeau

Muzika/Music:

Gaute Storaas

Producent/Producer:

Søren Flengco

Ove Heiborg, Thomas Gustafsson,

Johan Palmberg

Natjecateljski program / Competition



Yaprak Morali

Radila je u raznim animacijskim studijima u Europi i Aziji, dok se nije nastanila u Oslu u Norveškoj, gdje od 2008. radi u Qvisten Animation kao direktorica i redateljica animacije.

Yaprak Morali

She has worked in various animation studios in Europe and Asia until she settled in Oslo Norway, where she has been working at Qvisten Animation since 2008 as animation director and director.

Are Austnes

je norveški dizajner. Diplomirao je likovnu umjetnost, radi u industriji animacije od 2007. Nakon studija na Medijskoj školi Volda u Norveškoj, a zatim Danske radionice animacije, Are radi kao dizajner produkcije i direktor u Qvisten Animation od 2007. godine.

Gladna lisica u hladnoj zimskoj noći lovi hranu. Na kraju šume otkriva malu farmu. Prišunjala se bliže da ukrade zalogaj, nesvjesna Tomtena koji čuva farmu. Kad Tomten vidi koliko je lisica gladna, odluči s njom podijeliti svoju božićnu kašu, sve dok lisica nije obećala da će životinje ostaviti na miru.

A hungry fox hunts for food on a cold winter night. On the edge of the forest he discovers a small farm. He sneaks closer to steal a snack, unaware of the Tomten who guards the farm, and is caught red-handed in the hen-coop. When the Tomten sees how hungry the fox is, he decides to share his Christmas porridge with him, as long as the fox promises to leave the animals alone.

Are Austnes

is a Norwegian designer. Graduated in Fine Arts, he has been working in the Animation Industry since 2007. After his studies at Volda Media School in Norway and then The Animation Workshop in Denmark, Are has been working as production designer and director at Qvisten Animation since 2007.

Pustolovine Glorije Scott

The adventures of Gloria Scott

Hrvatska_Croatia/20201/15:39/
Crtež,2D,3D_Drawing,2D,3D



Režija/Directed by:
Matija Pisačić, Tvrtko Rašpolić
Scenario/Screenplay:
Mima Simić, Jasna Žmak
Animacija/Animation:
Kristijan Dulić, Goran Stojnić,
Darko Tomičić, Ira Bulić, Katarina
Jukić, Lucija Bužančić, Mia
Murat, Darko Dacović, Matija
Pisačić
Scenografija/Background:
Matija Pisačić
Crtež/Drawing:
Matija Pisačić
Kamera/Camera:
Matija Pisačić
Montaža/Editing:
Matija Pisačić, Tvrtko Rašpolić
Muzika/Music:
Noa Pisačić, Dejan Pejović
Producent/Producer:
Dijana Mladenović, Kinematograf,
Darko Lungulov, Papa Films

Natjecateljski program / Competition



Matija Pisačić (1975)

diplomirao je na Zagrebačkoj školi primijenjene umjetnosti i dizajna 1994. godine s radom o stripu. Studirao je filozofiju i religiju na Filozofskom fakultetu Družbe Isusove u Zagrebu. Aktivan je član ULUPUH-a (Udruge hrvatskih likovnih umjetnika primijenjene umjetnosti) i HZSU-a, Hrvatske udruge slobodnih umjetnika.

Matija Pisačić (1975)

graduated from the Zagreb School of Applied Arts and Design in 1994 with a thesis on comics. He studied philosophy and religion at the Faculty of Philosophy of the Society of Jesus in Zagreb. He is an active member of ULUPUH (Association of Croatian Visual Artists in Applied Arts) and HZSU, Croatian Freelance Artists' Association.

London. Početak 20. stoljeća. Slavna detektivka Gloria Scott i njena družbenica Mary Lambert provode sasvim mirnu večer u svom detektivskom uredu. No nepoznati je ubojica upravo pred njihovim vratima ubio profesora Jansona.

London. Early 20th century. Famous detective Gloria Scott and her companion Mary Lambert spend a completely quiet evening in their detective office. But an unknown assassin killed Professor Janson right in front of their door.

Petlja

Loop

Italija_Italy/2020
03:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Marino Guarnieri
Scenario/Screenplay:
Marino Guarnieri
Animacija/Animation:
Marino Guarnieri
Scenografija/Background:
Chabaud Gaspar
Crtež/Drawing:
Marino Guarnieri
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Marino Guarnieri
Muzika/Music:
Luca De Benedictis
Producent/Producer:
Loop short film, MAD Entertainment



Marino Guarnieri

Pomoćnik redatelja, voditelj 2D-a, glavni animator i urednik animiranog dugometražnog filma Umijeće sreće (L'arte della Felicità), produkcije Mad Entertainment i dobitnika Europskih filmskih nagrada 2014. za najbolji europski animirani dugometražni film. Profesor je animacije na Akademiji likovnih umjetnosti u Napulju i na Scuola Italiana di Comix. Od 2019. predsjednik je ASIFA Italia (Italijanskog udruženja za animirani film).

Marino Guarnieri

Assistant director, head of 2D, lead animator and editor of the animated feature film The Art of Happiness (L'arte della Felicità), produced by Mad Entertainment and winner of the European Film Awards in 2014 for Best European Animated Feature Film. He is Professor of Animation at Academy of Fine Arts of Naples and at Scuola Italiana di Comix. From 2019 he is the president of ASIFA Italia (Italian Association for Animated Films).

Tupi, dosadni i lijeni dječak vrijeme provodi u fotelji gledajući svijet kroz zaslon svog pametnog telefona. Čini se da ništa nije zanimljivo dok s mreže ne dođe poticaj: sreća u tableti koja konačno može dati boju sivilu njegova svijeta. Jedna tableta za drugom, sve veća i veća, jača i jača, zaglavi se u vrtlogu iskri i umjetnih boja dok se potpuno ne absorbira.

Dull, a bored and lazy boy spends his time in an armchair looking at the world through the screen of his smartphone. Nothing seems interesting until a stimulus comes from the web: happiness in a pill that can finally give color to the grayness of his world. One pill after another, bigger and bigger, stronger and stronger, he gets stuck in a vortex of sparks and artificial colors until he is totally absorbed.

Ambfibija

Amphibia

Meksiko_Mexico/2020
05:35/Crtež,2D_Drawing,2D



Režija/Directed by:
Gabriela Orozco Peña
Scenario/Screenplay:
Gabriela Orozco Peña
Animacija/Animation:
Marine Jacob
Scenografija/Background:
Marine Jacob
Crtež/Drawing:
Marine Jacob
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Marine Jacob
Muzika/Music:
Bernardo Moctezuma
Producent/Producer:
Gabriela Orozco Peña

Natjecateljski program / Competition



Nakon susreta s gubitkom i tugom, žena prolazi izvanrednu transformaciju koja joj omogućuje da preživi i suoči se s novim svijetom koji joj je postavljen.

After an encounter with loss and grief, a woman undergoes an extraordinary transformation that allows her to survive and face the new world that has been set up for her.

Gabriela Orozco Peña

je 25-godišnja meksička umjetnica koja je studirala vizualnu komunikaciju i ilustraciju na Fakultetu Umjetnosti Universidad Nacional Autónoma de México, specijalizirala se za art u animaciji, ali također je radila i sa tradicionalnom animacijom.

Gabriela Orozco Peña

is a 25 year old mexican artist who studied visual communication and illustration in the Arts Faculty of Universidad Nacional Autónoma de México, she specializes in art for animation but has also worked with traditional animation independently.

Samo da se zna

Just for the record

Kanada, Srbija_Canada,
Serbia/2020/07:01/3D_3D



Režija/Directed by:
Vojin Vasovic
Scenario/Screenplay:
Vojin Vasovic
Animacija/Animation:
Vojin Vasovic, Mladen Nikolic,
Snezana Cubrilovic
Scenografija/Background:
Slobodan Jankovic
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Marko Kovacevic, Vojin Vasovic
Muzika/Music:
Vladimir Kerkez,
Producent/Producer:
Vojin Vasovic, Senka Radivojevic,
Stevan Mitrovic



U napuštenom potkrovlju, diktafonski robot REC očajnički pokušava pronaći način povezivanja s ptičicom koja se zaustavi na prozoru.

In an abandoned attic, dictaphone robot REC is desperately trying to find the way to connect to little bird that stops on its window.

Vojin Vasovic

filmski je i kazališni redatelj, scenarist i producent. Njegovi filmovi (Po 5 minuta, Dvaput pojednom, Oduzimanje daha itd.) bili su nominirani na više od 150 međunarodnih filmskih festivala za koje je osvojio preko 50 nagrada za režiju, animaciju i scenarij. Vodi studio To Blink Animation sa sjedištem u Beogradu i Torontu.

Vojin Vasovic

Vojin Vasović is a film and theatre director, scriptwriter and producer. His films (5 Minutes Each, Twice Upon a Time, Breathtaking, etc.) were enrolled in more than 150 international film festivals for which he won over 50 awards for directing, animation and scriptwriting. He runs To Blink Animation studio double based in Belgrade and Toronto.

Ambfibija

Beyond 1984 year

Poljska_Poland/2020
04:58/3D_3D



Režija/Directed by:
Daniel Zagórski
Scenario/Screenplay:
Daniel Zagórski
Animacija/Animation:
Daniel Zagórski
Scenografija/Background:
Daniel Zagórski
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Daniel Zagórski
Muzika/Music:
Daniel Zagórski
Producent/Producer:
Daniel Zagórski

Natjecateljski program / Competition



2020. godina!

2020. year!

Daniel Zagórski

Rođen je 1949 u Lodzu, Poljska.

Grafičar: linorez, bakropis, akvatinta, mezzotint, litografija, CG, 3D.

Tijekom posljednjih nekoliko godina radi animirane filmove.

Daniel Zagórski

Born in 1949 in Lodz, Poland.

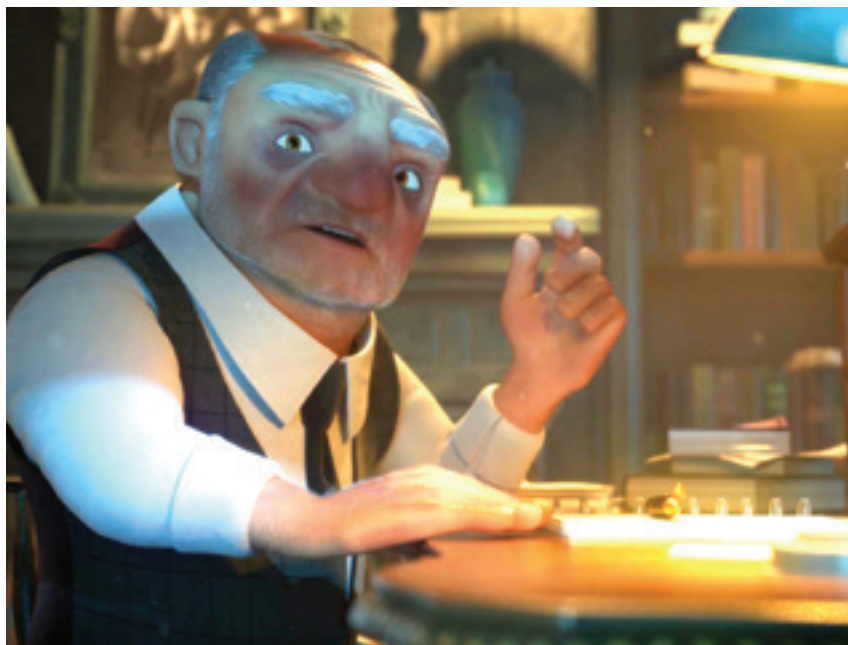
Graphic artist: linocut, etching, aquatint, mezzotint, lithography, CG 3D.

Over the past few years involved in the creation of animated films.

Odjek vremena

The echo of time

Turska_Turkey/2021
07:07/3D_3D



Režija/Directed by:
Mahmoud Atashi
Scenario/Screenplay:
Mahmoud Atashi
Animacija/Animation:
Isabel Waller
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Isabel Waller
Muzika/Music:
Mahmoud Atashi
Producent/Producer:
Mahmoud Atashi

Natjecateljski program / Competition



Priča govori o čovjeku koji pokušava pronaći istinu, a dok ide putem, paralelno se nalazi u različitim situacijama.

The story is about a man who tries to find the truth, and as he goes along the path, he finds himself in different situations in parallel times.

Mahmoud Atashi

započeo je karijeru u animaciji kao 3D umjetnik. Nakon 2013. Mahmoud se preselio u Tursku i radio u nekoliko tvrtki kao 3D umjetnik, modelar i umjetnički direktor u nekoliko animiranih TV serija kao što su "Seker hoca" i "Emiray".

Mahmoud Atashi (1987)

began his career in animation as 3D artist. After 2013 Mahmoud moved to Turkey and worked in several companies as 3D artist, modeler and art director in several animated TV series such as "Seker hoca" and "Emiray" TV series.

Uhvati me za ruku:Pismo mom ocu

Grab my hand: A letter to my dad

SAD_USA/2020

05:12/2D_2D



Režija/Directed by:
Camrus Johnson, Pedro Piccinini
Scenario/Screenplay:
Camrus Johnson
Animacija/Animation:
Camrus Johnson, Pedro Piccinini
Scenografija/Background:
Camrus Johnson
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Camrus Johnson
Muzika/Music:
Camrus Johnson
Producent/Producer:
Camrus Johnson

Natjecateljski program / Competition



Osobna priča o tuzi, onima na koje se ugledamo i kako interakcije koje se nama mogu činiti beznačajne mogu imati veliku ulogu u tome kako živimo svoj život.

A personal story of grief, those we look up to, and how the interactions we may deem insignificant may play a huge part in how we live our lives.

Camrus Johnson

Glumačka karijera dobitnika nagrade Rising Star nedavno je krenula glavnom muškom ulogom "Luke Foxa" u najnovijoj seriji The CW Batwoman i službeno je debitirao u režiji s Grab my hand.

Pedro Piccinini

dizajner je porijeklom iz Brazila, a trenutno živi u Brooklynu. Njegov ga je put vodio od uredničkog dizajna, ilustracije, taktilnog dizajna i interaktivnih instalacija do animacije. Uživa u pronalaženju izazovnog načina za pričanje zanimljivih priča.

Camrus Johnson

Rising Star Award Winner Camrus Johnson's acting career has recently taken off with the leading male role of "Luke Fox" in The CW's newest series BATWOMAN and he has officially made his directing debut with GRAB MY HAND.

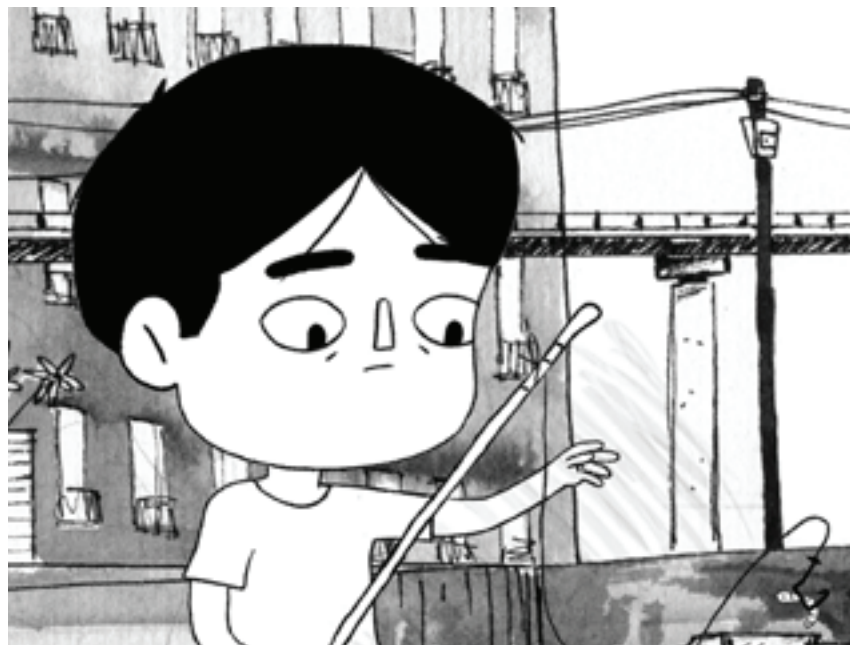
Pedro Piccinini

is a designer originally from Brazil, currently living in Brooklyn. His path has led him from editorial design to illustration to tactile design and interactive installations to animation. He enjoys finding challenging way to tell engaging stories.

39 ° prema sjeni

39° to the shadow

Argentina_Argentina/2020
01:00/Crtež,2D_Drawing,2D



Režija/Directed by
Eduardo Elli
Scenario/Screenplay:
Eduardo Elli
Animacija/Animation:
Juan León, Hernán Bermudez
Scenografija/Background:
Juan León, Hernán Bermudez
Crtež/Drawing:
Juan León, Hernán Bermudez
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Juan León
Muzika/Music:
Martín Montegudo
Producent/Producer:
IDAC, IPAL

Natjecateljski program / Competition



Eduardo Elli

je audiovizualni redatelj koji je diplomirao na IDAC-ovom Institutu za kinematografiju(Avellaneda) i Lic. Studirao je audiovizualnu umjetnost (ENERC-UNSAM). Bio je suradnik PAIS PROGRAMA (INCAA), FNARTES-a, TyPA Foundation i PROA Foundation. Snimio je glazbene spotove, igrane i eksperimentalne kratke filmove kao član Complete Control Producciones, koji su selektirani i nagrađivani na nacionalnim i međunarodnim festivalima.

Eduardo Elli

is an audiovisual director graduated from the IDAC Institute of Cinematographic Art (Avellaneda) and Lic. Teaching of Audiovisual Arts (ENERC-UNSAM). He was a fellow of the PAIS PROGRAM (INCAA), FNARTES, TyPA Foundation and PROA Foundation. He has made music videos, fiction and experimental short films as a member of Complete Control Producciones, which have been selected and awarded at national and international festivals.

Ljetna nedjelja s 39 ° prema sjeni. Na terasi zgrade okružene autocestama, dječak čeka kotlet sa svojim štapom u platnenom bazenu. Zna da će se ponoviti nešto izvanredno.

A summer Sunday with 39° to the shadow.

On the terrace of a building surrounded by highways, a boy awaits the chop with his cane inside a canvas pool. He knows something extraordinary will happen again.

Gutljaj vode

Mouthful of water

Estonija_Estonia/2020
04:37/2D_2D



Režija/Directed by:
Sim Raud
Scenario/Screenplay:
Kateřina Husáková
Animacija/Animation:
Sim Raud
Scenografija/Background:
Sim Raud
Crtež/Drawing:
Sim Raud
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Sim Raud
Muzika/Music:
Bernard Pustrom, Siim Skepast
Producent/Producer:
Estonian Academy of Arts.

Natjecateljski program / Competition



Redoviti jutarnji rutual prekida
stampedo.

Regular morning ritualgets interrupt-
ed by a stampede.

Siim Raud

je animator koji radi u Talinu u Estoniji. Diplo-
mirao je animaciju na Estonskoj akademiji umjet-
nosti.

Siim Raud

Siim Raud is an animator who works in Tallinn,
Estonia. He's got a BA degree in animation from
Estonian Academy of Arts.

Molitva

Pray

SAD_USA/2020
12:08/2D /2D



Režija/Directed by:
Joe Chang
Scenario/Screenplay:
Joe Chang
Animacija/Animation:
Joe Chang
Scenografija/Background:
Joe Chang
Crtež/Drawing:
Joe Chang
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Joe Chang
Muzika/Music:
Shihan Yuan
Producent/Producer:
Yang Li and Joe Chang



Film govori o umjetnikovom stvarnom životu i pobožnim molitvama.

The film is about an artist's real life and pious prayers.

Joe Chang

je nagrađivani kanadski redatelj animacije kineskog porijekla. Studirao je na Akademiji likovnih umjetnosti Lu-Xun u Shenyangu u Kini i na postdiplomskoj školi Sveučilišta Tama Art u Tokiju, u Japanu, a animirani kratki film Kineska violina (2000.) bio je njegov prvi animirani film s Nacionalnim Odborom za film Kanade. Njegovo najnovije djelo je animirani film Nisam anđeo (2021). Njegovi animirani kratkometražni filmovi osvojili su brojne nagrade širom svijeta, a Međugradski poziv (2008.) i Glazbena kutija (2019.) odabrani su za rubriku Kratki film Kanškog festivala. Pan Tian Shou (2004.) selektiran je na Annecy, Zagreb, Ottawi i drugim filmskim festivalima.

Joe Chang

is an award-winning Chinese-born Canadian animation director. He studied at Lu-Xun Academy of Fine Arts in Shenyang, China and Tama Art University Graduate school in Tokyo, Japan and the animated short the Chinese Violin (2000) was his first animated film with the National Film Board of Canada. His most recent work is animated film I am not an Angel (2021). His animated short films won numerous awards all over the world, A Long-distance Call (2008) and The Music Box (2019) were selected for Short film Corner section of Cannes Film Festival. Pan Tian Shou (2004) was selected into Annecy, Zagreb, Ottawa and other film festivals.

Spavaonica

Dorm

SAD_USA/2020
03:34/2D_2D



Režija/Directed by:
Elisabeth Stanis
Scenario/Screenplay:
Elisabeth Stanis
Animacija/Animation:
Elisabeth Stanis
Scenografija/Background:
Elisabeth Stanis
Crtež/Drawing:
Elisabeth Stanis
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Elisabeth Stanis
Muzika/Music:
Kerry Stephens, Lili Nahi, Bri-
anna Folkes
Producent/Producer:
Elisabeth Stanis



Jedne kišne noći unutar studentskog doma, ovozemaljski zadatak mlade žene uzima zastrašujući zaokret.

One rainy night inside a college dorm, a young woman's mundane task takes a horrifying turn.

Elisa Stanis

je 22-godišnja animatorica i ilustratorica. Prvenstveno radi u 2D animaciji s fokusom na storyboard i dizajnu likova. U slobodno vrijeme crta stripove i igra D&D.

Elisa Stanis

is a 22-year old animator and illustrator. She works primarily in 2D Animation with a concentration in storyboarding and character design. In her free time, she can be found drawing comics and playing D&D.

Pohod nestalih

The march of the missing

Meksiko_mexico/2020
09:43/2D_2D



Režija/Directed by:
Marcos Almada
Scenario/Screenplay:
Marcos Almada
Animacija/Animation:
Marcos Almada
Scenografija/Background:
Marcos Almada
Crtež/Drawing:
Marcos Almada
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Lucas Ricoy
Muzika/Music:
Leika Mochan
Producent/Producer: RECPLAY,
Pedro Carlos Azcuaga Hernández



Marcos Almada

autor je knjiga za djecu, ilustrator i redatelj. Kreirao je likove poput Oscara Possuma i Dominga Teporinga, kao i one koji glume u filmu „Dr. Gecko’s Show”, TV serijama koje su razvili CONACYT i INMEGEN. Zajedno s producentom i animatorom Carlosom Azcuagom, režirao je i napisao nekoliko kratkih filmova. Organizirao je radionice animacije, ilustracije i književnosti djeci u zajednicama širom Meksika.

Marcos Almada

is a children’s book author, illustrator and filmmaker. He has created characters such as Oscar the Possum and Domingo Teporingo, as well as those starring in “Dr. Gecko’s Show”, TV series developed by CONACYT and INMEGEN. Alongside producer and animator Carlos Azcuaga, he has directed and wrote several short films. He has brought animation, illustration and literature workshops to children in communities all[54s] Mexico.

Grad od željeza domaćin je raskošne vladine parade, unoseći radost i darove u smireni život svojih građana. Dvoje izvanrednih promatrača - prvi kroz visoki prozor, drugi kroz objektiv kamere - jedini su primijetili skupinu prosvjednika koja je blokirala put glavnom vozilu kako bi skrenula pozornost na nepravednu tragediju.

A city of iron hosts a lavish government parade, bringing joy and gifts to the calm life of its citizens. Two outside observers - the first through a tall window, the second through the lens of a camera - are the only ones to notice a group of protesters blocking the path of the main vehicle to call attention to an unjust tragedy.

Kompanjon

Coppanion

UK_United Kingdom/2020
03:33/Plastelin_Clay



Režija/Directed by:
Jack Walton, Joe Helliwell
Scenario/Screenplay:
Jack Walton, Joe Helliwell
Animacija/Animation:
Jack Walton, Joe Helliwell
Scenografija/Background:
Jack Walton, Joe Helliwell
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Joe Helliwell
Muzika/Music:
George Summers
Producent/Producer:
Jack Walton, Joe Helliwell

Natjecateljski program / Competition



Jack Walton, Joe Helliwell

dvojica su nezavisnih redatelja stop-motion animacije koji su se odlučili udružiti i pokrenuti studio za animaciju pod nazivom 'Walton & Helliwell Animations'. Companion, je debitantski kratki film, koji je konačno je završen tijekom zaključavanja u pandemiji Covid 19.

Jack Walton, Joe Helliwell

are 2 Independent stop-motion animation directors who decided to team up together to create an animation studio called 'Walton & Helliwell Animations' Companion is there debut short film and finally finished during the course of lockdown during the Covid 19 pandemic.

Companion je kratki stop-motion film koji opisuje prijateljstvo psa i čovjeka. Priča prati život psa i interakcije koje je usput imao sa svojim vlasnikom i drugim životinjama.

Companion is a short stop-motion film that expresses the freindship between a dog and a human. The story follows a dogs life and the interactions he has with his owner and other animals along the way.

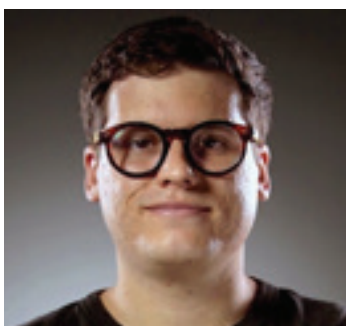
Ja sam tigrica

Sou a tigresa

Brazil_Brasil/2020
03:42/Kolaž_Cut outs



Režija/Directed by:
Jairo Neto
Scenario/Screenplay:
Caetano Malta, Jairo Neto
Animacija/Animation:
Giancarlo Buran
Scenografija/Background:
Bruno Dias
Crtež/Drawing:
Anye Chen
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Carl Reader
Muzika/Music:
Caetano Malta, MOMOMusic
Producent/Producer:
Jairo Neto



Jairo Neto

Redatelj i izvršni producent u „Mutato producer“ (WPP Group) od 2018. Režirao je dokumentarne filmove „Caçadores de Assombração“ (Haunt Hunters, 2015) i „Eu Sou o Coração do Carnaval“ (I’m The Heart of Carnival, 2013), odabran za festivale poput Mostra Sesc de Cinema i In-Edit Brasil. Također je bio izvršni producent na „Canadian project playground“.

Jairo Neto

Director and executive producer at Mutato producer (WPP Group) since 2018. He’s directed the documentaries “Caçadores de Assombração” (Haunt Hunters, 2015) and “Eu Sou o Coração do Carnaval” (I’m The Heart of Carnival, 2013), selected for festivals such as Mostra Sesc de Cinema and In-Edit Brasil. He was also an executive producer on the Canadian project playground.

Zasnovan na kolažu sjećanja i sjećanja na ne tako davnu prošlost, ovaj animirani glazbeni video za brazilskog glazbenika Caetano Malta kombinira nadrealističku estetiku animacije sa snimljenim slikama pjevača. Projekt je razvijen i završen tijekom pandemije, a umjetnici i glazbenici radili su na daljinu iz Brazila i Francuske.

Based on a collage of memories and recollections of a not so distant past, this animated music video for the Brazilian musician Caetano Malta combines the surrealistic animation aesthetic with the remotely shot images from the singers.

The project was developed and finished during the pandemic, with artists and musicians working remotely from Brazil and France.

Konvencionalno

Conventill

Argentina_Argentina/2020
03:40/Lutke_Puppets



Režija/Directed by:
Lucia Horvath
Scenario/Screenplay:
Lucia Horvath
Animacija/Animation:
Lucia Horvath
Scenografija/Background:
Lucia Horvath
Crtež/Drawing:
Lucia Horvath
Kamera/Camera:
Lucia Horvath
Montaža/Editing:
Lucia Horvath
Muzika/Music:
Lucrecia Carril, Lucia Horvath
Producent/Producer:
Lucia Horvath

Natjecateljski program / Competition



Lucía Horvath

Diplomirala je filmsku režiju (CIEVYC); audiovizualni odsjek (UNSAM). Već 8 godina podučava fotografiju i animaciju za djecu i odrasle.

Kratki filmovi su joj nagrađivani na festivalima širom svijeta.

Lucía Horvath

She graduated in film directing (CIEVYC); audio-visual department (UNSAM). She has been teaching photography and animation for children and adults for 8 years. Her short films have been awarded at festivals around the world.

Znatiželjna mačka uzrokuje mali incident, oduva papirni list koji je žena sastavljala kroz prozor. Napokon list slijeće u kuću njezine susjede i sve ih okuplja, oživljavajući glazbenu skladbu.

A curious cat causes a small incident, blowing the paper sheet that a woman was composing through the window. It finally lands at her neighbor's house and will bring the community together, bringing the musical composition to life.

Ljuti psi

Angry dogs

UK_United Kingdom/2020
04:30/2D_2D



Režija/Directed by:
Shaun Clark
Scenario/Screenplay:
Shaun Clark
Animacija/Animation:
Shaun Clark
Scenografija/Background:
Shaun Clark
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Ariadna Fatjo-Vilas
Muzika/Music:
David Pringle
Producent/Producer:
Hae Min Park



Shaun Clark

Rođen u Beverleyu, Ujedinjeno Kraljevstvo. Neovisni autor Shaun Clark radio je kao redatelj i animator od 2005. Njegov je rad nominiran za BAFTA-u i dobitnik je nagrada na Clermont Ferrand Film Festivalu, Londonskom festivalu kratkog filma, Imagine Film Festivalu i British Animation Awards.

Shaun Clark

Born in Beverley, United Kingdom. Independent filmmaker Shaun Clark has worked as a director and animator since 2005. His work has been BAFTA nominated and won prizes at Clermont Ferrand Film Festival, London short film festival, Imagine Film Festival and the British Animation Awards.

Ljudski je život poput burnog puta kojim su svi osuđeni ići. Drugim riječima, svatko od nas ljudi, poput mita o Sizifu, okrenut je planini i moramo se kretati gore-dolje s velikom stijenom na ramenima. Ovaj put lijepo započinje, ali kako prolazi, iscrpljuje nas, postepno se umaramo i patimo od radosti i sreće.

Human life is like a tumultuous path that everyone is doomed to follow. In other words, each of us humans, like the myth of Sisyphus, is facing a mountain and we have to go up and down the mountain with a big rock on our shoulders. This path starts beautifully, but as it passes, it exhausts us and we gradually get tired and suffer from joy and happiness.

Imaginarni prizor

Imaginary scene

Iran_Iran/2020
02:24/3D_3D



Režija/Directed by:
Neda Goodarzi
Scenario/Screenplay:
Neda Goodarzi
Animacija/Animation:
Saman Abdi Nejad
Scenografija/Background:
Neda Goodarzi
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Saman Abdi Nejad
Muzika/Music:
Saman Abdi Nejad, Swan
Lake, Tchaikovsky
Producent/Producer:
Neda Goodarzi

Natjecateljski program / Competition



Amanda Sparso (1987)

Nezavisni sam filmski autor i aktivna sam u animaciji, pisanju i slikanju.
Ovo je moj prvi film.

Amanda Sparso(1987)

I am an independent filmmaker and I am active in animation and writing and painting.
This is my first film

U prepunom trgovačkom centru ljudi se kreću i sve se mijenja iznenadnim dolaskom virusa korone.

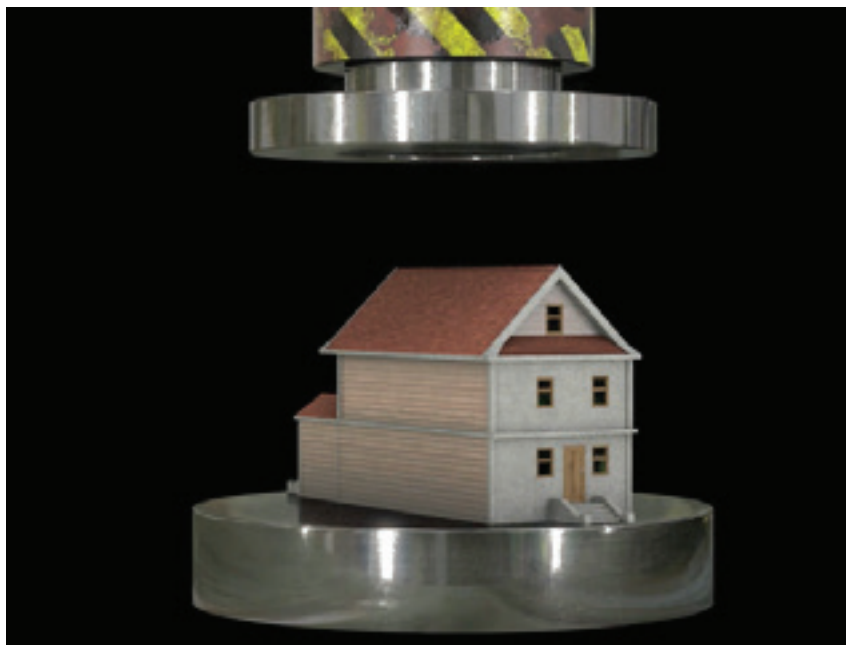
In a crowded shopping center (mall) people are moving around and Every thing changes with sudden arrival of corona virus.

Mnogo se toga može promijeniti između ovde i ovde

A lot can change between here and here

SAD_USA/2020

03:31/3D_3D



Režija/Directed by:
Wheeler Winston Dixon
Scenario/Screenplay:
Wheeler Winston Dixon
Animacija/Animation:
Wheeler Winston Dixon
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Wheeler Winston Dixon
Muzika/Music:
Wheeler Winston Dixon
Producent/Producer:
Wheeler Winston Dixon



Wheeler Winston Dixon

Zaslužni profesor filmskih studija James Ryan na Sveučilištu Nebraska, Lincoln, Wheeler Winston Dixon učitelj je, filmaš, autor više od trideset knjiga i preko stotinu članaka. . Godine 2003. Dixon je počašćen retrospektivom svojih filmova u Muzeju moderne umjetnosti, a njegovi su filmovi nabavljeni za stalnu zbirku Muzeja

Wheeler Winston Dixon

The James Ryan Professor Emeritus of Film Studies at the University of Nebraska, Lincoln, Wheeler Winston Dixon is a teacher, filmmaker, the author of more than thirty books, and over a hundred articles.

In 2003, Dixon was honored with a retrospective of his films at The Museum of Modern Art, and his films were acquired for the permanent collection of the Museum.

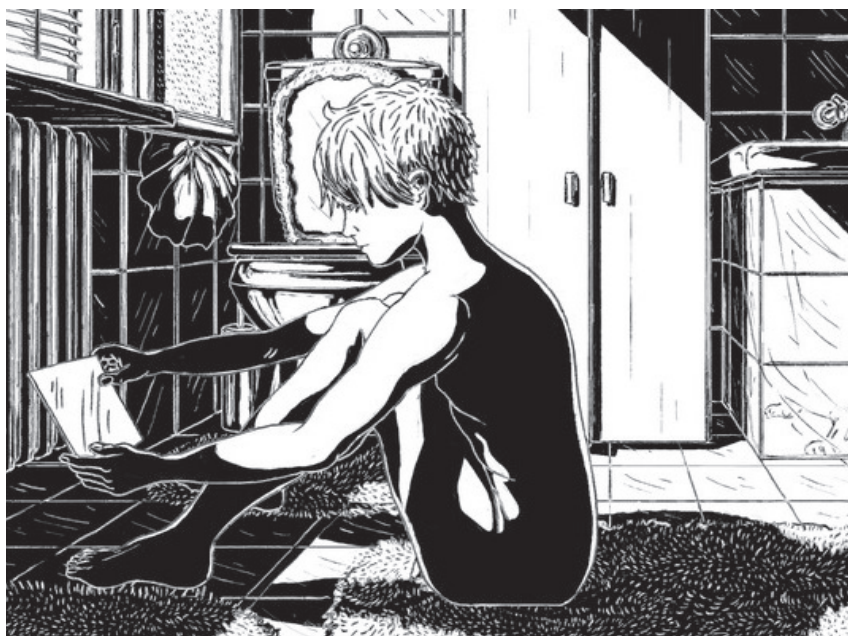
Kratko razmatranje kolapsa društva nakon COVID-a 19 pa sve do danas, posebno kako to utječe na ljude, tvrtke i opći svakodnevni život.

A brief consideration of the collapse of society following COVID 19, and continuing on to the present day, especially how it impacts people, businesses and general daily life.

Predodređen da bude mrtav

Destined to be dead

Estonija_Estonia/2020
10:50/2D_2D



Režija/Directed by:
Francesco Rosso
Scenario/Screenplay:
Francesco Rosso
Animacija/Animation:
Francesco Rosso
Scenografija/Background:
Francesco RossoKey
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Sander PõldsaarKey, F.Rosso
Muzika/Music:
Sander Põldsaar
Producent/Producer:
Kalev Tamm

Natjecateljski program / Competition



Francesco Rosso

Započeo je školovanje u gradu Veneciji, gdje je započeo studij vizualnih i izvedbenih umjetnosti na Sveučilištu IUAV. 2011. Francesco je stigao do Talina (Estonija). Studirao je Master program animacije na Eesti Kuntiak ademiji. Diplomirao 2014. godine. 2018. godine objavljen je njegov prvi profesionalni animirani kratkometražni film u produkciji studija Eesti Joonisfilm.

Francesco Rosso

He started a Bachelor programme in the city of Venice, where he began to study Visual and Performance Arts at the IUAV University. In 2011 Francesco reached Tallinn (Estonia). He started to study a Master programme in Animation at Eesti Kuntiakadeemia. He graduated the school in 2014. In 2018 his first animated short-film as professional was released, produced by Eesti Joonisfilm studio.

Tamo, gdje više nema tragova, a srušena stabla obuhvaćaju ruševine, netko sjedi u hrskavoj indijskoj ljetnoj travi i traži mir za sebe. Stvari koje se osjećaju ne mogu se izbrisati, ali prelaze u mudrost za budućnost. Možda ovaj put kojim moram ići nije zemaljski, ali kako mogu znati jesam li izložen gravitaciji.

There, where there are no tracks anymore and the fallen trees embrace the rubble, someone sits; in the Indian summer's crispy grass, and says peace unto himself.

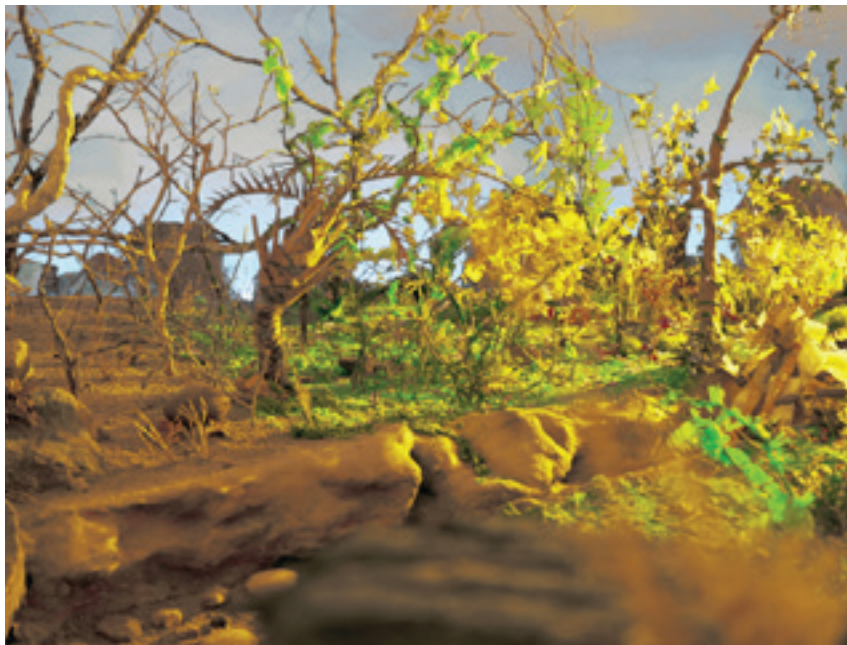
Things felt can not be erased, but they fade into wisdom for the future.

Maybe it is not earthly this road i have to walk, but how can i know if i am subjected to gravitation.

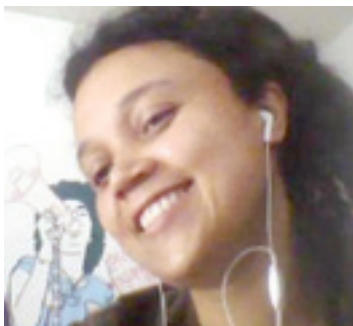
Kada se sve rodi

When everything is born

Kanada_Canada/2019
03:01/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
Pâmela Peregrino
Scenario/Screenplay:
Abassá da Deusa Oxum de Id-jemin
Animacija/Animation:
Maria de Jesus e Pâmela Peregrino
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Anderson Moura Barros, Driele Mutti
Muzika/Music:
Anderson Moura Barros, Robson Marques
Producent/Producer:
Alzení Tomaz



Pâmela Peregrino

animator, scenograf i učitelj umjetnosti na Federalnom sveučilištu Južne Bahije (UFSB). Režirala je kratkometražni animirani film, ulje na staklu „Partir“ (2012.), kratki stop motion film „Òpárá de Òsùn: Kad se sve rodi“ (2019.), 2D kratki „Oríkì“ (2020.) i kratki film raznih tehnika „Porto e Raiz“ (2021.).

Pâmela Peregrino

Peregrino is animator, set designer and art teacher at Federal University of Southern Bahia (UFSB). Pâmela directed the short film animation of oil paint on glass “Partir”, the short stop motion “Òpárá de Òsùn: when everything is born”(2019), the 2D short “Oríkì” (2020) and the mixed techniques short “Porto e Raiz” (2021).

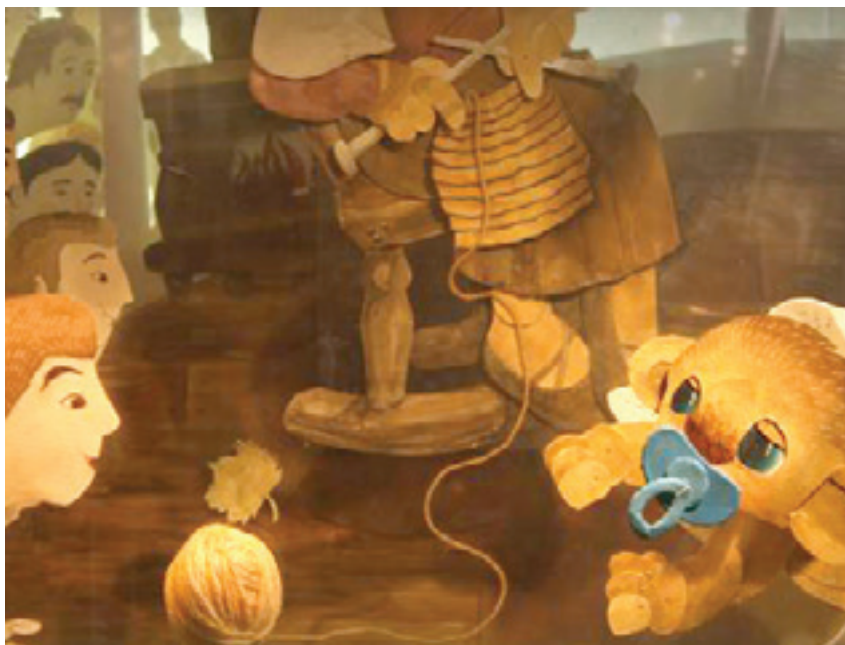
“Òsùn Òpárá: Kada se sve rodi” govori o Orixá slatkim vodama, koja je u Candombléu Òsùn božica plodnosti zbog koje sve raste i oplođuje u snazi Axéa.

“Òsùn Òpárá: when everything is born” tells the story of the Orixá of the sweet waters, which in Candomblé is Òsùn the goddess of fertility that makes everything grow and fertilize in the strength of Axé.

Jedanaesti korak

The eleventh step

Iran_Iran/2020
10:50/Kolaž_Cut-Outs



Režija/Directed by:
Maryam Kashkoolinia
Scenario/Screenplay:
Maryam Kashkoolinia
Animacija/Animation:
Maryam Kashkoolinia, Bahar Kiamoghaddam
Scenografija/Background:
Bahar Kiamoghaddam
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera: Bahar Kiamoghaddam
Montaža/Editing:
Mohammad NaseriElizaveta Khloмова, Anton Titov
Muzika/Music:
Kiawasch Sahebnassagh, Zohreh Aliakbari
Producent/Producer:
KANOON

Natjecateljski program / Competition



Maryam Kashkoolinia (1967)

stekla titulu prvostupnika grafike i magistra animacije. Ima dugogodišnje iskustvo u dizajnu plakata i naslovnica knjiga, uz izradu kratkih animacija. Njezini su filmovi prikazani i nagrađivani na nekoliko nacionalnih i međunarodnih festivala.

Maryam Kashkoolinia (1967)

received a Bachelor's Degree in Graphics and a Master's Degree in Animation. She has many years of experience in poster and book cover design, besides making short animations. Her films have been screened and awarded at several national and international festivals.

Malo mladunče lava, rođeno u zoološkom vrtu, živi u kavezu dugom samo deset koraka. Na jedanaestom koraku lupi glavom o rešetke, ali jednog dana čuvar zoološkog vrta ostavlja vrata kaveza otvorena ...

A little lion cub, born in a zoo, lives in a cage that is only ten steps long. On the eleventh step he bangs his head against the bars, but one day the zoo keeper leaves the cage door open....

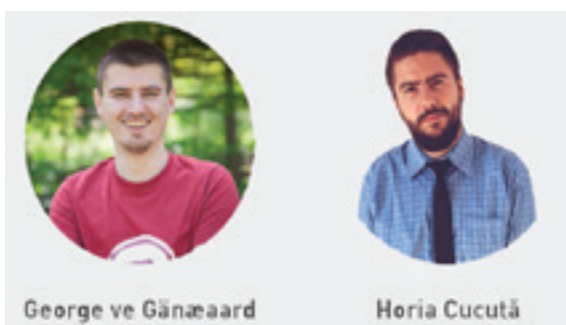
Hvala na zubu!

Thank you for your teeth!

SAD_USA/2020
02:30/Lutke_Dolls



Režija/Directed by:
George ve Gänæaard, Horia Cucută
Scenario/Screenplay:
Ron Riecki
Animacija/Animation:
Nadina LunguLead, Adelina GavrilăA
Scenografija/Background:
Ioana Simion, Yatesey Alexandru
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Horia Cucută
Muzika/Music:
Alin Zabrauțeanu
Producent/Producer:
Horia Cucută, Ayrton P. Bryan, Andrei Gheorghe, Diud
DaKINO Production



George ve Gänæaard

je filmski redatelj, književnik i producent, rođen 1984. Prvo je diplomirao sociologiju u Bukureštu i studirao film i televiziju u Ujedinjenom Kraljevstvu na Sveučilištu Aberystwyth. Nedavno, je režirao kratki film FLUNKED (2020) koji je, između ostalih festivala, izabran na TIFF-u 2020.

George ve Gänæaard

is a film director, writer and producer, born in 1984. He first got his degree in Sociology, in Bucharest, and studied Film and Television in United Kingdom, at Aberystwyth University. GRecently, George has directed FLUNKED (2020) a short film that has been selected at TIFF 2020, among other festivals.

Josh, dijete od 6 godina koje živi s majkom i sestrom otkriva da za svaki izgubljeni zub dobije pet dolara. Brzo izračunava i razumije da mu čitav bicikl sjedi u ustima.

Josh, a 6 y.o. kid living with his mother and sister, discovers that for each tooth lost he receives five dollars. He makes a quick calculation and understands that an entire bike is sitting in his mouth.

Horia Cucută

je DIY filmaš sa sjedištem u Bukureštu, Rumunjska. Diplomirao je marketing i radio kao multimedijski dizajner za različite reklamne tvrtke. U posljednje četiri godine surađivao je s mc² filmom, imajući različite uloge u ekipi: montažer, animator, tehničar za digitalne slike, fotograf, producent i redatelj.

Horia Cucută

is a DIY filmmaker based in Bucharest, Romania. He got his degree in Marketing and worked as a multimedia designer for different advertising companies. In the past four years he has been a collaborator with mc² film, having different crew roles: editor, animator, digital imaging technician, on-set photographer, producer and director.

Slomljeni korijeni

Broken roots short

Jordan_Jordan/2020
04:18/3D_3D



Režija/Directed by:
Asim Tareq, Sarah Elzayat
Scenario/Screenplay:
Asim Tareq, Sarah Elzayat
Animacija/Animation:
Sarah Elzayat, Asim Tareq
Scenografija/Background:
Kaméla Bentouati
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Asim Tareq
Muzika/Music:
Omar Habbak
Producent/Producer:
Asim Tareq

Natjecateljski program / Competition



Asim Tareq (1998)

Redatelj, dizajner pokreta, kompozitor, 3D animator i modelar - i **Sarah Elzayat** (rođena 1998. u Gharbiji, Egipat) - dizajnerica likova, konceptualna umjetnica i 2D animatorica - oboje su diplomirali na fakultetu za animaciju i multimediju na Sveučilištu Petra u Amanu, Jordan i surađivali u režiji i stvaranju kratkog animiranog filma 'Broken Roots'.

Asim Tareq (1998)

Director, motion designer, compositor, 3D animator & modeler) - and **Sarah Elzayat** (born in 1998 in Gharbia, Egypt) - character designer, concept artist & 2D animator - both graduated with a BA of animation and multimedia from Petra University in Amman, Jordan and worked together in directing and creating 'Broken Roots' short animated film.

Slomljeni korijeni je projekcija emocionalnog statusa 10-godišnjeg Adhama, koji u sebi osjeća prazninu koja izgleda poput jednog crnog stabla usred pustinje. Tu prazninu pokušava popuniti crtanjem i vješanjem tih izražajnih crteža, a da ih nitko ne primijeti.

Broken Roots is a projection of the emotional status for a 10-year-old Adham, who feels a void inside him that looks like a single black tree in the middle of a desert. He tries to fill this void by drawing and hanging these expressive drawings with no one to notice them.

Bakin tavan

Granny's attic

UK_United Kingdom /2020
07:41/Lutke_Dolls



Režija/Directed by:
Alistair Kerr
Scenario/Screenplay:
Alistair Kerr
Animacija/Animation:
Alistair Kerr
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Alistair Kerr
Montaža/Editing:
Alistair Kerr
Muzika/Music:
ZAPSPLAT,
Producent/Producer:
Alistair Kerr



Baku uznemirava neobična buka
koja dolazi iz njezinog potkrovlja ...
što će ona ... istražiti naravno.

Granny is disturbed by a strange
noise coming from her attic...
what will she do...investigate of
course.

Alistair Kerr

izazov izrade lutaka i scenografija, a zatim animiranje
mojih kreacija, nadam se da mogu zabaviti ljude širom
svijeta. Snimanje filmova vrlo mi je novo i rad s vrlo
niskim proračunima pruža mi veliko zadovoljstvo
kada festivali uključuju moje animacije. Moja postava
je vrlo amaterska, ali jako sam entuzijastičan i strast-
ven prema animaciji i nadam se da mogu zabaviti
publiku širom svijeta.

Alistair Kerr

challenge of puppet and set making and then animat-
ing my creations and hope I can entertain people's
worldwide. Film making is very new to me and work-
ing on very low budgets gives me great satisfaction
when festivals include my animations.

My set up is very amateur but i am very enthusiastic
and passionate about animation and hope I can enter-
tain audiences worldwide.

Jesenji vjetrovi, proljetni vjetrovi i dva goluba

Autumn Winds, Spring
Winds And Two Doves

Iran_Iran/2020

10:00/2D Crtež_2D drawn animation



Režija/Directed by:

Sadegh Javadi

Scenario/Screenplay:

Adrien Bourcier

Animacija/Animation:

Justin Lauridant, Clément Sagnier

Scenografija/Background:

Justin Lauridant, Clément Sagnier

Crtež/Drawing:

Justin Lauridant, Clément Sagnier

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Adrien Bourcier, Massimo Partipilo

Muzika/Music:

Ivo Malek, Joachim Neuville, Massimo Partipilo

Producent/Producer:

Carlos De Carvalho, Pôle 3D

Natjecateljski program / Competition



Sadegh Javadi

je diplomirani grafičar, bavi se filmskom animacijom od 1999. Režirao je nekoliko animiranih kratkih filmova, i kao animator i kao grafičar. Osim što je osvojio brojne nacionalne i međunarodne filmske nagrade, bio je član žirija na nacionalnim i međunarodnim festivalima animiranog filma.

Sadegh Javadi

is a graphics graduate, involved in film animation since 1999. He has directed several animated shorts, both as animator and graphic artist. As well as having won numerous national and international film awards, he has been a jury member at national and international animated film festivals.

Nevjesta čeka svog mladoženja koji prelazi more da bi je upoznao. Oni održavaju vezu pomoću goluba. No, nasilna, jesenska oluja prekida komunikaciju i gosti nažalost počinju odlaziti. Ipak golubica ne čeka da dođe proljeće i započinje potragu.

A bride is awaiting her groom who is crossing the sea to meet her. They keep in touch by means of a dove. But a violent, autumn storm breaks communication and the guests sadly begin to depart. Yet the dove does not wait for spring to come and starts searching.

Uzdah

Sigh

Republika Moldavija_ Republic of Moldova, /2020/15:00/2D Crtež_2D drawn animation

Režija/Directed by:

Vlad Bolgarin

Scenario/Screenplay:

Vlad Bolgarin, Lucia Lupu

Animacija/Animation:

Constantin Fana, Alexandra Graur, Oleg Condrea, Ruslan Hodjaev-Anghel, Valentin Stavila, Lucia Lupu, Vlad Bolgarin, Valeria Podborski

Scenografija/Background:

Doina Țițanu

Crtež/Drawing:

Vlad Bolgarin

Kamera/Camera:

Vlad Bolgarin

Montaža/Editing:

Vlad Bolgarin

Muzika/Music:

Radu Zariciuc, Shawn James Seymour, The Wax Road

Producent/Producer:

Lucia Lupu



Vlad Bolgarin

Rođen i odrastao u Republici Moldaviji u obitelji glazbenika. Diplomirao na Akademiji za glazbu, kazalište i likovne umjetnosti u Kišinjevu, diplomirao filmsku režiju i montažu (2016) i magistrirao režiju animiranog filma (2018). Osnovao je VOLT Cinematography 2015. godine - tvrtku za filmsku produkciju.

Vlad Bolgarin

Born and raised in Republic of Moldova, to a family of musicians. Graduated from Academy of Music, Theatre and Fine Arts from Chișinău, with a Bachelor's degree in Film Directing & Editing (2016), and a Master's degree in Animation Directing (2018). Founded VOLT Cinematography in 2015 - a film production company.

Ovo je priča o sivom čovjeku koji uvijek uzdiše. Živeći u sivom gradu, prekriven smogom, nastavlja uzdisati sve dok se ne isuši i postane koža i kosti. Ali i u najmračnijim kutovima duše ima svjetla i boje.

This is the story of a grey man who is always sighing. Living in a grey city, covered in smog, he keeps on sighing until he dries out and becomes skin and bones. But even in the darkest corners of the soul, there is light and color.

Kako je moja baka postala stolica

How my grandmother
Became a chair

Libanon_Lebanon/2020/0955/2D_2D



Režija/Directed by:
Nicolas Fattouh
Scenario/Screenplay:
Nicolas Fattouh
Animacija/Animation:
Carlo Palazzari, Till Machmer ,
Friedrich Schäper, Yann Le Bot,
Adrian Jaffé, Agustina Morici,
Shadi Adib, Alba Dragonetti
Scenografija/Background:
Nicolas Fattouh
Crtež/Drawing:
Nicolas Fattouh
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Alexandra Sholudko
Muzika/Music:
Cedric Kayem, Rana Eid, Francois
Yazbeck
Producent/Producer:
Fabian Driehorst, Nermine
Haddad

Natjecateljski program / Competition



Nicolas Fattouh (1994)

je vizualni umjetnik i redatelj. Diplomirao je na Academie Libanaise Des Beaux Arts 2015. godine s animacijom "Le voleur de casseroles". 2018. njegov debitantski film "Kako je baka postala stolica" dobio je Filmsku nagradu fondacije Robert Bosch kao njemačko-libanska koprodukcija.

Nicolas Fattouh (1994)

is a visual artist and director. He graduated from Academie Libanaise Des Beaux Arts in 2015 with his animation "Le voleur de casseroles". 2018 his debut film "How grandmother became a chair" received The Film Prize of the Robert Bosch Stiftung as german-lebanese co-production.

Ostarijela baka gubi svojih pet osjetila, jedno za drugim, prije nego što je napokon postala drvena stolica. Tijekom svoje transformacije shvaća da njezina domaćica nije divlja životinja za koju je nekoć mislila da jest, već brižni i odani član obitelji koji joj je nažalost nedostajao.

An ageing grandmother loses her five senses, one after the other before finally becoming a wooden chair. Throughout her transformation, she realizes that her housekeeper is not the wild animal she once thought she was, but the caring and loyal family member she was sadly lacking.

Letjeti kilometrima

Miles to fly

Malezija_Malaysia/2021
07:14/3D_3D



Režija/Directed by:
Kua Soo Kuan
Scenario/Screenplay:
Fareez Engisa, Atiquah Hasssan
Animacija/Animation:
Fareez Engisa, Kua Soo Kuan
Scenografija/Background:
Kua Soo Kuan
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Kua Soo Kuan
Montaža/Editing:
Kua Soo Kuan
Muzika/Music:
Azry Junus



Kua Soo Kuan

Diplomirala sam na Multimedijalnom sveučilištu u Maleziji, smjer Animacija i vizualni efekti. Meni je animacija oduvijek bila san jer sam od djetinjstva volila likove iz crtića, posebno Disneyeve princeze.

Kua Soo Kuan

I have graduated from Multimedia University, Malaysia, majoring in Animation and Visual Effects. To me, being an animator has always been a dream as I have always loved cartoon characters especially Disney princesses since my childhood.

Ambiciozni dječak sanja da postane pilot, ali je rastrgan između pomaganja majčinoj pekari da preživi i da nastavi za svojim snom.

An ambitious boy who dreams of becoming a pilot but is torn between helping his mother's bakery to survive, or to continue with his dream.

Neugodno

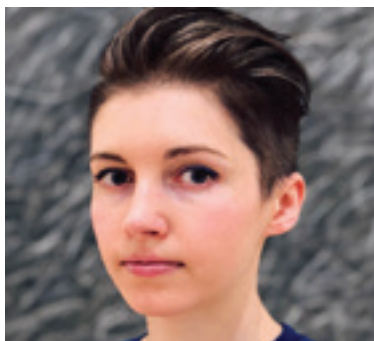
Awkward

SAD_USA/2020/04:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Nata Metlukh
Scenario/Screenplay:
Nata Metlukh
Animacija/Animation:
Nata Metlukh
Scenografija/Background:
Negareh Halimi
Crtež/Drawing:
Nata Metlukh
Kamera/Camera:
Nata Metlukh
Montaža/Editing:
Nata Metlukh
Muzika/Music:
DARUMA AUDIO
Producent/Producer:
Nata Metlukh

Natjecateljski program / Competition



Dan prepun socijalno neugodnih trenuta.

A day full of socially awkward moments.

Nata Metlukh (1982)

je ukrajinska umjetnica animacije i ilustratorica sa sjedištem u San Franciscu. Ona stvara vizualno odvažna djela vođena likovima koja prikazuju urbani stil života. Njeni animirani filmovi prepoznati su na velikim filmskim festivalima i dobili su nekoliko nagrada.

Nata Metlukh (1982)

is a Ukrainian-born animation artist and illustrator based in San Francisco. She creates visually bold, character driven works featuring urban lifestyle. Her animated films have been recognized by major film festivals and received several awards. She is a graduate of Vancouver Film School and Estonian Academy of Arts.

Bakine palačinke

Grandma's pancakes

Litvanija_Lithuania/2020/02:00/
Lutka_Puppets



Režija/Directed by:
Vykintas Labanauskas, Dominyka Adomaitytė
Scenario/Screenplay:
Vykintas Labanauskas, Dominyka Adomaitytė
Animacija/Animation:
Michael Hughes & Victoria Watson
Scenografija/Background:
Vykintas Labanauskas, Dominyka Adomaitytė
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Ondrey Nedved
Montaža/Editing:
Ondrey Nedved
Muzika/Music:
Dominyka Adomaityte
Producent/Producer:
Glass Elephants Creative Studio

Natjecateljski program / Competition



To je film o baki koja očajnički čeka posjet.

It's a film about a grandmother desperately waiting for a visit.

Vykintas Labanauskas

rođen je 1992. godine u Kaunasu u Litvi. Diplomirao je scenarij na LMTA (Vilnius, Litva) 2015. godine. Kasnije je dvije godine radio na različitim osobnim i naručenim projektima kao redatelj, animator, scenarist. 2017. studirao je u školi 3D animacije „Ecole MoPA“ (Arles, Francuska). Trenutno živi i radi kao animator u Pragu u Češkoj.

Vykintas Labanauskas

was born in 1992, Kaunas, Lithuania. He has finished his bachelor degree studies of screenwriting at LMTA (Vilnius, Lithuania) in 2015. Later for two years he was working on different personal and commissioned projects as director, animator, screenwriter. In 2017 he studied at 3D animation school „Ecole MoPA“ (Arles, France). Currently he's living and working as animator in Prague, Czechia.

Gospodar svjetlosti

Master of light

Njemačka_Germany /2020
01:40/2D_2D



Režija/Directed by:
Stefan Vogt
Scenario/Screenplay:
Stefan Vogt
Animacija/Animation:
Stefan Vogt, Lukas Thiele, Tobias Bilgeri, Julia Geib
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Stefan Vogt
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Stefan Vogt
Muzika/Music:
Stefan Vogt
Producent/Producer:
Stick together films



Prijateljstvo se može dogoditi i u odsustvu.

Friendship can even happen in absence

Natjecateljski program / Competition

Stefan Vogt

Rođen je u Trieru - gradiću u zapadnoj Njemačkoj. Otišao je. Nikad se tamo nije vratio. Studirao kod Paula Driessena i Andreasa Hykadea u Umjetničkoj školi u Kasselu. Sada živi i radi u Berlinu.

Stefan Vogt

Was born in Trier - small town in Westgermany. Left. Never went back there. Studied under Paul Driessen and Andreas Hykade in Artschool of Kassel. Now lives and works in Berlin.

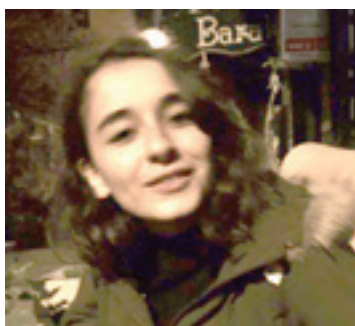
Težina svijesti

Weight of consciousness

UK_United Kingdom /2020
03:26/2D_2D



Režija/Directed by:
Alemşah Fırat
Scenario/Screenplay:
Alemşah Fırat
Animacija/Animation:
Alemşah Fırat
Scenografija/Background:
Alemşah Fırat
Crtež/Drawing:
Alemşah Fırat
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Alemşah Fırat
Muzika/Music:
Alemşah Fırat, Sude Arslan,
Mert Eken
Producent/Producer:
Alemşah Fırat



Ručno oslikano putovanje u mater-
nicu majke prirode. Film istražuje
rađanje svijesti kroz mitske pros-
tore.

A hand-painted journey into
the womb of Mother Nature.
The film explores the birth of
consciousness through mythical
spaces.

Alemşah Fırat (1998)

Ja sam vizualni umjetnik i redatelj 2d animacije koji dolazi iz Izmir u Turskoj. Rastuća želja za ulaskom u moje slike dovela me do toga da nastavim studij animacije na Sveučilištu za kreativne umjetnosti. Tijekom svog obrazovanja, specijalizirajući se za tehniku boje na staklu, omogućila mi je da vidim kako animacija omogućuje da slike plešu u glazbenom smislu.

Alemşah Fırat (1998)

I'm a visual artist and 2d animation director coming from Izmir, Turkey. A growing desire to get inside my paintings led me to pursue an education in Animation degree at the University for the Creative Arts. During my education, specializing in the paint-on-glass technique allowed me to see how animation makes it possible for paintings to dance in a musical manner.

Stvarno ljudsko biće

Real human being

SAD_USA/2020
04:43/2D,ulje_2D, oil



Režija/Directed by:
Anna Samo, Michaela Müller
Scenario/Screenplay:
Ryan Martin
Animacija/Animation:
Anna Samo, Michaela Müller
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Anna Samo, Michaela Müller
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Stefan Vogt
Muzika/Music:
Hig Moon Records
Producent/Producer:
Anna Samo, Michaela Müller

Natjecateljski program / Competition



Šetajući gradom teška srca.

Walking through the city with a heavy heart.

Anna Samo

rođena je u Moskvi, Rusija a živi i radi u Brooklingu, New York. Studirala je animaciju u Moskvi i u Berlinu. Njeni filmovi prikazivani su i osvojili nagrade na visokocijenjenim filmskim festivalima svijeta.

Anna Samo was born in Moscow, Russia and lives and works in Brooklyn, New York. She studied animation in Moscow and Berlin. Anna's films have been screened and won awards at highly acclaimed film festivals around the globe

Michaela Müller

je rođena u Švicarskoj. Njeni kratki animirani filmovi prikazivani su na velikim svjetskim filmskim festivalima osvajajući višestruke nagrade. Müller je magistrirala animaciju i nove medije na ALU Zagreb.

Michaela Müller was born in Switzerland. Her animated shorts have been shown at major film festivals worldwide winning multiple awards. Müller holds an MA in New Media and Animation from the Academy of Fine Arts, University Zagreb.

Nešto vještičasto

Something witchy

Norveška_Norway/2021
06:34/Lutke_Dolls



Režija/Directed by:
Arielle Demilecamps
Scenario/Screenplay:
Arielle Demilecamps
Animacija/Animation:
Arielle Demilecamps, Jone Skerpe,
Mia Ludvigsen Henriksen
Scenografija/Background:
Arielle Demilecamps
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Arielle Demilecamps
Muzika/Music:
Jorun Marie Kvernberg
Producent/Producer:
Arielle Demilecamps, FRITT ORD



Dvije mlade vještice koje nemaju ništa zajedničko odlučuju proučavati magiju na sjeveru ... i morat će živjeti zajedno!

Two young witches who have nothing in common decide to study magic in the North... and will have to live together!

Arielle Demilecamps

Nakon studija 2D animacije na ESAAT-u u Francuskoj i radeći godinu dana kao umjetnik u pozadini, preselila sam se u Norvešku kako bih naučila „stop motion“ i odmah sam se zaljubila u tehniku.

Arielle Demilecamps

After studying 2D animation at ESAAT, France, and working as a background layout artist for a year, I moved to Norway to learn stop motion and immediately fell in love with the technique.

Mala šuma

Little forest

Argentina_Argentina/2020
08:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Paulina Muratore
Scenario/Screenplay:
Paulina Muratore
Animacija/Animation:
Paulina Muratore
Scenografija/Background:
Paulina Muratore
Crtež/Drawing:
Joško Marušić
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Paulina Muratore
Muzika/Music:
Paulina Muratore
Producent/Producer:
Facundo Corsini

Natjecateljski program / Competition



Paulina Muratore

je argentinska likovna umjetnica, redateljica, scenaristica, ilustratorica, 2d animatorica i fotografkinja. Studirala je fotografiju na Školi primijenjenih umjetnosti L.E Spilimbergo u gradu Córdoba. Trenutno radi kao 2d animator u filmu 'El Birque animaciones' i razvija scenarije za buduće kratke filmove.

Paulina Muratore

is an Argentine visual artist, director, screenwriter, illustrator, 2d animator and photographer. She studied photography at the L.E Spilimbergo School of Applied Arts in the city of Córdoba. She currently works as a 2d animator in 'El Birque animaciones' and develops scripts for future short films.

Mizu otkrije mali pupoljak u šumi, svakodnevno se vraća da bi ga zalila. Tijekom godina, Mizu i malo drveće rastu zajedno. Jednog dana, šuma bude poplavljena i stablo joj pomaže spasiti život.

Mizu discovers a small bud in the forest, everyday she goes back to water it. Over the years, Mizu and the small tree grow together. One day, the forest is flooded and the tree helps to save her life.

Fatamorgana

Fata Morgana

Izrael_Israel/2020

11:04/2D_2D



Režija/Directed by:

Daniella Bokor, Leanna Berkovich

Scenario/Screenplay:

Daniella Bokor, Leanna Berkovich

Animacija/Animation:

Liron Narunsky

Scenografija/Background:

Daniella Bokor, Leanna Berkovich

Crtež/Drawing:

Daniella Bokor, Leanna Berkovich

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Roberto Meikins, Yotam Mano

Muzika/Music:

Ady Cohen, Ilan Admon, Reshef Genosar

Producent/Producer:

Halel Gliksberg, Bezalel Academy of Arts, The Gesher Multicultural Film Fund



Leanna Berkovich

is an independent filmmaker and animation art director with expertise in conceptual art development and layout background design. Fata Morgana is her graduation film from the Bezalel Academy of Arts and Design in Jerusalem. Leanna's work combines video and animation as well as documentary and experimental genres.

Leanna Berkovich

neovisna je autorica i voditeljica umjetnosti animacije sa stručnošću u razvoju konceptualne umjetnosti i dizajnu pozadine rasporeda. Fata Morgana njezin je diplomski film na Akademiji za umjetnost i dizajn Bezalel u Jeruzalemu. Leannin rad kombinira video i animaciju te dokumentarne i eksperimentalne žanrove.

Tri žene žive život kao nomadice. Christina putuje svijetom, Anna vodi kćer kamo god stigne, a Rachel je stvorila svoj dom pod krovom grane, u šatoru i u špilji.

Three women living life as nomads. Christina travels the world, Anna takes her daughter wherever she goes, and Rachel has made her home under a branch roof, in a tent and in a cave.

Daniella Bokor

redateljica je, 2D animatorica i konceptualna umjetnica sa sjedištem u Izraelu. Daniella je diplomirala na Akademiji za umjetnost i dizajn Bezalel u Jeruzalemu 2019. godine, a sada radi kao slobodni umjetnik i grafički dizajner na izraelskom kanalu vijesti N12.

Daniella Bokor

is a filmmaker, 2D animator, and concept artist based in Israel. Daniella graduated from Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem, in 2019 and now works as a freelancer and as a graphic designer at the Israeli N12 news channel.

Nešto posuđeno

Something borrowed

UK_ United Kingdom/2020
08:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Micky Wozny
Scenario/Screenplay:
Nathan Hardisty, Micky Wozny, Liam Hall
Animacija/Animation:
Micky Wozny
Scenografija/Background:
Lian Hall
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Jan Schroeder
Montaža/Editing:
Jan Schroeder
Muzika/Music:
Ethan Jeffrey
Producent/Producer:
Andrew St Maur, Malika Ruznentina

Natjecateljski program / Competition



Micky Wozny

studirala je animaciju na sveučilištu prije nego što je počela raditi kao animator u Sheffieldu, osvojivši nekoliko nagrada za agenciju u kojoj je radila. Imajući strast prema pripovijedanju i animaciji likova, čeznula je za načinom da oživi vlastite ideje.

Micky Wozny

studied animation at university before working as an animator in Sheffield, winning several awards for the content agency she worked for. Having a passion for storytelling and character animation, she yearned for a way to bring her own ideas to life.

Olovkom na papir, draga starica (Jane Horrocks) ne može pronaći prave riječi. Ali kad posudi olovku beznadnom mladom čovjeku (Jason Watkins), uslijedi vrtlog hajke. Trudeći se doći do njega, ona počinje shvaćati da joj to izmiče više od pukih riječi.

Pen to paper, a sweet old woman (Jane Horrocks) can't find the right words. But when she lends her pen to a hopeless young chap (Jason Watkins) a whirlwind of a chase ensues. Struggling to reach him, she begins to realise it's more than just words that elude her.

Gniježđenje

Nestling

Rusija_Russia/2020/06:00/2D
Crtež_2D drawn animation



Režija/Directed by:
Marat Narimanov
Scenario/Screenplay:
Marat Narimanov
Animacija/Animation:
Stanislav Speranskiy, Polina Karlova, Marat Narimanov, Natalia Kharina, Anna Tumeliya, Ekaterina Bloshkina, Kira Zvezdun
Scenografija/Background:
Marat Narimanov
Crtež/Drawing:
Marat Narimanov
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Marat Narimanov, Alexsey Mironchev
Muzika/Music:
Vladimir Golouhov, Victoriya Apalko
Producent/Producer:
Alexander Gerasimov, Valery Ryabin



Marat Narimanov (1981)

Diplomirao jena odsjeku kamera, a zatim je pohađao tečaj za filmsku režiju. Desetak godina radio u moskovskim dramskim kazalištima. Sada radi kao ilustrator / dizajner i redatelj animiranog filma. Njegov prethodni film Big Booom premijerno je prikazan na Sitgesu i postigao je veliki svjetski uspjeh, prikazivanjem na više od 300 festivala, dobio je 29 nagrada, od kojih su najvažnije u Clermont-Ferrandu, Curtocircuito i Interfilm Berlin.

Marat Narimanov (1981)

Has been graduated as a cameraman, then took film direction course.

For a dozen years worked in the Moscow drama theaters. Now works as an illustrator/designer and animation film director.

His previous film Big Booom premiered at Sitges and was a huge Worldwide success, with screenings at more than 300 festivals, receiving 29 awards, the most important ones at Clermont-Ferrand, Curtocircuito and Interfilm Berlin.

Priča o prijateljstvu između usamljenog starca i bespomoćne gnjezdariče, suočena s grupom neukih dječaka iz istog susjedstva, stilizirana kao film 60-ih.

The story of a friendship between a lonely old man and an helpless nestling, confronted by a group of ignorant boys from the same neighborhood, stylized as a film of the 60-th.

Slikanje brojevima

Painting by numbers

Australija_Australia/2020
04:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Radheya Jegatheva
Scenario/Screenplay:
Nathan Hardisty, Micky Wozny,
Liam Hall
Animacija/Animation:
Micky Wozny
Scenografija/Background:
Lian Hall
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Jan Schroeder
Montaža/Editing:
Jan Schroeder
Muzika/Music:
Ethan Jeffrey
Producent/Producer:
Andrew St Maur, Malika Ruznento

Natjecateljski program / Competition



Radheya Jegatheva

je australski autor iz Perth, rođen u Johoru u Maleziji. Radheyini filmovi odabrani su na 20 kvalificiranih festivala, zajedno s nominacijom za nagradu Australijske akademije za kinematografsku i TV umjetnost (AACTA), koja se često opisuje kao australski ekvivalent Oscara. Radheyini filmovi zajedno imaju više od 900 službenih selekcija i 340 nagrada.

Radheya Jegatheva

is a Perth based Australian filmmaker born in Johor, Malaysia. Radheya's films have been selected to 20 Academy Award Qualifying Festivals along with a nomination for the Australian Academy of Cinema & TV Arts (AACTA) Award, often described as Australia's equivalent to the Oscars.

Radheya's films which collectively have more than 900 official selections and 340 awards.

Kada promatramo veliku umjetnost, shvaćamo li da se ona osvrće unatrag? Očima koje vide jasnije od nas? U misterioznoj galeriji prožetoj neobičnim životom sudaraju se sjene prošlosti i neriješene budućnosti kad dječja vizija ljušti slojeve onoga što nazivamo 'stvarnošću' ...

When we look at great art, do we realise it is looking back? With eyes that see more clearly than we do? In a mysterious gallery imbued with strange life, shadows of the past and unresolved futures collide when a child's vision peels away the layers of what we call 'reality'...

Mačka zvana Jam

A cat called Jam

Irska_Ireland/2020/08:10/2D
Crtež_2D drawn animation



Režija/Directed by:
Lorraine Lordan
Scenario/Screenplay:
Lorraine Lordan
Animacija/Animation:
Lorraine Lordan
Scenografija/Background:
Marat Narimanov
Crtež/Drawing:
Marat Narimanov
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Marat Narimanov, Alexsey Mironchev
Muzika/Music:
Vladimir Golouhov, Victoriya Apalko
Producent/Producer:
Jeremy Parcell, Screen Ireland



Lorraine Lordan

Lorraine je radila u industriji animacije u mnogim različitim segmentima, od animatora do supervizora, pomoćnika redatelja u studijima širom Europe i Azije. Mačka zvana Jam njezin je redateljski debi.

Lorraine Lordan

has worked in the animation industry in many different roles, from animator to Supervisor to Assistant Director in studios across Europe and Asia. A Cat Called Jam is her Directorial Debut.

Ovo je film o tome tko smo mi zapravo. Svatko sebe vidi na određeni način i pokušava svoju viziju sebe projicirati na svijet. Ponekad smo uspješni, a ponekad nismo, ali to nas ne bi trebalo odvratiti od pokušaja da budemo vjerni sebi. Kao što Max kaže, "Ma znate, ne možete slušati druge. Morate biti tko si ti iznutra."

This is a film about who we really are. Everyone sees themselves a certain way and tries to project that vision of themselves to the world. Sometimes we are successful and sometimes we aren't but that shouldn't deter us from trying to be true to ourselves. As Max says, "Oh you know, you can't listen to others. You have to be who you are on the inside dawg."

Om

Om

UK_ United Kingdom/2020
08:00/2D_2D

Režija/Directed by:
Gabriela Fernández
Scenario/Screenplay:
Gabriela Fernández
Animacija/Animation:
Gabriela Fernández
Scenografija/Background:
Gabriela Fernández
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Gabriela Fernández
Muzika/Music:
Adrian Guzman
Producent/Producer:
Gabriela Fernández

Natjecateljski program / Competition

**Gabriela Fernández**

Nakon studija filma na Universidad de Buenos Aires (FADU-UBA) i Studija fotografije na Sindicato de la Industria Cinematográfica Argentina (SICA), Gabriela Fernández razvila se kao animatorica likova u raznim tehnikama (2d cut, 3d, stop motion).

Gabriela Fernández

After studying film at Universidad de Buenos Aires (FADU-UBA) and Direction of Photography at Sindicato de la Industria Cinematográfica Argentina (SICA), Gabriela Fernández developed as a character animator in various techniques (2d cut out, 3d, stop motion).

U pustinjaškoj šumi, negostoljubivoj i mračnoj, mala skupina bića posvećuje se ceremonijalnom sakupljanju nekoliko preostalih plodova. Stvorenja se okupljaju u podnožju oltara izrađenog od suhih cjepanica i grana, slično špilji. Iz njegove tame budi se biće mnogo veće veličine i različitog aspekta od ostalih. O čemu se radi u ovom ritualu?

In a desert forest, inhospitable and dark, a small group of particular creatures dedicate themselves to collect in a ceremonial way the few remaining fruits. The creatures gather at the foot of what appears to be an altar made of dry logs and branches, similar to a cave. From the darkness of it a being of much larger size and of a different aspect to the creatures that offer it awakens. What is this ritual about?

Ostatak slike

Afterimage

Grčka_Greece/2020/04:00/3D_3D



Režija/Directed by:
 Antonis Doussias
Scenario/Screenplay:
 Antonis Doussias
Animacija/Animation:
 Antonis Doussias, Aggeliki Kostopoulou
Scenografija/Background:
 Antonis Doussias
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
 Antonis Doussias
Muzika/Music:
 Marios Aristopoulos
Producent/Producer:
 Antonis Doussias



Antonis Doussias (1962)

Studirao fiziku, dizajn, slikanje i digitalno slikanje, kao i multimedijско programiranje. Jedan od grčkih pionira 3D dizajna, 3D pokretnih slika i nedavno VR-a.

Antonis Doussias (1962)

Studied physics, design, painting and digital imaging as well as multimedia programming. One of the Greek pioneers of 3D design, 3D moving imaging and more recently VR.

Putovanje u svijet umjetničkih djela koja pripadaju kolekciji umjetnosti Zaklade Teloglion. Pseudo-jednim snimkom kamera se neprestano kreće prema naprijed kroz scenografiju nadahnutu umjetnicima od 17. stoljeća do danas.

A trip in a world of artworks belonging to the Teloglion Foundation of Arts collection. With a pseudo-single shot, the camera moves continuously forward through a scenery inspired by the collection's artists from the 17th century until nowadays.

Druga ti

Another you

SAD_ USA/2020
04:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Yiran Qiao
Scenario/Screenplay:
Yiran Qiao
Animacija/Animation:
Yiran Qiao
Scenografija/Background:
Yiran Qiao
Crtež/Drawing:
Yiran Qiao
Kamera/Camera:
Yiran Qiao
Montaža/Editing:
Yiran Qiao
Muzika/Music:
Quinn Huang, Celia Clark, Quin
Stocks
Producent/Producer:
Rochester Institute of Tehnology

Natjecateljski program / Competition



Domaćica pokušava pobjeći od obitelji,
ali je zarobljena.

A housewife tries to escape from her
family, but she is trapped.

Yiran Qiao

Radim da postanem neovisni redatelj ani-
macije.

Yiran Qiao

I'm working on my way to be an independent
animation director.

Samo dijete

Only a child

Rusija_Russia/2020/06:00/2D
Crtež_2D drawn animation



Simone Giampaolo

je redatelj i animator iz Švicarske s nezasitnim apetitom za pripovijedanjem. 2013. diplomirao je na (Hons) Computer Animation Arts u Nacionalnom centru za računalnu animaciju u Bournemouthu (Velika Britanija). Tijekom svoje karijere režirao je i animirao više od deset animiranih kratkometražnih filmova, od kojih su neki prikazani na nekoliko međunarodnih filmskih festivala dobivajući priznanja i osvajajući neke nagrade.

Simone Giampaolo

s a director and animator from Switzerland with an insatiable appetite for storytelling.

In 2013 he graduated with Distinction from the BA (Hons) Computer Animation Arts course at the National Centre for Computer Animation in Bournemouth (UK).

Throughout his career he's directed, story-boarded and animated on over ten animated short films, some of whom have been screened at several international film festivals gaining recognition and also winning some awards.

Režija/Directed by:

Simone Giampaolo

Scenario/Screenplay:

Severn Cullis Suzuki

Animacija/Animation:

Stanislav Speranskiy, Polina Karlova, Marat Narimanov, Natalia Kharina, Anna Tumeliya, Ekaterina Bloshkina, Kira Zvezdun

Scenografija/Background:

Marat Narimanov

Crtež/Drawing:

Simone Giampaolo

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Darren Millstone, Simone Giampaolo

Muzika/Music:

Ilario Ruopolo, Alessia Avagliano, Paolo di Lorenzo, Francesco d'Arcangelo

Producent/Producer:

AMKA Films, Gabriela de Gara Bucciarelli

Govor Severna dječji je očajnički poziv na akciju namijenjenu odraslima koji mogu promijeniti budućnost naše planete. Odnosno svi mi. Polazeći od izvornog govora iz 1992., uredio sam verziju koja se ne odnosi na taj summit UN-a niti na bilo koju određenu skupinu ljudi, kako bih ovu poruku učinio univerzalnom i istinitom za svakog gledatelja. Kako se govor odvija, vidimo animiranu djecu iz cijelog svijeta - različitog spola, dobi, značajki i karakteristika - kako govore Severnine riječi.

Severn's speech is a child's desperate call to action aimed to those adults who can make a difference to the future of our planet. That is, all of us. Starting from the original speech from 1992, I edited a version which doesn't refer to that particular UN Summit nor any specific group of people, in order to make this message universal and true for every viewer. As the speech unfolds we see animated kids from around the world - of different gender, age, features and characteristics - speaking Severn's words.

Prirodni odabir

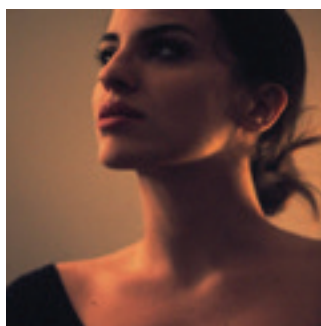
Natural selection

BiH_B&H/2019
09:40/2D_2D



Režija/Directed by:
Aleta Rajič
Scenario/Screenplay:
Aleta Rajič
Animacija/Animation:
Aleta Rajič
Scenografija/Background:
Aleta Rajič
Crtež/Drawing:
Aleta Rajič
Kamera/Camera:
Sanja Rajič Banjac
Montaža/Editing:
Sanja Rajič Banjac
Muzika/Music:
Vjeran Šolomon
Producent/Producer:
Studio Neum, Zagreb Film

Natjecateljski program / Competition



Žena, živa skulptura zarobljena u urbanim prostorima dosada, melankolija i utopijski muzeji u kojem radi i zabavlja se djelujući ljudsko samo u pozama (čišćenje, pijeње kave, pušenje, spavanje) dok je u stvarnosti usamljena, beživotna životinja. Problemi počinju kada se pojave znakovi bijesa životinje počinje joj se poj

Aleta Rajič (1990)

Magistrirala je Engleski jezik i Povijest umjetnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Mostaru. „PRIRODNI ODABIR“ je njen drugi autorski film koji je u manje od godinu dana selektiran na preko 50 internacionalnih filmskih festivala te osvojio devet nagrada. Posljednjih devet godina Aleta je članica organizacijskog tima neumskog Festivala animiranog filma NAFF.

Aleta Rajič (1990)

She holds a Master's degree in English Language and Art History from the Faculty of Philosophy, University of Mostar. "NATURAL SELECTION" is her second auteur film that has been selected at over 50 international film festivals in less than a year and won nine awards. For the last nine years, Aleta has been a member of the organizing team of the Neum NAFF Animated Film Festival.

Woman a living sculpture trapped in urban spaces of boredom, melancholia and utopian museums where she works and entertains herself by acting human only in poses (cleaning, drinking coffee, smoking, sleeping) whereas in reality she is a lonely, lifeless animal. Problems begin when signs of a raging animal begin to appear on her head in form of two horns.

Među nama

Just between us

Hrvatska_ Croatia/2020
10:50/2D_2D



Režija/Directed by:
Petra Balekić
Scenario/Screenplay:
Petra Balekić
Animacija/Animation:
David Lovrić, Daniel Damm
Scenografija/Background:
Petra Balekić
Crtež/Drawing:
Petra Balekić
Kamera/Camera:
Petra Balekić
Montaža/Editing:
Marin Juranić
Muzika/Music:
Andrea Martignoni
Producent/Producer:
Maša Udovičić



Petra Balekić

magistrirala na odsjeku grafike i na odsjeku animiranog filma Akademije vizualnih umjetnosti u Zagrebu. Djeluje na polju animiranog filma kao redateljica, animatorica i dizajnerica, a provodi radionice kreativne animacije za djecu. Uz animaciju, bavi se područjem primijenjene umjetnosti, ilustracije i dizajna.

Petra Balekić

acquired her Master's degree at the department of Graphics and at the Department of Animated Film at the Academy of Visual Arts in Zagreb. She works in the field of animated film as a director, animator and designer, and conducts creative animation workshops for children. In addition to animation, she works in the field of applied arts, illustration and design.

Film otkriva priču o Emmi koja se, nakon mnogo godina u inozemstvu, iznenada vraća u svoj rodni grad. Neplanirani, ali neizbježni povratak

The film reveals the story of Emma who, after many years abroad, suddenly returns to her hometown. An unplanned but inevitable return confronts her with the demons of growing up in an unhealthy family.

Draga šuma

Dear Forest

Francuska
France/2020/05:38/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Claire Eyheramendy, Simon
Duclos, Pauline Gregoire, Lucie
Roche, Illef Boumeftah
Scenario/Screenplay:
Joe Chang
Animacija/Animation:
Joe Chang
Scenografija/Background:
Joe Chang
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Joe Chang
Montaža/Editing:
Joe Chang
Muzika/Music:
Sun Jianguo, Ma Sheng
Producent/Producer:
MoPA

Natjecateljski program / Competition

Claire Eyheramendy, Simon Duclos, Pauline Gregoire, Lucie Roche, Illef Boumeftah diplomirali na francuskoj školi animacije "MoPA" 2020. godine. Zajedno su režirali kratki film "Draga šuma".

Claire Eyheramendy, Simon Duclos, Pauline Gregoire, Lucie Roche, Illef Boumeftah

Graduated from the French animation school "MoPA" in 2020.

In 2018, they co-directed the short film "Dear Forest".

U mogućoj budućnosti, Josée, šumski radnik, gotov je s sječom posljednjeg drveća male šume usred pustinje. Nakon što nije postigao kvotu koju je odredio poslodavac, ide prema drugoj šumi koja je napravljena od hibrida drveća i jelena, neprestano tražeći bazine svjetlosti. Josée, nemoćan, svjedoči pokolju. Sam, mali jelen preživio je i Josée preuzima na sebe da ga vodi prema svjetlosti, pomažući da mu mu lišće ponovno naraste.

In a possible future, Josée, a forest officer, is done tearing down the last trees of a small forest in the middle of the desert. Having not attained the quota set by his employer, he goes towards another forest that happens to be made from hybrids of trees and deers, constantly on the look for pools of light. Josée, powerless, witnesses the massacre. Alone, the small fawn survived and Josée takes it upon herself to guide him towards the light, helping his leaves grow again.

Corpseland

Corpseland

Francuska_France /2020
06:35/2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Yang Liu
Scenario/Screenplay:
Yang Liu
Animacija/Animation:
Yang Liu
Scenografija/Background:
Elena Nikolova
Crtež/Drawing:
Elena Nikolova
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Yang Liu
Muzika/Music:
Yang Liu
Producent/Producer:
Ecole Nationale Supérieure
des Arts Decoratifs



Yang Liu

2018 diplomirala na višoj školi finih umjetnosti odsjek animirani film.

Yang Liu

Yang LIU holds a degree from the National College of Fine Arts in the specialization sector: Animation Cinema 2018.

Corpseland je zabavni park koji se koristi u svrhu podučavanja i indoktriniranja djece da odrastu kao odrasli ljudi u službi nefunkcionalnog, zagađenog i uvrnutog društva.

Corpseland is an amusement park that has been used for the purpose of teaching and indoctrinating children to grow up as adults to serve a dysfunctional, polluted and twisted society.

Nedostaješ mi

I miss you

Tajvan_taiwan/2020/06:08/
3D_3D/St



Režija/Directed by:
Zhao, Jun-Yu
Scenario/Screenplay:
Zhao, Jun-Yu
Animacija/Animation:
Cai, Pei-Ting, Zhang, Ya-Zhu
Scenografija/Background:
Joe Chang
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Joe Chang
Montaža/Editing:
Xie, Jia-Xuan
Muzika/Music:
Zhao, Jun-Yu
Producent/Producer:
Su, Fan-Chen



ZHAO, JUN-YU (1998)

trenutno studira na Nacionalnom sveučilištu Formosa. Trenutak u kojem sam prepoznao industriju 3D animacije bio je kad sam prije jedne i pol godine bio u Južnoj Koreji, što mi je također omogućilo da shvatim kolika je konkurentnost industrije širom svijeta. Od tada, odlučujem biti digitalni umjetnik u budućnosti i usredotočiti se na teksturu.

ZHAO, JUN-YU (1998)

currently studies at National Formosa University. The moment I acknowledged 3D animation industry was when I was in South Korea one and half years ago which also allowed me to understand how competitiveness the industry is across the globe. Since then, I decide to be a digital artist in the future and to focus on texture.

Ovaj je film stvoren da bude jednostavan i impresivan, a koji namjerava dovesti publiku u naš svijet. Unutar neurednog studija, kipar je posvećen svom stvaralačkom djelu, dok njegova supruga otkriva međusobne sukobe dok se brine o svom suprugu. Završetkom umjetničkog djela, supruga je shvatila i poruku koju njezin suprug pokušavao prenijeti svojim radom.

This film is created to be simple and impressive, which intends to bring the audience into the world of ours with a quiet opening. Inside a messy studio, a sculptor is dedicated to his work of creation, while his wife finds out the conflicts between each other when taking care of her husband. With the completion of the artwork, the wife has also realized the message her husband tries to convey through his work.

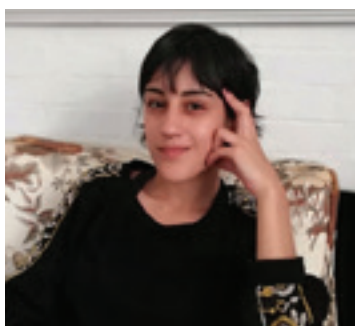
Želim sunce u džepu

I Want A Sun In My Pocket

Francuska_France /2020
06:35/2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Yang Liu
Scenario/Screenplay:
Yang Liu
Animacija/Animation:
Yang Liu
Scenografija/Background:
Elena Nikolova
Crtež/Drawing:
Elena Nikolova
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Yang Liu
Muzika/Music:
Yang Liu
Producent/Producer:
Ecole Nationale Supérieure
des Arts Decoratifs



Yang Liu

je ilustrator animator, autor animiranih filmova iz Kostarike zainteresirana za ljudsku psihu i svijet emocija. Diplomirala na Filmskoj školi u Vankuveru.

Yang Liu

is an illustrator and animation filmmaker from Costa Rica interested in the exploration of the human psyche and the emotional world. Graduated from Vancouver Film School.

Želim sunce u džepu krajolik je osjećaja koje proživljavaju stanovnici jedne zgrade. Usamljenost, nedostojnost i umirujući susret sa suncem usred su njihove unutarnje bitke.

I Want A Sun In My Pocket is a landscape of feelings experienced by the inhabitants of one building.

Loneliness, unworthiness, and a soothing encounter with the sun are in the midst of their inner battle.

U karanteni

Quarantined

Australiaj_Australia/2020/03:00/
Lutke_Dolls/St



Režija/Directed by:
Holly Rumble
Scenario/Screenplay:
Holly Rumble
Animacija/Animation:
Holly Rumble
Scenografija/Background:
Holly Rumble
Crtež/Drawing:
Holly Rumble
Kamera/Camera:
Holly Rumble
Montaža/Editing:
Holly Rumble
Muzika/Music:
Elias Sprague
Producent/Producer:
Holly Rumble

Natjecateljski program / Competition



Holly Rumble

Poslijediplomska istraživač sa Sveučilišta Dundee, surađuje s DCA-om i Odjelom za psihologiju na projektu Art at the Start. Ima gotovo 15 godina iskustva kao umjetnica .

Holly Rumble

Postgraduate Researcher at University of Dundee, is working with DCA and the Psychology Department on the Art at the Start project. She has almost 15 years' experience as a practising artist.

Ova kratka animacija pokazuje situaciju u kojoj su se mnogi od nas našli tijekom protekle godine pod nedavnim COVID ograničenjima / karanteni, potpuna, nepatvorena dosada. Dva brata se kreću ovom trivijalnijom komponentom života u pandemiji, pokušavajući zauzeti sve svoje novootkriveno vrijeme na neke prilično nekonvencionalne načine, dječaci se usput suočavaju s nizom povezanih grešaka.

This short animation pokes fun at a situation that many of us have found ourselves in over the past year under recent COVID restrictions/quarantine; complete, unadulterated boredom. Two brothers navigate this more trivial component of life in a pandemic; trying to occupy all their newfound time in some rather unconventional ways, the boys face a number of relatable blunders along the way.

Moj tagalog

My tagalong

Kanada_Canada/2020
06:40/2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Jerry Wang
Scenario/Screenplay:
Jerry Wang
Animacija/Animation:
Jerry Wang
Scenografija/Background:
Jerry Wang
Crtež/Drawing:
Jerry Wang
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Jerry Wang
Muzika/Music:
Daniel Hanz
Producent/Producer:
Sheridan College



Jerry Wang

Student animacije koji je diplomirao na koledžu Sheridan, sviđa mi se sve maštovito, šareno i emocionalno.

Jerry Wang

An animation student graduating from Sheridan College, I like everything fantasy, colorful, and emotional.

Priča o putovanju dvojice braće blizanaca po zemlji. Stariji brat želi i sam uživati u putovanju, ali mlađi ga brat uvijek prati i pravi puno problema.

A story about two Gemini brothers' journey on the earth. The Older brother wants to enjoy the trip himself, but his younger brother always follows him and makes a lot of troubles.

Kurt

Kurt

Njemačka_Germany/2020/
05:11/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Matthias Kirchner
Scenario/Screenplay:
Matthias Kirchner, Prof. Jörn Hintzer
Animacija/Animation:
Matthias Kirchner
Scenografija/Background:
Matthias Kirchner
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Matthias Kirchner
Montaža/Editing:
Matthias Kirchner
Muzika/Music:
Matthias Kirchner
Producent/Producer:
Bauhaus-Universitat Weimar

Natjecateljski program / Competition



Kukavica se zaljubi u prekrasnuog crvendaća. Jedino što ga sputava je ... njegov sat s kukavicom.

A cuckoo falls in love with a beautiful robin. The only thing that's holding him back is... his cuckoo clock.

Matthias Kirchner (1993)

rođen je u Weimaru / Njemačka, gdje je rano razvio strast prema filmu. Nakon što je u školi osvojio prvu nacionalnu filmsku nagradu, studirao je film, animaciju i komunikacijski dizajn u Weimaru, Dresdenu i Sydneyu u Australiji.

Matthias Kirchner

was born in Weimar/Germany where he developed a passion for film early on. After winning his first national film prize in school, he studied film, animation and communication design in Weimar, Dresden and Sydney, Australia.

Lisica palmine šume

The fox of the palmgrove

Indija_India/2020
08:56/2D_2D/St.



Režija/Directed by:

Divakar Sakkarapani Kuppan

Scenario/Screenplay:

Divakar Sakkarapani Kuppan

Animacija/Animation:

Divakar Sakkarapani Kuppan

Scenografija/Background:

Divakar Sakkarapani Kuppan

Crtež/Drawing:

Elena Nikolova

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Divakar Sakkarapani Kuppan

Muzika/Music:

David Kalep, Fredsound,

Producent/Producer:

Divakar Sakkarapani Kuppan



Divakar Sakkarapani Kuppan

Nezavisni sam redatelj animiranog filma. Nakon diplomskih studija dizajna u animaciji i izrade filmova završio sam na Centru za industrijski dizajn, IIT Bombay.

Divakar Sakkarapani Kuppan

am an independent Animation Filmmaker. I have my post graduation in Master of Design in Animation & Film making from Industrial Design Centre, IIT Bombay.

Slučajni televizijski vizual pokreće uspomene na starca u kojem prolazimo kroz niz slučajnih događaja koji sažima cijeli njegov život.

A random television visual triggers the memories of an old man in which we go through a sequence of random events that summarizes his entire life.

Crni znak

Black sign

Francuska_France/2020/
05:22/2D_2D/St



Režija/Directed by:
Cecilia Causse
Scenario/Screenplay:
Cecilia Causse
Animacija/Animation:
Cecilia Causse
Scenografija/Background:
Joe Chang
Crtež/Drawing:
Cecilia Causse
Kamera/Camera:
Cecilia Causse
Montaža/Editing:
Cecilia Causse
Muzika/Music:
Pierre Feyfant
Producent/Producer:
EMCA



Cecilia Causse

mlada autorica , diplomirala je 2019. na EMCA.

Cecilia Causse

s a young film director who graduated from L'EMCA in 2019.

Mlada žena živi u zajednici sa šaranom iz jezera. Jednog dana crni labud narušava krhku ravnotežu okoline. Ispred agresivne ptice, ona odluči zaroniti u jezero kako bi se pridružila ribama i postala jedna od njih.

A young woman lives in communion with the carp of a lake. One day a black swan disturbs the fragile balance of the environment. In front of the aggressiveness of the bird, she chooses to dive in the lake to join the fish and become one of them.

Organizirani život

The organized life

SAD_USA/2020
02:29/2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Patrick Yu Wang
Scenario/Screenplay:
Patrick Yu Wang
Animacija/Animation:
Nguyet Nghi Duong
Scenografija/Background:
Patrick Yu Wang
Crtež/Drawing:
Patrick Yu Wang
Kamera/Camera:
Patrick Yu Wang
Montaža/Editing:
Patrick Yu Wang
Muzika/Music:
Bohai Li, Gao Migkvan, Jean
Charlos Sanchez
Producent/Producer:
Patrick Yu Wang , SVA NYC



Patrick Yu Wang

vizualni je umjetnik koji se fokusira na modeliranje, razvoj izgleda, osvjetljenje, animaciju, ilustraciju, AR / VR razvoj i pokretnu grafiku. Nakon što je diplomirao 3D animaciju na Pekinškoj filmskoj akademiji, preselio se u New York kako bi završio magisterij iz računalne umjetnosti na Školi vizualnih umjetnosti. Imao je sreću da je imao praksu i iskustva u studijima kao što su Walt Disney Animation Studios, Oriental DreamWorks, Pixomondo, Fabrica i Apple.

Patrick Yu Wang

is a visual artist who focuses on modeling, look development, lighting, animation, illustration, AR/VR development, and motion graphics. After receiving a bachelor's in 3D animation at Beijing Film Academy, he moved to New York to complete a Master's in Computer Arts at the School of Visual Arts. He has been very fortunate enough to have internships and freelance experiences at studios such as Walt Disney Animation Studios, Oriental DreamWorks, Pixomondo, Fabrica and Apple.

Organizirani život "je 3D animirani kratki film koji predstavlja odnos majke i sina kroz sina koji rješava problem nemogućnosti da se kontrolira i organizira sve u životu.

The Organized Life" is a 3D animated short film that presents the relationship between mother and son through the son solving the issue of not being able to control himself from organizing everything in life.

Biti tužan

Feeling Blues

Francuska_France/2020/
05:11/3D_3D/St



Režija/Directed by:

Astrid Massad, Nicolas Lipari,
Marion Morgante, Maria-Louiza
Bitsou, Guillaume Clamart-Mez-
eray

Scenario/Screenplay:

Animacija/Animation:

Scenografija/Background:

A.Massad, N.Lipari, M.Morgante,
M.-Louiza Bitsou, G.Clamart-
Mezeray

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Max OLLIER, A.Massad, N.Lipari,
M.Morgante, M.-Louiza Bitsou,
G.Clamart-Mezeray

Muzika/Music:

Pierre Feyfant

Producent/Producer:

MoPA, A.Massad, N.Lipari,
M.Morgante, M.-Louiza Bitsou,
G.Clamart-Mezeray

Astrid Massad, Nicolas Lipari, Marion Morgante, Maria-Louiza Bitsou, Guillaume Clamart-Mezeray

diplomirali na francuskoj školi animacije
"MoPA " 2020. godine. Zajedno su režirali
kratki film "Feeling Blue".

Astrid Massad, Nicolas Lipari, Marion Morgante, Maria-Louiza Bitsou, Guillaume Clamart-Mezeray

Graduated from the French animation school
"MoPA " in 2020.

In 2018, they co-directed the short film "Feeling Blue".

Hoće li obitelj moći svladati tugu nakon
tragičnog događaja?

Will a family be able to overcome sad-
ness after a tragic event ?

Croach

Croach

SAD_USA/2020
02:29/2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Agustín Touriño, Matias Deon
Scenario/Screenplay:
Agustín Touriño, Matias Deon
Animacija/Animation:
Agustín Touriño, Daniel Marin
Scenografija/Background:
Agustín Touriño, Matias Deon
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
A. Tourno, M Deon, E.A.Lucareli
Muzika/Music:
Anna Cabalea Yaya Acuilar, An-
dreas Beroclio, Marella Diaz
Producent/Producer:
Emanuel Gutierrez, Andres
Grabois, Mariela Diaz



Agustín Touriño (1986)

živi u Córdoba u Argentini. Studirao je film i TV na Universidad Nacional de Córdoba. Animator je i re-
datelj u filmu "El Birque Animaciones", sudjelovao je
u nekoliko projekata ("Doña Ubenza", "Tenemos Voz",
"Óperas para Soñar" itd.) Radio je u produkcijama
poput COALA FILMES, ENCUENTRO i drugim osobnim
projektima poput Pintando Mundos i Roach.

Agustín Touriño (1986)

lives in Córdoba, Argentina. He studied Film and TV
at Universidad Nacional de Córdoba. He is Animator
and Director in "El Birque Animaciones", he partici-
pated in several projects ("Doña Ubenza", "Tenemos
Voz", "Óperas para Soñar", etc)

He worked in productions like COALA FILMES, EN-
CUENTRO, and other personals projects such as
"Pintando Mundos" and "Roach".

Gregorio je samo još jedna osoba u
gradu. Živi sam u malom stanu bez
sunčeve svjetlosti. Radi u tvornici,
a navečer se vraća kući kako bi
večerao ispred televizora. Jednog
dana, došavši kući s posla, otkrije
da mu je mali žohar krao hranu
iz kuhinje. Umjesto da ga ubije,
Gregorio se sažali i prihvati ga kao
kućnu pomoćnicu ...

Gregorio is just another person
in the city. He lives alone in a
small apartment with no sun-
light. He works in a factory and
goes back home in the evenings
to have dinner in front of the
TV. One day, upon coming home
from work, he discovers that a
little cockroach has been stealing
food from his kitchen. Instead of
killing it, Gregorio takes pity on
it and adopts it as a housemaid...

Što god se dogodilo

Quoi qu'il arrive

Francuska_France/2020/
05:11/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Mathilde Cotillon
Scenario/Screenplay:
Mathilde Cotillon
Animacija/Animation:
Mathilde Cotillon
Scenografija/Background:
Mathilde Cotillon
Crtež/Drawing:
Mathilde Cotillon
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Mathilde Cotillon
Muzika/Music:
Valentin Poulet
Producent/Producer:
Vincent Chiarotto

Natjecateljski program / Competition



Uvijek budite jaki unatoč pustošenju, i bez obzira na događaje, ojačat ću svoje temelje, odrasti i izdići se iznad neba.

Always stand strong despite the ravage, and no matter the events, I'll strengthen my foundations, grow up, to rise above the sky.

Mathilde Cotillon

Svijet ilustracije i animacije, uz želju za pričanjem priča i stavljanjem mojih ideja na papir, imaju za mene glavni motiv da razvijem pravi autentični, poetski i osjetljivi svemir. Prava strast, moj se rad temelji na mojoj želji da stvaram, crtam i stalno se usavršavam.

Mathilde Cotillon

The world of illustration and animation, in addition to a desire of telling stories and put my ideas on the paper, have as main motivations for me to develop a real authentic, poetic and sensitive universe.

A true passion, my work is based on my desire to create, draw, and constantly improve myself.

Portret žene

Portrait of a woman

Poljska_Poland/2020
04:50/2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Natalia Durszewicz
Scenario/Screenplay:
Natalia Durszewicz
Animacija/Animation:
Natalia Durszewicz
Scenografija/Background:
Natalia Durszewicz
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Natalia Durszewicz
Muzika/Music:
Sabastian Ladyzinsky, Malvina
Kotz, Krzysztof Stasiak
Producent/Producer:
Emanuel Gutierrez, Andres
Grabois, Mariela Diaz, Lodz Film
School



Natalia Durszewicz (1995)

She graduated from the School of Art in Bydgoszcz and received Art Diploma in 2015.

Natalia Durszewicz (1995)

She graduated from the School of Art in Bydgoszcz and received Art Diploma in 2015.

Ovaj istoimeni “ženski portret” napravljen je od društvenih očekivanja, stereotipa i kulturnih konstrukcija. Glavna junakinja mora kontinuirano odbijati uloge koje su joj nametnute i prilagoditi se stavovima drugih. Napokon, žena se odluči osloboditi okolnih ograničenja. Hoće li uspjeti pobjeći?

This eponymous “female portrait” is made of social expectations, stereotypes and cultural constructs. The protagonist must continuously reject the roles imposed on her and adjust to the views of others. Finally, the woman decides to liberate herself from the surrounding limitations. Will she manage to escape?

Biti koza

To be a goat

UK_United Kingdom/2020/
04:01/2D_2D/St



Režija/Directed by:
Milda Kargaudaitė
Scenario/Screenplay:
Milda Kargaudaitė
Animacija/Animation:
Milda Kargaudaitė
Scenografija/Background:
Milda Kargaudaitė
Crtež/Drawing:
Milda Kargaudaitė
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Milda Kargaudaitė
Muzika/Music:
Kipras Varanavičius
Producent/Producer:
UCA Farnham

Natjecateljski program / Competition



Sukob od tri generacije, ali s više rogo-
va. Kako kći naučiti da prestane kopirati
očev stav poput koze i početi razmišljati
svojom glavom.

Three-generation conflict but with
more horns. Or how the daughter
learns to stop copying her father's
goat-like attitude and begins to think
for herself.

Milda Kargaudaitė

Rođena u Kaunasu u Litvi. Fascinirana filmovima koji posjeduju sopstveni kulturološki način razmišljanja i tradicije, kao i zainteresirana za usavršavanje vizualnih slika. Svakom filmu pristupa pomoću novih alata i medija. Ima dobro znanje iz više procesa, ali uglavnom voli

Milda Kargaudaitė

Born in Kaunas, Lithuania. Fascinated in films that evokes owns cultural mindset and traditions, as well as interested in perfecting the visuals. Each films is approached using new tools and medias. Has a good knowledge across multiple processes, but is mostly fond of raw, sketchy paper animation.

Jutarnje pečenje

The morning bake

SAD_USA/2020
03:15/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
Logan Wong
Scenario/Screenplay:
Anna Benedict
Animacija/Animation:
Logan Wong
Scenografija/Background:
Natalia Durszewicz
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Logan Wong
Muzika/Music:
Zach Heyde
Producent/Producer:
An Nguyen, Betsy Lee



Obeshrabrena slastičarka koja se bori sa zagaranjem, ponovo otkriva svoju izgubljenu strast tokom jedna od njenih presudnih točaka.

A disheartened pastry chef who is struggling with burnout rediscovers her lost passion during one of her breaking points.

Logan Wong

animator sa sjedištem u San Franciscu, država California, nedavno je diplomirao na smjeru Animacija / ilustracija sveučilišta San Jose. Za vrijeme studiranja na državnom sveučilištu San Jose, radio je o nekoliko kratkih filmova.

Logan Wong

is a character animator based in San Francisco, California, and a recent graduate from San Jose State University's Animation/Illustration program. During his academic year at San Jose State University, he worked on several short films.

Iza zatvorenih kapka

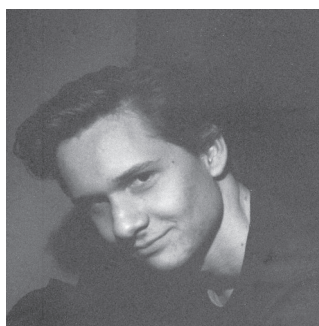
Behind closed shutters

Slovenija_slovenia/2020/
03:07/2D_2D/St



Režija/Directed by:
Miha Reja
Scenario/Screenplay:
Miha Reja
Animacija/Animation:
Miha Reja
Scenografija/Background:
Miha Reja
Crtež/Drawing:
Miha Reja
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Miha Reja
Muzika/Music:
Miha Reja
Producent/Producer:
University of Nova Gorica School
of Arts Producer, Famul Video Lab

Natjecateljski program / Competition



Miha Reja

u Novoj Gorici je proveo svoje slobodno vrijeme igrajući se muziciranjem i pričanjem priča, želeći da stvara narativni paket. Fokusirao se samo na ilustraciju što je bilo previše ograničeno i činilo se da su filmovi preambiciozan cilj. Upisao je Akademiju umjetnosti Univerzitet u Novoj Gorici, gdje je otkrio svoju strast prema animaciji.

Miha Reja

In Nova Gorica he spent his free time toying with musicmaking and storytelling, wishing to create a narrative package. Focusing solely on illustration was too limiting and films seemed too ambitious. He enrolled in The Academy of Arts University of Nova Gorica, where he discovered his passion for animation.

Mrzovoljno čudovište, koje se prikazuje svijetu kao čovjek, zarobljen u beskra-jnom ciklusu. Neprestano radi i nema slobodnog vremena. Nakon posla, on ide u klub ...

A grumpy monster, portraying itself to the world as a human, is trapped in an endless cycle. He works constantly and has no free time. After work, he goes to a club...

Bubble bubble film

Babble bubble film

SAD_USA/2020
03:46/2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Richan Li
Scenario/Screenplay:
Richan Li, Kino Jin
Animacija/Animation:
Logan Wong
Scenografija/Background:
Peter Patchen
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Richan Li
Muzika/Music:
Brennan Pollack
Producent/Producer:
Pratt, Department of digital arts



Richan Li

je animator i ilustrator sa sjedištem u Brooklynu, NY. Rođena je u Kunmingu u Kini, a došla je studirati u Sjedinjene Države kad joj je bilo petnaest. Pohađala je školu Instituta za umjetnost u Chicagu i diplomirao B.F.A. stupanj u kolovozu 2017. godine. Pohađala je Prattov institut za digitalnu umjetnost s naglasakom na 2D animaciji i stekla zvanje M.F.A. u 2020.

Richan Li

is an animator and illustrator based in Brooklyn, NY. She was born in Kunming, China, and came to study in the United States when she was fifteen. She attended the School of the Art Institute of Chicago and graduated with a B.F.A. degree in August 2017. And she attended Pratt Institute in Digital Arts with an emphasis on 2D Animation and earned an M.F.A degree in 2020.

Babble Bubble je tri i pol minutna 2D animacija koja priča priču o djevojci čija se glava odvoji od tijela i zamjenjuje se različitim glavama. Cilj mu je prikazati osobni ali ne ispovjedni način razmišljanja ne vodeći računa o svakodnevnom životu i cijepajući nečiji identitet i ponašanja kroz različita platforme društvenih medija. To je razmišljanje o disocijaciji od sebe i intimnost u vezama koji nastaje kao odgovor na hipermedijski suvremeni život.

Babble Bubble is a three and half-minute 2D animation which tells the story of a girl whose head detaches from her body and is replaced with different heads. It aims to portray a personal but not confessional mindset of not being mindful of daily life and splitting one's identities and behaviors throughout different social media platforms. It is a reflection on the dissociation from self and intimacy in relationships that arises in response to hyper-mediated modern life.

Veselo, ali ne previše

Allegro, ma non troppo

Rumunija_Romania/2020/
01:00/2D_2D/St



Režija/Directed by:
Maria Scutaru
Scenario/Screenplay:
Maria Scutaru
Animacija/Animation:
Maria Scutaru
Scenografija/Background:
Maria Scutaru
Crtež/Drawing:
Maria Scutaru
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Maria Scutaru
Muzika/Music:
Allegro by Mauro Giuliani Op.50.
N.1., Mihail Scutaru
Producent/Producer:
Maria Scutaru

Natjecateljski program / Competition



Maria Scutaru (2004)

student je Nacionalne akademije umjetnosti "Octav Băncilă" u Iași i stipendist Zaklada princeze Margareta iz Rumunjske. Polazeći od ilustracije, društvenog plakata i crtića, s državnim i međunarodnim sudjelovanjima i nagradama, prošla je sukcesivno faze koje su joj pomogle da postane 2D animator.

Maria Scutaru (2004)

is a student at the "Octav Băncilă" National College of Art in Iași and scholar of The Princess Margareta of Romania Foundation. Starting from illustration, social poster and cartoon, with national and international participations and awards, she went through successive stages that helped her become a 2D animator.

Što je crveno? a kad lažemo prvi put?
ima li trave Iznad? je li zelenije? i istina
je istinita? kada? sjećaš li se? i što sam
sada? i tko sam bio takav kakav jesam
jesam li izmaglica? tri odlomka

What is red? and when do we lie
for the first time? is there any grass
beyond? is it greener? and is the truth
true? when? do you remember? and
now what am I? and who were I as I
am haze? three passages.

Mimirajte svoje manire

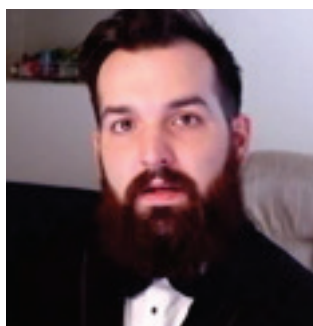
Mime your manners

SAD_USA/2020
03:20/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
Kate Namowicz, Skyler Porras
Scenario/Screenplay:
Kate Namowicz, Skyler Porras
Animacija/Animation:
Kate Namowicz, Skyler Porras
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Kate Namowicz, Skyler Porras
Muzika/Music:
Kate Namowicz, Skyler Porras
Producent/Producer:
Ringling College of Art and Design, Department of Computer Animation

Natjecateljski program / Competition



Arogantni muškarac vrijeđa mimičara. Kao posljedica toga, on se pretvara u mimičara dok ne nauči da se ophodi prema drugima kako bi želio da se oni ophode prema njemu..

An arrogant man berates a mime. As a consequence, he is transformed into a mime until he learns to treat others how he would like to be treated.

Kate Namowicz

je animator likova koji je diplomirao na program za računalnu animaciju tvrtke Ringling Visoka škola za umjetnost i dizajn. Kao pripravnik u Universal Creative at Universal Orlando Resort radila je praksu i kao pripravnik za 3D animaciju animirajući posebni animatronic na projektu za novi Universal Beijing Resort u Kini.

Kate Namowicz

is a character animator who graduated from the computer animation program from Ringling College of Art and Design. She had an animation internship at Universal Creative at Universal Orlando Resort as a 3D animation intern animating a special animatronic on a project for the new Universal Beijing Resort in China.

Skyler Porras

Diplomirao je na Koledžu za umjetnost i Dizajn u Ringlingu sa prvostupničkom diplomom u animaciji. Sa svojim općim obrazovanjem, on nastoji koristiti 3D animaciju i VR u težnji za stvaranjem jeftinijih, pristupačnijih i sve zabavnijih obrazovnih programa.

Skyler Porras

Porras He graduated from Ringling College of Art and Design with a bachelor's degree in computer animation. With his generalist education, he strives to use 3D animation and VR in the pursuit of creating cheaper, more accessible, and increasingly entertaining educational programs.

Kroz tvoje oči

Through the eyes of you

Nizozemska_Netherland/2020/
03:30/2D_2D/St



Režija/Directed by:
Laura van der Zee
Scenario/Screenplay:
Laura van der Zee
Animacija/Animation:
Laura van der Zee
Scenografija/Background:
Laura van der Zee
Crtež/Drawing:
Laura van der Zee
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Laura van der Zee
Muzika/Music:
Tip van den Boss
Producent/Producer:
ARTEZ University Of Arts

Natjecateljski program / Competition



Laura van der Zee

23-godišnji diplomirani dizajner animacije na Umjetničkom sveučilištu u Zwolleu, Nizozemska.

Laura van der Zee

23 year old Animation Design Graduate at Art University of the Arts in Zwolle, the Netherlands.

2D animirani kratki film o ranjivost. Dvije osobe se pokušavaju približiti jedna drugoj za večerom. Za jednog od njih ovo nije tako lako kako se čini. Može li se ona otvoriti i povezati?

A 2D animated short film about vulnerability. Two people trying to connect over dinner. For one of them this is not as easy as it seems. Can she open up and connect?

Prerasti

Outgrow

SAD_USA/2020
03:20/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
Ollie Yao, Mav Vitale, Deniz Mani Ben Meyer, Alex Yun, Heather Yun Kaitlin Yu, Westine Leung
Scenario/Screenplay:
O.Yao, M.Vitale, D. Mani B.Meyer, A.Yun, H.Yun Kaitlin Yu, W.Leung
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
O.Yao, M.Vitale, D. Mani B.Meyer, A.Yun, H.Yun Kaitlin Yu, W.Leung
Muzika/Music:
Jack Hante
Producent/Producer:
SVA NY



Outgrow je kratki animirani film o odrastanju i izlaženju iz mjesta koje ste jednom zvali Dom.

Outgrow is a short animated film about growing up, and growing out of the place you once called home.

Ollie Yao, Mav Vitale, Deniz Mani Ben Meyer, Alex Yun, Heather Yun Kaitlin Yu, Westine Leung

studenti Škole Vizualnih Umjetnosti u NY. Outgrow je njihov zajednički projekt.

Ollie Yao, Mav Vitale, Deniz Mani Ben Meyer, Alex Yun, Heather Yun Kaitlin Yu, Westine Leung

Students School of Visual Arts u NY. Outgrow is their joint project.

Nespretni napori

Clumsy efforts

Nizozemska_Netherland/2020/
04:35/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Leon Aksin
Scenario/Screenplay:
Leon Aksin
Animacija/Animation:
Leon Aksin
Scenografija/Background:
Leon Aksin
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Leon Aksin
Muzika/Music:
FUNKI GURU
Producent/Producer:
Akademija likovnih umjetnosti u Zagrebu

Natjecateljski program / Competition



Brojne humanoidne životinje trude se nositi se sa svakodnevnim životnim situacijama.

A number of humanoid animals struggle to cope with everyday life situations.

Leon Aksin (1995)

je rođen u Novom Sadu, Srbija Tamo je i diplomirao na akademiji Umjetnosti odsjek animacije i vizualnih efekata. Od 2018., Leon je M.A. student na zagrebačkoj Akademiji likovne umjetnosti, studirajući animirani film.

Leon Aksin (1995)

is born in Novi Sad, Serbia There he graduated Bachelors at the Academy of Arts in the course of animation and visual effects. Since 2018, Leon is a M.A. student at the Zagreb Academy of Fine Arts, studying animation filmmaking. His work is mostly based on 3D animation, computer graphics and real-time renders.

Muha u tegli

A flea in a jar

UK_United Kingdom/2020
2:25/2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Vicky Carr
Scenario/Screenplay:
Vicky Carr
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Vicky Carr
Muzika/Music:
Marko Ivaci
Producent/Producer:
UCAFanham 2020

Natjecateljski program / Competition



Vicky Carr

Višestruko sam nagrađivani autor sa sjedištem u Južnoj Engleskoj i diplomirala sam Animaciju BA na Sveučilištu kreativne umjetnosti Farnham.

Vicky Carr

I am a multi-award-winning animator based in south England and graduated in Animation BA with a First-Class Honours from the University for Creative Arts Farnham.

Na temelju analogije buha u tegli. Žena mašta da postane violinistica. Prepreke u njenom umu koče je na putu do uspjeha.

Based on the fleas in a jar analogy. A female character dreams of becoming a violinist. The obstacles of her mind are hindering her from success.

Dodir

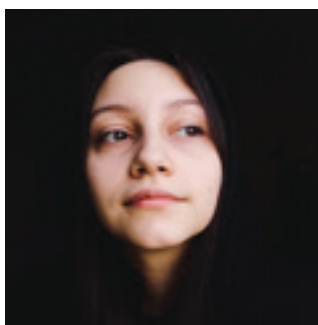
Touché

Estonija_Estonia/2020/
03:47/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Sofja Gorelova
Scenario/Screenplay:
Sofja Gorelova
Animacija/Animation:
Sofja Gorelova
Scenografija/Background:
Sofja Gorelova
Crtež/Drawing:
Sofja Gorelova
Kamera/Camera:
Sofja Gorelova
Montaža/Editing:
Sofja Gorelova
Muzika/Music:
Bjorn Nuralt
Producent/Producer:
Sofja Gorelova

Natjecateljski program / Competition



“Vi” pokušavate stupiti u kontakt sa sobom ali ispada da govorite različite jezike i okrećete se na mod samouništenja.

“You” are trying to get in touch with “your inner self”, but it turns out you speak different languages and turns on the mode of self-destruction.

Sofja Gorelova

studira animaciju na Akademiji Umjetnost u Estoniji. Strast joj je animirati nešto mračno i smiješno. Nakon dvije godine studija na Umjetničkoj školi dosadilo joj je crtati statične slike. Ne znajući ništa o animaciji, počela je animirati različite stvari. Tako je započela svoje putovanje u svijet animacije.

Sofja Gorelova

studies animation in Estonian Academy of Arts. Her passion is to animate something dark and funny. After 2 years of study at an Art School, she became bored with drawing static pictures. Knowing nothing about the animation, she began to animate different things. So began her journey in the world of animation.

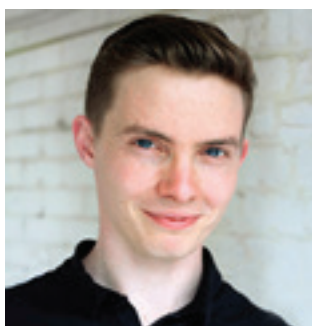
Sveti George i zmaj

St George and the dragon

UK_United Kingdom/2019
2:25/Lutke_Dolls/St.



Režija/Directed by:
Gus Kearns
Scenario/Screenplay:
Gus Kearns
Animacija/Animation:
Gus Kearns
Scenografija/Background:
Gus Kearns
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Gus Kearns
Muzika/Music:
Medieval Faire, Brandon Fiechier
Producent/Producer:
STAFFORDSHIRE



Obitelj srednjovjekovnih zabavljača izvodi legendu 'St George i Zmaj' za lokalne stanovnike grada.

A family of medieval entertainers perform the legend of 'St George and the Dragon' for the local townsfolk.

Gus Kearns

Je modelar, animator i redatelj iz UK. Diplomirao BA "Stop-motion animacija i izrada lutaka" na Sveučilištu Staffordshire 2019. Posjeduje profesionalno iskustvo u radu na dugometražnim igranim filmovima i reklamama.

Gus Kearns

is a UK based model maker, animator and film-maker. In 2019 he graduated with a BA in 'Stop-motion Animation and Puppet Making' at Staffordshire University. He has professional experience working on stop-motion feature films and commercials.

Odbačeni

Castaway

Francuska_fFance/2020/
06:00/3D_3D/St



Režija/Directed by:

Rachel Bosc-Bierne, Vincent Carrette, Simon Fabbri, Marie Gauthier, Margo Lopez, Léopoldine Perdrix, Flore-Anne Victor

Scenario/Screenplay:

Animacija/Animation:

Scenografija/Background:

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Rachel Bosc-Bierne, Vincent Carrette, Simon Fabbri, Marie Gauthier, Margo Lopez, Léopoldine Perdrix, Flore-Anne Victor

Muzika/Music:

Studio des Aviateurs

Producent/Producer:

ESMA, Ecole Supérieure des Métiers Artistiques



Nora je mlada žena koja živi sama na oblaku povezan sa selom ispod beskrajnim ljestvama. Ona želi, mogla bi se spustiti, ali paralizirana je strahom.

Nora is a young woman living alone on a cloud connected to a village below by an endless ladder. She wishes she could get down, but she's paralyzed by fear.

Rachel Bosc-Bierne, Vincent Carrette, Simon Fabbri, Marie Gauthier, Margo Lopez, Léopoldine Perdrix, Flore-Anne Victor studenti School of Visual Arts u NY. Castaway je njihov zajednički projekt. Outgrow je njihov zajednički projekt.

Rachel Bosc-Bierne, Vincent Carrette, Simon Fabbri, Marie Gauthier, Margo Lopez, Léopoldine Perdrix, Flore-Anne Victor Students School of Visual Arts u NY. Outgrow is their joint project. Castaway is their joint project.

Kralj tulipana

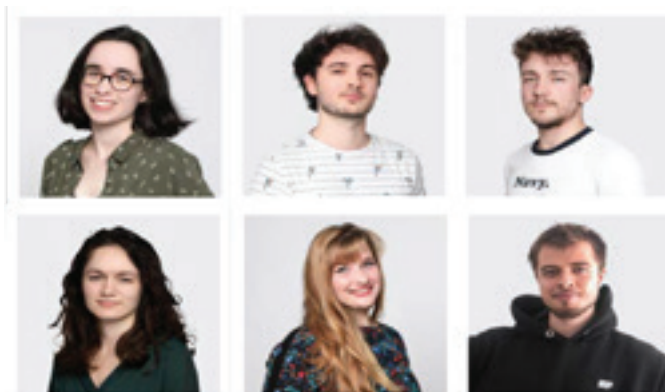
Le roi tulipe

Francuska_France/2020/
06:34/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Chloé Chapart, Agnès Dejean,
Dorian Douaud, Flavien Duramé,
Audrey Rioux, Alexis Rousseau
Scenario/Screenplay:
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
C.Chapart, A.Dejean, D.Douaud, F.
Duramé, A. Rioux, A. Rousseau
Muzika/Music:
Nicolas Montaigne , Hassan Ali,
Marine Bonnetain
Producent/Producer:
Ecole Supérieure des métiers
artistiques ESMA

Natjecateljski program / Competition



**Chloé Chapart, Agnès Dejean, Dorian Douaud,
Flavien Duramé, Audrey Rioux, Alexis Rousseau**

Diplomirali na francuskoj školi animacije ESMA.
2020 su zajedno režirali film "Kralj tulipana".

**Chloé Chapart, Agnès Dejean, Dorian Douaud,
Flavien Duramé, Audrey Rioux, Alexis Rousseau**

Graduated from the French animation school
"ESMA" in 2020.

In 2020, they co-directed the short film "Le roi
tulipe".

Nekada davno u zaboravljenom
kraljevstvu, skromni kralj živi
sam sa svojom domaćicom. Jednog
dana, dok je šetao u svom
prostranom vrtu, otkrio je novi
cvijet, tulipan.

Once upon a time in a forgotten
kingdom, a humble King living
alone with his housekeeper. One
day, while he was walking in his
vast garden, he discovered a new
flower, a tulip.

Sestre gringnette

Les soeurs gringnette

Francuska_France/2020/
05:40/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Rebecca Magnat, Adrien Chantre, Alexandre Lebrun, Lauréline Grandin, Estelle Prats, Ruben Dodo, Laura Giraud
Scenario/Screenplay:
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Rebecca Magnat, Adrien Chantre, Alexandre Lebrun, Lauréline Grandin, Estelle Prats, Ruben Dodo, Laura Giraud
Muzika/Music:
Thérance Guillerme
Producent/Producer:
ESMA, Ecole Supérieure des Métiers Artistiques

Natjecateljski program / Competition



Smrću njihove majke, dvije sestre vještice morat će prevladati njihove prepirke kako bi spasili obiteljsku trgovinu napitaka, uz jedinu pomoć: grimoirea i Yugu, majčine pomoćnike.

At the death of their mother, two witch sisters will have to overcome their bickering in order to save the family shop of potions, with only help: a grimoire and Yugo, their mother's assistant.

Rebecca Magnat, Adrien Chantre, Alexandre Lebrun, Lauréline Grandin, Estelle Prats, Ruben Dodo, Laura Giraud
Diplomirali na francuskoj školi animacije ESMA2020.
2020. su zajedno režirali film "Les soeurs gringnette".

Rebecca Magnat, Adrien Chantre, Alexandre Lebrun, Lauréline Grandin, Estelle Prats, Ruben Dodo, Laura Giraud
Graduated from the French animation school "ESMA" in 2020.
In 2020, they co-directed the short film "Les soeurs gringnette".

Nasukan

Stranded

Francuska_France/2020/
06:00/3D_3D/St



Režija/Directed by:

Alvin Arevalo-Zamora, Alwin Durez, Quentin Garaud, Maxime Salvatore, Florent Sanglard, Thomas Spony-Ipiens, Alex Tregouet

Scenario/Screenplay:

Animacija/Animation:

Scenografija/Background:

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Alvin Arevalo-Zamora, Alwin Durez, Quentin Garaud, Maxime Salvatore, Florent Sanglard, Thomas Spony-Ipiens, Alex Tregouet

Muzika/Music:

Laurent Lozano

Producent/Producer:

Ecole Supérieure des métiers artistiques ESMA

Alvin Arevalo-Zamora, Alwin Durez, Quentin Garaud, Maxime Salvatore, Florent Sanglard, Thomas Spony-Ipiens, Alex Tregouet
Diplomirali na francuskoj školi animacije ESMA. 2020 su zajedno režirali film "Stranded".

Alvin Arevalo-Zamora, Alwin Durez, Quentin Garaud, Maxime Salvatore, Florent Sanglard, Thomas Spony-Ipiens, Alex Tregouet
Graduated from the French animation school "ESMA" in 2020.
In 2020, they co-directed the short film "Stranded".

Aljaska, kraj 19. stoljeća, snažni lovac imenom Hawk sreće golemog i nevjerovatno blistavog losa, vjesnika apokalipse.

Alaska, late 19th century, a strong trapper named Hawk meets an huge and incredible radiant moose herald of the apocalypse.

Ovo se samo pogoršava

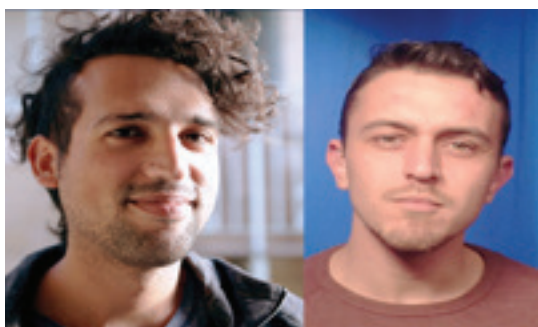
This is only getting worse

Estonija_Estonia/2020/
03:47/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Michael Negari, Eran Luzon
Scenario/Screenplay:
Dana Petrov
Animacija/Animation:
Michael Negari, Eran Luzon
Scenografija/Background:
Michael Negari, Eran Luzon
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Michael Negari, Eran Luzon
Muzika/Music:
Ophir Lokay
Producent/Producer:
Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem, Eran Luzon, Michael Negari

Natjecateljski program / Competition



Eran Luzon (1991)

Diplomirao na Animacijskom programu u Odjel za umjetnost zaslona Bezalel Akademija za umjetnost i dizajn. Specijaliziran za stop-motion i eksperimentalna animacija.

Michael Negari (1993)

Diplomirao na odsjeku Animacije Odjela za umjetnost Akademija za umjetnost i dizajn u Bezalelu. Specijalizirao se u 3D animaciji. Diplomirao grafički dizajn u Johnu Bryceu kompaniji.

Jeruzalem je podijeljen tajanstvenim pukotinama. Revital, žena u naprednoj trudnoći, pokušava doći do pukotine kako bi ubila sebe i dijete koje nosi.

Jerusalem is divided by a mysterious crack. Revital, a woman in advanced pregnancy, is trying to get to the crack in order to kill herself and the baby she carries.

Eran Luzon (1991)

Graduate of the Animation program in the Screen Based Arts department of Bezalel Academy of Arts and Design. Specialized in stop-motion and experimental animation.

Michael Negari (1993)

Graduate of the Animation program in the Arts department of Bezalel Academy of Arts and Design. Specialized in 3D animation. Graduate of graphic design program in John Bryce company.

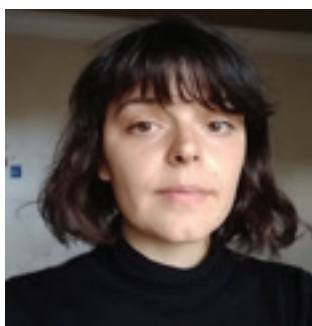
Zapeli zajedno

Stuck Together

Srbija_Serbia/2020/04:07/
2D Crtež_2D drawn animation/St.



Režija/Directed by:
Maša Avramović
Scenario/Screenplay:
Maša Avramović
Animacija/Animation:
Jumi Yoon
Scenografija/Background:
Maša Avramović
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Sylvie Perrin
Muzika/Music:
Roméo Monteiro
Producent/Producer:
L'ecole de la Poudrière 2020



Maša Avramović (1994)

redatelj animacije iz Srbije. Diplomirala je 2017. primijenjenu umjetnost u Beogradu, gdje je režirala "Žice". Godine 2020. završila je tečaj u La Poudrièreu, gdje je režirao „Prvi posao“, „Blagoslovi Vas!“ zajedno s Julie Chea za Les Espoirs de l'Animation, i diplomski film „Stuck Together“.

Maša Avramović (1994)

is a Serbian animation director. She graduated in 2017 with a degree in applied arts in Belgrade, where she directed "Strings". In 2020 she completed her course at La Poudrière, where she directed "First Job", "Bless You!" co-directed with Julie Chea for Les Espoirs de l'Animation, and her graduation film "Stuck Together".

Autobus zaustavlja policija koji je nezadovoljan primljenim mitom. Putnici udružuju snage kako bi nastavili svoje putovanje.

A bus gets stopped by a police officer who is dissatisfied with the bribe he has received. The passengers join forces to continue their journey.

Eksperiment

Experiment

Francuska_French/2020/
03:36/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Guillaume Heussler, Yann Kacprzak, Margot Wiriath
Scenario/Screenplay:
Zoé Berton-Bojko, Susana Covo Perez, Guillaume Heussler, Yann Kacprzak, Margot Wiriath
Animacija/Animation:
Zoé Berton-Bojko, Susana Covo Perez
Scenografija/Background:
Guillaume Heussler, Yann Kacprzak, Margot Wiriath
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Yann Kacprzak
Muzika/Music:
Danny Mark Wilson
Producent/Producer: Julien Deparis

Natjecateljski program / Competition



Kad znanost izmakne kontroli,
posljedice su katastrofalne.

When science gets out of hand, the
consequences are disastrous.

**Oé Berton-Bojko, Susana Covo Perez,
Guillaume Heussler, Yann Kacprzak, Margot Wiriath**

Diplomirali na francuskoj školi animacije
École des Nouvelles Images 2020.

2020. su zajedno režirali film "Experiment".

**Oé Berton-Bojko, Susana Covo Perez,
Guillaume Heussler, Yann Kacprzak, Margot Wiriath**

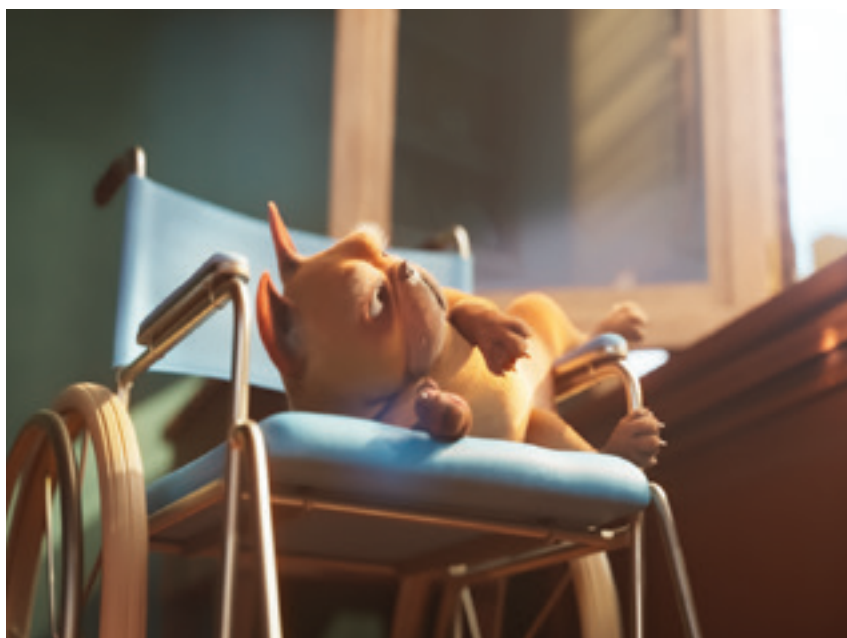
Graduated from the French animation
school "École des Nouvelles Images" in
2020.

In 2020, they co-directed the short film
"Experiment".

Vrisak

Le Cri

Francuska_France/2020/05:03/
3D_3D/St.



Režija/Directed by:

Charlotte Chouisnard, Baptiste Leclerc, Justine Parasote, Anouk Segura-Diaz

Scenario/Screenplay:

Charlotte Chouisnard, Ninon Dodemant, Baptiste Leclerc, Solène Michel, Justine Parasote, Anouk Segura-Diaz

Animacija/Animation:

Ninon Dodemant, Solène Michel

Scenografija/Background:

Charlotte Chouisnard, Baptiste Leclerc, Justine Parasote, Anouk Segura-Diaz

Crtež/Drawing:

Kamera/Camera:

Montaža/Editing:

Solène Michel

Muzika/Music:

Jimmy Magardeau

Producent/Producer:

École des Nouvelles Images

Charlotte Chouisnard, Ninon Dodemant, Baptiste Leclerc, Solène Michel, Justine Parasote, Anouk Segura-Diaz

Diplomirali na francuskoj školi animacije École des Nouvelles Images 2020.

2020. su zajedno režirali film "Le Cri".

Charlotte Chouisnard, Ninon Dodemant, Baptiste Leclerc, Solène Michel, Justine Parasote, Anouk Segura-Diaz

Graduated from the French animation school "École des Nouvelles Images" in 2020.

In 2020, they co-directed the short film "Le Cri".

Strašni krik probija se kroz tišinu uspavane rezidencije. Šta se desilo? Istraga započinje

A dreadful scream pierces through the silence of a sleepy residence. What happened? The investigation begins

100.000 hektara bora

100,000 Acres of pine

Danska_Denmark/2020/
03:47/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Jennifer Alice
Scenario/Screenplay:
Jennifer Alice
Animacija/Animation:
Jennifer Alice, Marin Monserand
Scenografija/Background:
Jennifer Alice
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Michael Negari, Eran Luzon
Muzika/Music:
Mads Vadsholt
Producent/Producer:
The Animation Workshop



Ranger Megan Patel mora otkriti misteriju oko bratove smrt. Ali slijedeći njegove korake, Megan otkriva tamu kojoj možda neće pobjeći.

Ranger Megan Patel must uncover the mystery surrounding her brother's death. But following his footsteps, Megan discovers a darkness she might not escape.

Jennifer Alice

redateljica, animator likova, urednica i umjetnica Storyboarda iz Bridgenda, Južni Wales. Upravo je diplomirala na Animation Workshop, a fokusira se na režiju, Storyboarding, Likovnu animaciju i sablasni razvoj priča. "100.000 hektara bora" prvi je koji je dobio službeno izdanje.

Jennifer Alice

Jennifer Alice Wright is a Director, Character Animator, Editor and Storyboard Artist from Bridgend, South Wales. She has just graduated from The Animation Workshop, and is focusing on Directing, Storyboarding, Character Animation and spooky Story Development.

"100,000 Acres of Pine" is the first to receive an official release.

Ivica

The edge

Švicarska_Switzerland/2020/07:23/
2D_2D/St.



Režija/Directed by:
Zaide Kutay, Géraldine Cammisar
Scenario/Screenplay:
Géraldine Cammisar
Animacija/Animation:
Zaide Kutay, Géraldine Cammisar
Scenografija/Background:
Lalita Bruner
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Zaide Kutay, Géraldine Cammisar
Muzika/Music:
Mirjam Schnedl
Producent/Producer:
Ursula Ulmi, Ulmi Film



Povučeni vozač kamiona sudara se sa svojim paralelizmom i svijet izlazi iz šina.

A withdrawn truck driver collides with his parallelism and the world goes off the rails.

Zaide Kutay

Rođena i odgojena u Berlinu, Zaide je napustila kreativnu metropolu kako bi na svojoj koži osjetila švicarski planinski zrak. Ovdje je imala prostora da se posveti koncentriranom proučavanju animacije u Lucernu, što je disciplina kojom se i danas bavi.

Zaide Kutay

Born and bred in Berlin, Zaide left the creative metropolis to feel the Swiss mountain air on her skin. Here she had the space to devote herself to the concentrated study of animation in Lucerne, which is the discipline she continues to practice today.

Géraldine Cammisar

Géraldine Cammisar rođena je u Švicarskoj 1992. godine. Fascinacija pripovijedanjem priča i pokreta dovela ju je do umjetničke škole u Lucernu gdje je studirala animaciju. Kombinacija njene kreativnosti i strasti ishodište je njenog rada.

Géraldine Cammisar

was born in Switzerland in 1992. Her fascination for storytelling and movement brought her to the art school of Lucerne where she studied animation. The combination of her creativity and passion are the origin of her work.

Panorama program
/Panorama

Figura majke

Mother Figure

Tajvan_Taiwan/2020
14:23/2D_2D



Režija/Directed by: Chang, Chia-Tse
Producent/Producer: Lin, Chiao-Fang

Crtanje kroz sjećanje na djetinjstvo bliskog prijatelja i njegove borbe s opsesivno kompulzivnim poremećajem. Majčina figura usredotočena je na muškarca.

Drawing from a close friend's childhood memories and his struggles with Obsessive Compulsive Disorder, Mother Figure is centred on a man.

Počnje sa

It Starts With

UK_United Kingdom /2020
02:35/2D_2D



Režija/Directed by: Laura N-Tamara
Producent/Producer: Random Acts

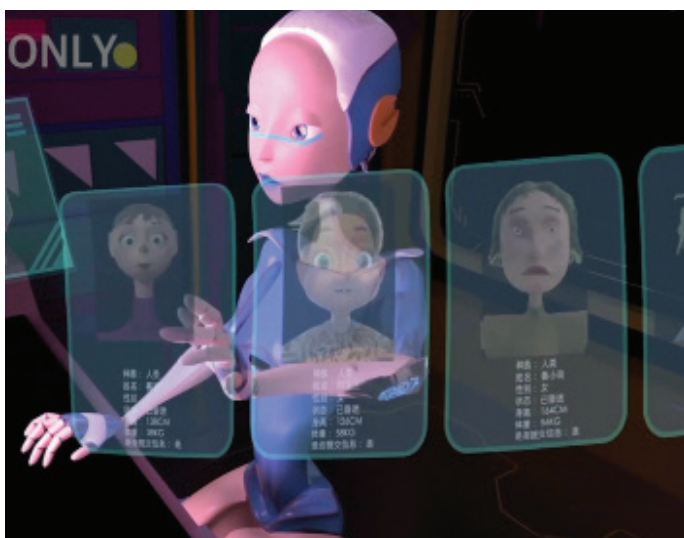
'Počnje sa' je kratki animirani 2D film različitih tehnika, o ljudima koji se zaljubljuju i izlaze iz zaljubljenosti.

'It starts with' is a 2D animation short in mixed media about people falling in and out of love.

Ispitivanje čvrstoće

Strength Test

Kina_China/2020/03:44/3D_3D



Režija/Directed by: Liu Yixuan, Jin Lilai, Shen Leyi
Producent/Producer: Han Hui

U metrou dva reda mrtvih tijela koja vise na drškama.

On the metro, two rows of dead bodies dangling on the handles.

Odnesen

Carried away

Francuska_France/2020
05:04/3D_3D/St.



Režija/Directed by:

Etienne Fagnère, Manon Carrier, Johan Cayrol, Alo Trusz, Jean-Baptiste Escary

Producent/Producer:

MOPA

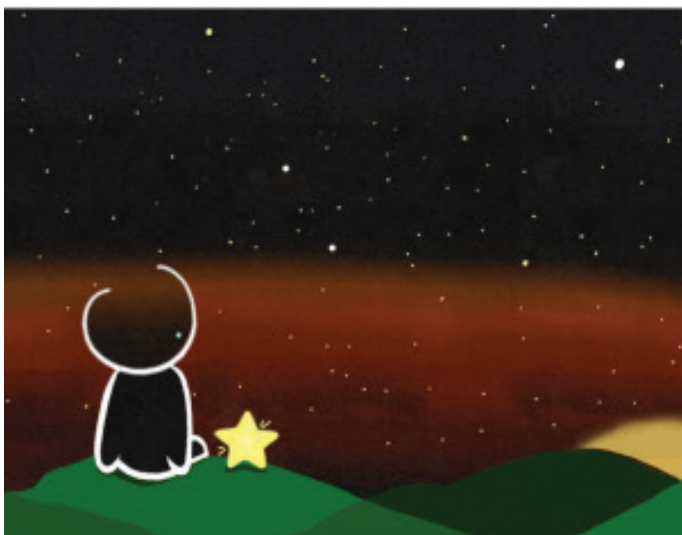
Mračna komedija o blizancima koji moraju ispuniti majčinu posljednju volju: pokopati njezin leš u šumi.

A dark comedy about twins who have to fulfill their mother's last will: bury her corpse in the forest.

Zvijezda

Star

SAD_USA/2020
06:05/3D_3D



Režija/Directed by:

Amy Sun

Producent/Producer:

Amy Sun

Jedne zvjezdane noći, dječak pronalazi zvijezdu. On je podiže u svom domu i tako postanu najbolji prijatelji. Ipak, zvijezda raste i gubi sjaj

One starry night, a boy finds a star. He raises it in his home and they become best friends. Yet, the star brings to grow and loses its sparkle.

Stol

Table

Portugal_Portugal/2020
/10:08/2D_2D



Režija/Directed by:

Joao Fazenda

Producent/Producer:

Manuela Costa, Film Animatica

Velika skupina ljudi okuplja se oko stola radi obroka. Nije jasno jesu li obitelj ili prijatelji. Hrana se poslužuje u bučnoj atmosferi. Tijekom obroka otkrili smo razne likove iz grupe, slušali njihove razgovore i možemo pretpostaviti veze među njima.

A large group of people gather around a table for a meal. It is not clear whether they are family or friends. Food is served under a noisy, atmosphere. Throughout the meal we discovered the various figures of the group, listened to their conversations and we can guess the connections between them.

Daleki otok

Far Isle

Irska_Ireland/2020
07:30/3D_3D



Režija/Directed by: Aline Schoch

Producent/Producer: HSLU Design&Kunst-Jurgen Haas, SRF

Nizom očaravajućih susreta Fern otkriva kako vidjeti svijet iz druge perspektive.

Through a series of enchanting encounters, Fern discovers how to see the world from a different perspective.

Megamall

Megamall

Švicarska_Switzerland
/2020/04:20/2D_2D



Režija/Directed by: Laura N-Tamara

Producent/Producer: Random Acts

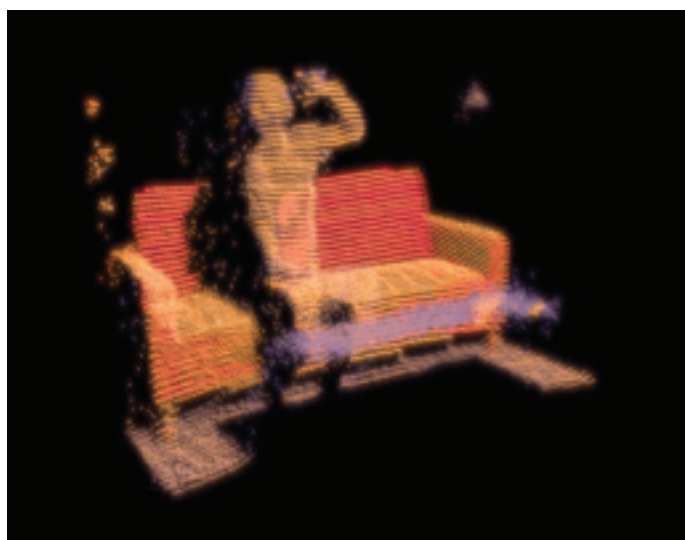
U svijetu pokretnih stepenica, figure slijede svoju želju da konzumiraju u zadanom ritmu. Jedna od figura je usisana na kraju pokretnih stepenica i našla se u tihoj, bestežinskoj sobi.

In a world of escalators, figures pursue their desire to consume in a given rhythm. One of the figures is sucked in at the end of an escalator and finds itself in a quiet.

Zauvijek

Forever

SAD_USA/2020/07:25/3D_3D



Režija/Directed by: Mitch McGlocklin

Producent/Producer: Mar Elephano, Elena Aquino

Društvo za životno osiguranje koristi algoritam AI za određivanje rizika od novog podnosioca zahtjeva.

A life insurance company uses an AI algorithm to determine the risk of a new applicant.

Retina

Retina

Brazil_Brazil/2020

04:75/2D_2D/St.



Režija/Directed by: Victor Rosalino

Producent/Producer: Victor Rosalino

Retina je odraz o stvaranju slika u našem umu. Na čelu velikog studija o gestaltu i semiotika je ovaj film izazov mašti i tumačenju onoga ko to vidi.

Retina is a reflection about the creation of the image in our mind. Incumbent by a large study on gestalt and semiotics this movie is a challenge to the imagination and interpretation of whom see it.

Ples u metafizičkom dvorcu

Dance in a Metaphysical Castle

SAD_USA/2020

04:16/3D_3D/St.



Režija/Directed by: Hojin Jung

Producent/Producer: cca 2020

RC se našao u čudnom dvorcu, i uskoru je shvatio da nisu sami.

RC finds themselves in a strange castle, and soon notices they are not alone.

Škola razvoja

School of development

Rusija_Russia/2020

02:35/2D_2D



Režija/Directed by: Anastasiya Sokolova

Producent/Producer: Irina Snezhinskaya, Filmcompany "SNEGA"

Animirani film "Škola razvoja" je dan u životu moderne šestogodišnje djevojčice. Balet, pjevanje, engleski i na kraju bazen.

The animated film "School of development" is a day in the life of a modern sixyear-old girl. Ballet, singing, English, and finally a swimming pool.

Iza drveća

Beyond the trees

Francuska_France/2020
05:04/3D_3D/St.



Režija/Directed by: Pierre Burgoni, Jordan Baudé, Julie Bijou, Catharianne Ni
Producent/Producer: Ecole MOPA

Svakodnevno, 7-godišnjak indonezijski dječak, izvodi dugo putovanje u doći do svog odredišta na vrijeme.

Everyday, a 7 year old indonesian boy, performs a long trip to reach his destination on time.

Mehanička uspavanka

Mechanical lullaby

Francuska_France/2020
04:16/3D_3D/St.



Režija/Directed by: Flore Blondeau, Léa Gaudin, Lucas Hoarau, Laura Keuk, Simon Reichel, Corentin Zamozić
Producent/Producer: Ecole MOPA

Emily se budi u sanjivom okruženju i suočava se sa svojim uspomnama ...

Emily wakes up in a dreamy environment and faces her memories...

Brod

Ship

Kina_China/2020/02:20/2D_2D



Režija/Directed by: Dayang Chen
Producent/Producer: Dayang Chen

U svijetu rastućeg nivoa mora, nema zemlje. Izolirani brod se tiho kreće morem. Ovaj brod je poput samodovoljnog društvo. Rade zajedno na svakoj palubi i guranje brod naprijed.

In a world of rising sea levels, there is no land. A isolated ship is silently moving on the sea level. This ship is like a self-sufficient society. They work together on each decks to push the ship forward.

Svijet od čega je napravljen?

World what's made of?

BiH_B&H/2020

03:20/3D_3D

Režija/Directed by: Goran Fazil, Dzevad Vrabac
Producent/Producer: Goran Fazil, Dzevad Vrabac

Ova animacija govori o svijetu koji nije stvoren od čestica već od priča.

This animation is about a world made not out of particles but out of stories.



Spašavanje učitelja Tanga

Rescue Master Tang

Tajvan_Taiwan/2020

14:23/2D_2D

Režija/Directed by: Adam Juang
Producent/Producer: Czarina Liu

Crveni dječak je mislio ako jede meso Master Tang postat će besmrtni, pa je oteo učitelja Tanga. Kad je htio uživati u velikom obroku sa malim demonima, Sunce Walker je zamolio Bodhisattvu da pomogne savladati Crvenog Dječaka i spasi majstor Tanga.

Red Boy thought that eating Master Tang's meat would make him immortal, so he kidnapped Master Tang. When he was about to enjoy a big meal with the little demons, Sun Walker asked Bodhisattva to help subdue Red Boy and rescue master Tang.



Super baka

Super Grandma

SAD_USA/2020

02:28/2D_2D

Režija/Directed by: Isabella Spadone
Producent/Producer: Cel arts

Baka pokazuje unuci da je ništa ne može spriječiti u imanju avanture.

A grandma shows her granddaughter nothing can stop you from having an adventure!



Bis

Encore

Republika Koreja_ Republic
Korea/2020/08:31/2D_2D



Režija/Directed by: OH Ji-Hye
Producent/Producer: AN Yu-RiPre, OH Ji-Hye

Nakon uživanja u kućnoj zabavi, Nacho pijan zaspi. Probude se i shvate da su nestali ne samo njihovi prijatelji, već i svaka pojedina osoba u gradu.

After enjoying the house party at home, Nacho falls asleep drunk. They wake up and realize that not only their friends but also every single person in this town just vanished.

Duet

Dueto

Kosta Rika_Costa Rica/2020
05:44/3D_3D



Režija/Directed by: Edgardo Baudrit Truque
Producent/Producer: Edgardo Baudrit Truque

Nakon gubitka sina Jorgea, stariji pijanist pokušava prevladati krivnju koju osjeća godinama.

After the loss of his son, Jorge, an elderly pianist seeks to overcome the guilt he has felt for years.

Preko noći

Overnight

SAD_USA /2020/07:00/2D_2D



Režija/Directed by: Chenglin Xie
Producent/Producer: Chenglin Xie

Premoreni i umorni službenik počinje halucinirati o svojoj smrti kad god je u uredu. Halucinacije eskaliraju...

An overworked and tired clerk begins to have hallucinations related to his death whenever he is in the office. The hallucinations escalate....

Mladi i nemirni

Jung & Restless



SAD_USA/2020

06:00/3D_3D

Režija/Directed by: Joanna Gonzalez

Producent/Producer: Liberty Ingaham-Gonzales

“Jung & Restless je lijep i spektakularan. Sinhronija između animacije i muzike i zvučnog zapisa je nevjerovatna.” -Marcel Jean, umjetnički direktor, Međunarodni festival animacije u Annecyju

“Jung & Restless is beautiful and spectacular. The synchrony between the animation and the music and soundtrack is fabulous.” -Marcel Jean, Artistic Director, Annecy International Animation Festival.

Praznina

Emptiness



Meksiko_Mexico/2020

09:13/3D_3D

Režija/Directed by: Eduardo Gallardo

Producent/Producer: SAE Institute México

Okružen mrakom, čovjek doživljava vizije o svom unutarnjem i vanjskom biću dok uklanja svoja “lažljiva lica” koja ga vode u introspektivnu borbu koja će otkriti pravu prirodu njegovog postojanja.

Surrounded by the dark, A man experiences visions about the inside and outside of his being as he removes him his “liar faces” which lead him into an introspective struggle that will reveal the true nature of his existence.

Nit

SUTO



India_India/2020

04:00/2D_2D

Režija/Directed by: Sovan Dutta

Producent/Producer: Sovan Dutta

Priča se bavi interakcijom između dječaka i njegovog zmaja. Dok pušta svog zmaja među ostalim zmajevima, bilo je prilika kada su on i zmaj uživajte zajedno. Iznenada na scenu stupa zmaj prestupnik ...

The story deals with the interaction between a young boy and his kite. As he raises his kite amidst the other kites, there were occasions when he and the kite enjoy together. Suddenly an offender kite enters the scene...

Dijete robot

The Robot Child

Paragvaj_Paraguay/2020/05:40/
Lutke_Dolls



Režija/Directed by: Andrea Osorio
Producent/Producer: Walter Gómez

Tom, dijete, želi trčati, igrati se poput djeteta i zabavljati se sa svojim prijateljima, međutim, bolest ga stopira. Jednog dana neočekivano pojavljivanjem prijatelja, pokazat će da je sve što vam treba velika moć mašte.

Tom, a child, wants to run, play like a child and have fun with his friends, however, the disease that suffers the impede. One day the unexpected appearance of a friend, it will make see that all you need is in the great power of imagination.

N.a.p.

The n.a.p.

Italija_Italy/2020
08:15/2D_2/St.



Režija/Directed by: Adolfo di Molfetta
Producent/Producer: Adolfo di Molfetta

Senzacionalna animirana avantura koja nas preusmjerava u svijet mašte prepun ekscentričnih i maštovitih likova. Svijet u kojem je sve moguće, pa i najneočekivanije se zaista može dogoditi.

A sensational animated adventure, which beams us into a world of imagination teeming with eccentric and imaginative characters. A world where anything is possible, and even the most unexpected can really happen.

Uključeno

On

Australija_Australia
/2020/02:05/2D_2D/St.



Režija/Directed by: Jelena Sinik
Producent/Producer: UTS

U naše doba nedostatka pažnje, "Uključeno" istražuje tamo gdje nam pada pogled. Bacite znatiželjan i razigran pogled na povezanost i trajnu usamljenost modernog stanja, kroz ovaj intimni i neispitani objektiv.

In our age of attention scarcity, 'On' explores just where our gaze is falling. Take a curious and playful glimpse into both the connectedness and enduring loneliness of the modern condition, through this intimate and unexamined lens.

Drvo izgubljenih

The tree of lost souls

Španija_Spain /2020
06:00/3D_3D



Režija/Directed by: Laura Zamora
Producent/Producer: Laura Zamora

Drvo izgubljenih duša priča je o nježnosti i fantaziji koja nas zaista tjera na razmišljanje o našem životu i dijelovima nas samih koje smo izgubili. Priča je to o Lili, zatvorenoj 11-godišnjakinji koja maštu koristi kao utočište od svijeta oko sebe.

The Tree of Lost Souls is a story of tenderness and fantasy that really make us reflect on our lives and the parts of ourselves that we have lost.

It is the story of Lili, an introverted 11 year old girl who uses her imagination as a refuge from the world around her.

Noć u filmovima

A Night in the Movies

SAD_USA/2020
03:12/2D_2D



Režija/Directed by: Julissa Padilla
Producent/Producer: A Julissa Padiulla Film

A little girl, against the wishes of her father, decides to watch late night TV until she discovers her becoming more a part of the program than she realized.

Djevojčica, protivno očevoj želji, odlučila kasno naveče gledati TV dok ne otkrije da postaje dio programa više nego što je shvatila.

Nosorog

Rhino

UK_United Kingdom /2020
03:18/2D_2D/St.



Režija/Directed by: Bethany Powell
Producent/Producer: Bethany Powell

Životinje se plaše velikog i usamljenog nosoroga, ali nizom dobrih djela stiče njihovo povjerenje. Kada Rhino i sam treba pomoć, Oxpecker - najmanji i onaj koji se najviše plaši Rhina - udružuje ostale da pomognu svom novom prijatelju.

The animals are afraid of the large and lonely Rhino, but through a series of good deeds he gains their trust. When Rhino himself needs help, Oxpecker – the smallest and most afraid of Rhino – bands the others together to help out their new friend.

Poglavlje 1: Poziv

Chapter 1: The call

Maksiko_Mexico/2020/03:12
/2D_2D



Režija/Directed by: Jylie Ganem
Producent/Producer: Nayeli Farroh

“Jeste li se ikad osjećali tako otuđeno?”
“Poziv” je prvo poglavlje serijala kratkih filmova i govori o introspekciji pretraživanja onoga što nosimo u sebi, uprkos poteškoćama konteksta koji živimo, čak i kad se u ovom velikom svijetu osjećamo malo.

“Have you ever felt so alienate?”
The Call is the first chapter of a serie of shorts, and it tells about the introspection to the search of what we carry inside despite the difficulties of the context we are living, even when we feel small in this big world.

Suočite se sa svojim otisakom stopala

Face Your Footprint

UK_United Kingdom /2020
04:15/Lutke_Dolls



Režija/Directed by: Chike Okeke
Producent/Producer: University of Westminster

Face Your Footprint prati priču koliko zagađenje može izazvati jedna osoba tokom 24-satnog razdoblja radeći redovne dnevne aktivnosti, dok je zaključana zbog pandemije koronavirusa.

Face Your Footprint follows the story how much pollution can be caused by one person during a 24-hour period doing regular day activities, whilst in lockdown due to the coronavirus pandemic.

Uključeno

Gravedad

Njemačka_Germany
/2020/10:30/2D_2D



Režija/Directed by: Matisse Gonzalez
Producent/Producer: Matisse Gonzalez

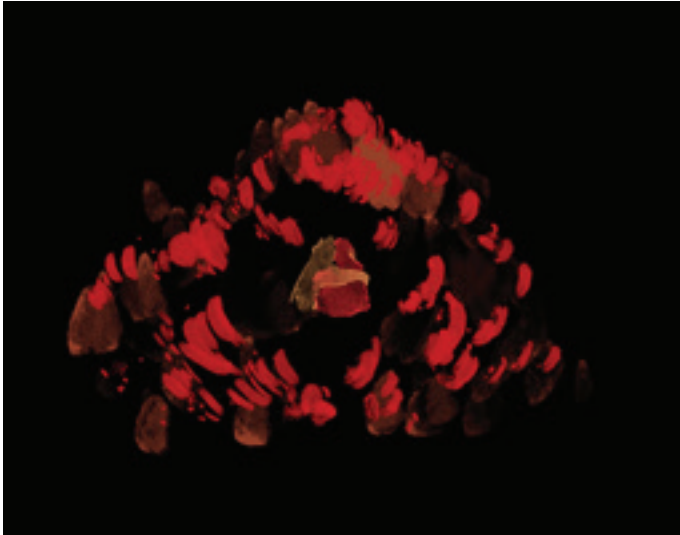
Neki su dani lagani, a neki teški.
U svijetu u kojem se gravitacija neprestano mijenja, morate pronaći nešto kako biste ostali prizemljeni.

Some days are light and some days are heavy.
In a world where gravity changes constantly, you have to find something to keep you grounded.

Drvo izgubljenih

The Needle

Španija_Spain /2020
06:00/3D_3D



Režija/Directed by: Ceylan Beyoglu
Producent/Producer: Ceylan Beyoglu

„Iгла“ govori o majci koja je u potrazi za nestalim sinom u Turskoj. Film se temelji na istinitim incidentima, na temu „Subotnje majke“. Glavni je protagonist „subotnja majka“. „Subotnje majke“ traže pravdu za svoje nestale voljene i pitaju se za sudbinu prisilnih nestanaka u Turskoj od 1995.

„The Needle“ tells the story of a mother, who is in search for her missing son in Turkey. The film is based on true incidents, on the theme „The Saturday Mothers“. The main protagonist is a „Saturday Mother“. „The Saturday Mothers“ demand justice for their disappeared loved ones and ask the fate of the enforced disappearances in Turkey since 1995.

Za tebe

World What's Made of?

Francuska_France/2020
03:20/3D_3D



Režija/Directed by: Léo Anki, Louis Clemenceau, Adrien Ges-soum, Octavio Tapia, Killian Michaux
Producent/Producer: Léo Anki, Louis Clemenceau, Adrien Ges-soum, Octavio Tapia, Killian Michaux

Kralj se osvrće na svoja najgora djela koja je mislio da je počinio iz ljubavi.

A King looks back on his worst deeds, which he thinks he committed for love.

Kritična linija

Critical line

Španija_Spain /2020
03:31/2D_2D/St.



Režija/Directed by: Vicente Mallols
Producent/Producer: Paloma Mora

Nassotis, baci puno smeća u more, ali ono se uvijek vrati, sve dok ne bude pokopan na hrpi smeća zahvaljujući ribi koja ga namjerava naučiti lekciji.

Nassotis, throws a lot of garbage into the sea, but it always comes back, until he is buried in a garbage pile thanks to a fish that intends to teach him a lesson.

Kreativni um

Creative mind

Iran_Iran/2020/02:23
/2D_2D



Režija/Directed by: Mahdi Barqzadegan
Producent/Producer: Mohammad Reza Zardoshti

Ovo je animacija o izazovima koje svi imamo u mislima. Ponekad se čini da ne možemo kontrolirati svoj um. Priča govori o čovjeku koji želi spavati, ali ne može, jer njegov mozak ima neke ideje za spavanje

This is an animation about challenges that all of us have with our minds. Some Times it seems that we cant control our minds. The story is about a man who wants to sleep but cant, because his brain has some ideas for sleeping... .

Leteće ruke

The Flying Hands

Italija_Italy/2020
08:00/2D_2D



Režija/Directed by: Giovanni Meola
Producent/Producer: Giovanni Meola

Petogodišnji Simon zaljubljuje se u klavir koji je svirao njegov stari djed, koji veličanstveno svira, a da nije pročitao niti jedan list.

Simon, a five year old, falls in love with the piano played by his old grandfather, who magnificently plays without even reading any sheet.

Ssyba

SSYBA

Francuska_France/2020/
04:30/3D_3D/St.



Režija/Directed by: Emma Lepuil, Elsa Mailhan, Owein Pourre, Jade Ribeiro, Thomas Samazan, Louise Vallex,
Producent/Producer: Brassart Montpellier

Iz ponora oceana čudan i bespomoćan mali vodeni organizam putovat će morskim svijetom da se dignu na površinu.

From the abyss of the ocean, a strange and helpless little aquatic organism will travel the marine world to rise to the surface.

Amelija i Saturnin

Amelia & Saturnin

Poljska_Poland /2020

15:00/3D_3D



Režija/Directed by: Daniel Zagórski

Producent/Producer: Daniel Zagórski

Film o mojoj baki i djedu i njihovom dugogodišnjem prisilnom iskustvu. Djed nakon toga nikad ništa nije doživio. Baka je s traumom od te večeri doživjela 98 godina.

A film about my Grandma and Grandpa and their many years of forced experience. Grandpa never experienced anything after that. Grandma lived to be 98 years old with the trauma of that event.

Šećer - gorko slatko putovanje

Sugar - A Bittersweet Journey

Njemačka_Germany/2020

07:31/2D_2D



Režija/Directed by: Ilya Landshut

Producent/Producer: Ilya Landshut

“Šećer - gorko slatko putovanje” govori o vanzemaljcu koji istražuje svemir tražeći šećer kako bi spasio svoju voljenu planetu.

“Sugar - A Bittersweet Journey” tells the story of an extraterrestrial exploring the universe for sugar in order to rescue his beloved planet.

Rotacija

The Rotation

Iran_Iran /2020

07:00/2D_2D/St.



Režija/Directed by: Hazhir As'adi

Producent/Producer: Hazhir As'adi

između dva plemena je rat oko polaganja prava na sunce na nebu. Kao rezultat tog rata vulkan eruptira. Ta dva plemena su sada mrtva i stvoreno je novo sunce. Proći će nekoliko stoljeća, a ljudi su još uvijek u sukobu zbog polaganja prava na sunce na nebu.

There is a war between two tribes on claiming the sun in the sky. As a result to that war the volcano erupts. Those two tribes now are dead and a new sun. Several century will pass and the humans are still in a war to claim the sun in the sky.

Nos

The Nose

Iran_Iran/2020/07:00
/Lutke_Dolls



Režija/Directed by: Hamideh Teymuri
Producent/Producer: Hamideh Teymuri

Ivan, brijlač, jednog jutra nađe nos u kruhu, a istog dana njegova mušterija Kovalyov shvati da mu nos nije na mjestu. Kovalyovis traži svoj nos. Ivan baca nos u rijeku, ali policajac to primjećuje. Prati nos i hapsi ga dok pokušava maskirani pobjeći i vraća ga Kovaljevu.

Ivan who is a barber, one morning find a nose in the bread, and the same day his customer Kovalyov realizes that his nose is out of place. Kovalyovis looking for his nose. Ivan throws the nose into a river, but the police officer notices.

Van

Out

UK_United Kingdom /2020
04:15/Lutke_Dolls



Režija/Directed by: Monica Scanlan
Producent/Producer: Monica Scanlan

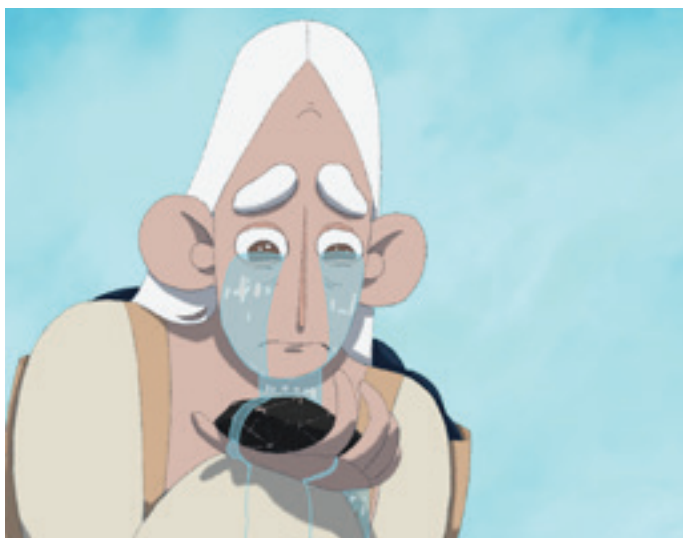
Dječaka i njegovog ostarijelog djeda povezuje glazba koju djed svira. Kad se djed iznenada ne može sjetiti kako se svira i kad se ugasi njegovo vlastito svjetlo, dječak mora pronaći način da vrati i djeda i svjetlo.

A boy and his ageing grandfather are connected by the music his grandfather plays. When the grandfather suddenly can't remember how to play and his very own light goes out, the boy must find a way to bring his grandfather and the light back.

Žaljenje

Regrets

Srbija_Serbia /2020/05:00/2D_2D



Režija/Directed by: Tamara Majkić
Producent/Producer: Faculty of Applied Arts

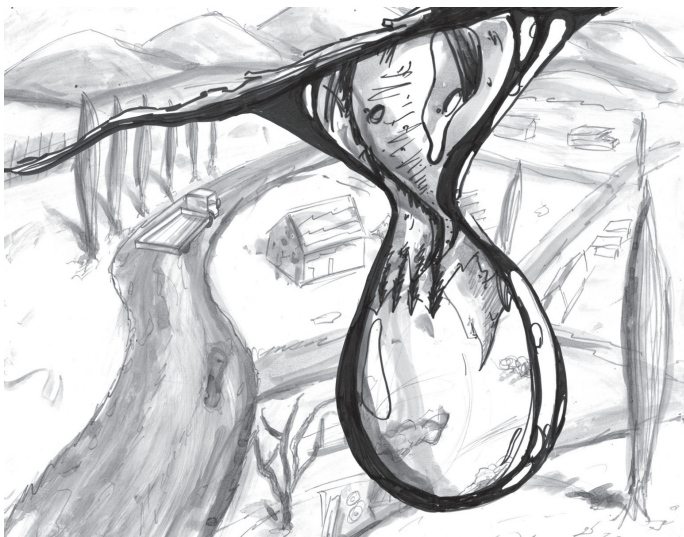
Sjedokosa žena prolazi planinom sakupljajući kamenje i svaki kamen koji uzme rasplače je. Dok joj torba postaje teža, doznajemo da je od njezinih suza napravljen ocean koji prijeti da će je udaviti.

A white-haired woman walks through a mountain collecting stones and every stone she picks up makes her cry. While her bag becomes heavier, we learn that an ocean was made out of her tears, and threaten to drown her.

Mali čovjek u velikom kaputu

A little man in a big coat

Crna Gora_Montenegro
/2020/07:00/3D_3D



Režija/Directed by: Milo Bešović, Miloš Prodanović
Producent/Producer: Milena Charan, Branko Baletić, Filmski centar Crne Gore

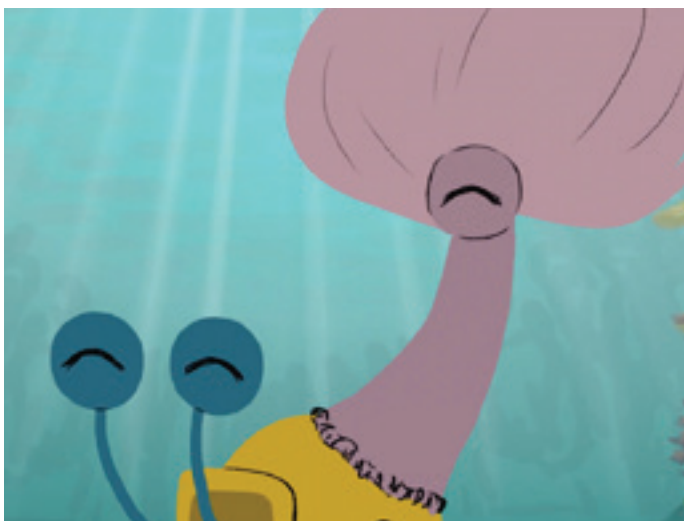
Priča o dječaku koji je ostao sam da se bavi životom, odjeven u veliki, težak sloj problema, dužnosti, buke i gužve grada.

A story about a boy left alone to deal with life, dressed in a big, heavy coat of problems, duties, noises and crowd of a city.

Simbioza

Symbiosis

Srbija_Serbia/2020
04:38/2D_2D/St.



Režija/Directed by: Katarina Milin
Producent/Producer: Katarina Milin

Na dnu oceana, usamljena morska anemona pokušava da se sprijatelji, ali dlake koje joj proizvode električnu energiju to joj ne dopuštaju.

At the bottom at the ocean, lonely sea anemone tries to make friends, but her electricity producing hair won't let her.

Djeca graška

Pea children

Latvija_Latvia/2020
14:00/Lutke_Dolls



Režija/Directed by: Dace Rīduze
Producent/Producer: Maris Putnins

Osmero djece graška koja žive u svojoj mahuni zelenog graška su glavni likovi filma; priča govori kako oni komuniciraju sa svijetom i ostalim stanovnicima u kontekstu prirodnih ciklusa i zakona.

Film's main characters are 8 pea children who live in their green pea pod; the story tells how they are interacting with the world and its other inhabitants in the context of natural cycles and laws.

Vi niste kivi You Are Not a Kiwi

Estonija_Estonia/2020/05:31
/2D_2D



Režija/Directed by: Maria Saveleva
Producent/Producer: Maria Saveleva

To je više od pukog perja ili brojnih prstiju ... Gospodin Notakiwi želi se pridružiti zajednici. Je li društvo spremno prihvatiti drugoga i njegovu pjesmu ..?

It's more than just feathers or a number of fingers... Mr Notakiwi wants to join the community. Is society ready to accept the other and his song..?

Bosonogi Buda A Barefoot Buddha

Kina_China/2020
09:18/2D_2D



Režija/Directed by: Xue Feng
Producent/Producer: Wang Xiaoxin

Mladić, željan nadilaska svjetovnih nevolja u svom svakodnevnom životu, započinje budističku potragu. Ono što smatra šokantnim i poticajnim na razmišljanje.

A young man, eager to transcend the worldly troubles in his daily life, embarks on a Buddhist quest. What he finds is shocking as well as thought provoking.

Tajanstveni šešir A Mysterious hat

Tajvan_Taiwan/2020/04:09/2D_2D



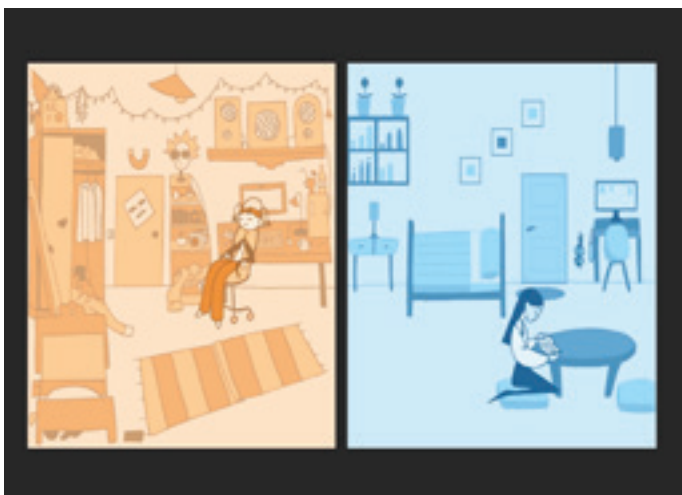
Režija/Directed by: Dy Yen Ting
Producent/Producer: Dy Yen Ting

U oblačnoj šumi pred glavnim junakom pojavio se šešir za koji se ljudi bore, a onda su se neprestano počele događati magične stvari ...

In a cloudy forest, a hat that people fight for appeared in front of the protagonist, and then magical things kept happening...

Susjedi Neighbors

Španija_Spain /2020
06:00/3D_3D



Režija/Directed by: Netunaeva Alessandra, O Khe Yn
Producent/Producer: Igor Kovaliov

Da li i vas također stalno
nerviraju bučni susjedi?
Ovi nepodnošljivi zvukovi
budilica, glasne glazbe,
urlajućeg usisavača i
grozni glazbenih instru-
menata ...

Are you also constantly
annoyed by your noisy
neighbors?
These unbearable
sounds of alarm clocks,
loud music, roaring
vacuum cleaner, and
awful musical instru-
ments...

Cyberchondria Cyberchondria

Pakistan_Pakistan/2020
04:11/2D_2D



Režija/Directed by: Safeer Manzoor
Producent/Producer: Safeer Manzoor

Čovjek koji pati od
glavobolje i kašlja, a ne
može spavati, ustaje iz
kreveta i odlazi prema
zrcalu da se vidi. Nakon
što se pogledao u zrcalo,
priđe svom računalu i
počne tražiti simptome
koji su mu zadavali toliko
glavobolje i kašlja.

A man, suffering from
headache and cough
who is not able to sleep,
stands up from his bed
and walk towards a
mirror to check himself.
After checking himself
in the mirror, he walks
towards his computer
and start searching for
the symptoms which
was causing him so
much headache and
cough.

Ouic Ouic Ouic Ouic

Španija_Spain /2020
03:31/2D_2D/St.



Režija/Directed by: Pol Bourdellon
Producent/Producer: Vincent Gilot

Starac koji sjedi na klupi
u parku držeći na pov-
odcu svog psa, zalubi se u
staricu koja šeta svog psa.

In a park, an old man
sitting on a bench hold-
ing on a leash his dog,
fall in love with an old
lady walking her dog.

Uklet Haunted

Italija_Italy/2020/06:00
/3D_3D



Režija/Directed by: Tommaso Bottaro, Federico Valle
Producent/Producer: Alessandro Grimald, Davide Nava,

U ukletoj kući, duh Gerald i njegov tihi stanar, samohodni oklop po imenu Bob, provode svoj tihi "neživot", između šahovskih igara i naklapanja duhova. Jednog dana njihovu rutinu prekida nasilnik koji se ušulja u njihov dom ...

In a haunted house, the ghost Gerald and his silent tenant, a self-propelled armor named Bob, they spend their quiet "nonlife", between chess games and ghost rants. One day their routine is interrupted by a thug who sneaks into their home...

Zvezdara The Starkeeper

UK_United Kingdom /2020
03:80/3D_3D



Režija/Directed by: Callum Harwood
Producent/Producer: Callum Harwood

Željeli smo prikazati priču koja je pokazala da sa malo pažnje i pozornosti, čak i netko naizgled malen i plah može napraviti veliku razliku u našem ponekad zastrašujućem svijetu.

We wanted to portray a story that showed with just a little care and attention, even someone seemingly small and timid can make a big difference to our sometimes scary world.

Narcis Narcissus

Kina_china/2020/04:22/2D_2D



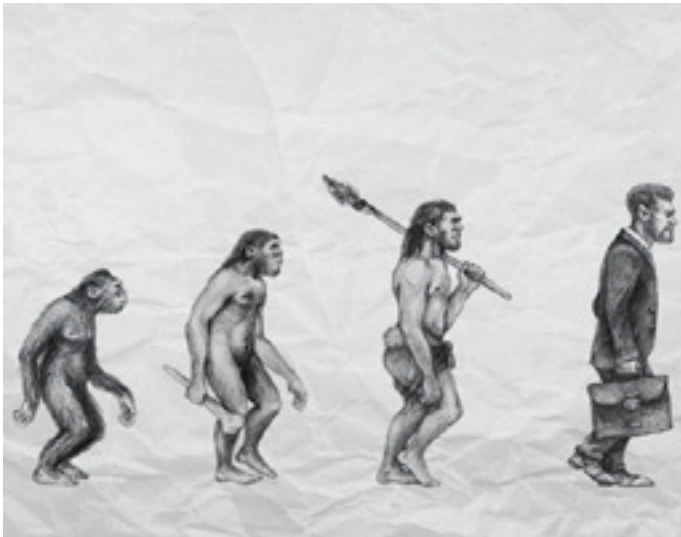
Režija/Directed by: Jiayi Liu
Producent/Producer: Jiayi Liu

Voda je izvor ljudskog života. Naslov filma, Narcisi, drevni je grčki simbol narcizma, arogancije koja u filmu rezultira uništenjem okoliša. Publika vidi simbiozu između tri stanja vode i ljudi.

Water is the source of human life. The film's title, Daffodils, is an ancient Greek symbol of narcissism, an arrogance that, in the film, results in the destruction of the environment. The audience sees the symbiosis between the three states of water and human beings. The

Evencija

Evolution



Federacija Rusije_Russian Federation /2020
02:30/2D_2D

Režija/Directed by: Daria Gordeeva
Producent/Producer: Ceylan Beyoglu

Koliko je istinita izjava "Čovjek je kruna evolucije"? Ovo je kratki socijalni animirani film posvećen problemima humanizma, kultu moći i odnosa prema svijetu.

How true is the statement "Man is the crown of evolution"? This is a short social animated film dedicated to the problems of humanism, the cult of power and attitude to the world.

Crvena nit

The red string



Bugarska_Bulgaria/2020
04:45/2D_2D

Režija/Directed by: Alexandra Fuscas
Producent/Producer: Cosmina Sandor , U.N.A.T.C „I.L. Caragiale

Dan je zaglavljen u rutini radeći u turističkoj agenciji. Jednog dana, prije nego što mu se u očima pojavi crvena nit, slijedeći je doći će do otkrića koje otvara oči.

Dan is stuck in a routine working in a travel agency. One day, before his eyes appears a red string, following it will lead to an eye-opening discovery.

Mladica

Sprout



Francuska_France/2020
04:15/2D_2D

Režija/Directed by: Pierre Julien Fieux
Producent/Producer: King de Luxe

Potruga mlade žene da pronađe svog psa.

The quest of a young woman to find her dog.

Louisove cipele

Louis' shoes

Francuska_France/2020/05:18
/3D_3D/St.



Režija/Directed by:Théo Jamin, Kayu Leung, Marion
Philippe, Jean-Géraud Blanc
Producent/Producer: MoPaA

Louis, osam i pol go-
dina staro autistično
dijete dolazi u svoju
novu školu i treba će
uskoro da se predstavi.

Louis, an eight and a
half years old autistick
i d arrives in his new
school and he is about
to introduce himself.

Leti sa mnom

Fly with me

Republika Korea_Republic of
Korea /2020/01:20/3D_3D



Režija/Directed by: Leebeom
Producent/Producer:Leebeom

Pokazujući trenutak kraja
dino svijeta.

Showing the moment of
end of the dino world.



#itfs

www.ITFS.de

Neum je jedini BiH grad na Jadranskom moru i ujedno glavna ljetna turistička destinacija, sa izuzetno kvalitetnim smještajem, prekrasnom mediteranskom klimom i bogatim zaleđem. Karakterizira ga blizina Dubrovnika, Međugorja, Mostara i Splita.

Neum is the only town in Bosnia and Herzegovina at the Adriatic coast and main tourist destination as well. It has good quality hotels, motels, pleasant Mediterranean climate and rich background - closeness to Dubrovnik, Međugorje, Mostar and Split.



OPĆINA NEUM



Općina Neum Grad Mostar



Subota_Saturday 26.06.2021.*Panorama 1. /16:00**Predavanje_ Master class / 18:00**Natjecateljski program / Competition 1. /20:00*

STAY HOME, STAY SAFE, STAY SANE/ Nick Hales / 03:05/ UK_United Kingdom
WHITE NIGHT/ Issam Taachit/07:12 / Alžir_Algeria
DE BERDE / Star Bazancir / 02:10/ Švedska_Sweden
JUAN VIENTO / Carlos Farina / 04:22/ Argentina
THE ABANDONED BLOCK / James Bourne / 5:45 /Kanada_Canada
HOW THE JOHANNITES CAME TO BOHEMIA/ Jan Mika/5:50/Češka_Czech Republic
KRASNOLUDKI /Roman Burmakov /4:49/ Rusija_Russia
THE TOWER / Sunčana Brkulj / 03:58/Hrvatska_Croatia
HER SONG/Éabha Bortolozzo, Jack Kirwan/06:51/Irska_Ireland
CONVERSATIONS WITH A WHALE / Anna Samo/08:20/Njemačka_GERMANY
INTERNAL / Matt Dombrowski, Scott F. Hall / 01:45 / SAD_USA
PSYCHOPHONIC/ Aline Romero/00:42/Španija_Spain
FOREIGN EXCHANGE/ Corrie Francis Parks/ 05:45/SAD_USA

Nedjelja_Sunday 27.06.2021.*Panorama 2. /16:00**Student Films 1. / 18:00**Natjecateljski program / Competition 2. /20:00*

BEYOND THE LINEB / Jinuk Choi / 03:16/SAD_USA
CHASING STARS/ Laura Aldofredi/02:21/Nizozemska_Netherlands
THE TREE HAS BEEN PLANTED/Irene Blei/06:53/Argentina
HARMONY OF THE WOODS/Mateo Barragán/ 04:20/Ekvador_Ecuador
THE CHIMNEY SWIFT /Frédéric Schuld /05:00/Njemačka_Germany
TRAVEL BUD/Niall Farrell/02:04 2D /Irska_Ireland
FLOWER AND THE GIRL/Robin Heap /09:19/UK_United Kingdom
THIS SIDE ,OTHER SIDE/Lida Fazli/08:51 /Iran
JABBERWOCKY/Sjaak Rood /02:15/Nizozemska_Netherlands
URBAN SPHINX /María Lorenzo/ 04:53/Španija_Spain
PUT A STICK IN IT /Austin Kimmell /04:02/SAD_USA
REVEN OG NISSEN/ Yaprak Morali, Are Austnes/ 08:34/ Norveška_Norway
THE ADVENTURES OF GLORIA SCOTT /Matija Pisačić, Tvrtko Rašpolić/ /15:39 /Hrvatska_

Ponedjeljak_Monday 28.06.2021.*Panorama 3. /16:00**Predavanje_ Master class / 18:00**Natjecateljski program / Competition 3./20:00*

LOOP /Marino Guarnieri /03:00 /Italija_Italy
AMPHIBIA/Gabriela Orozco Peña/05:35/Meksiko_Mexico
JUST FOR THE RECORD/07:01/Kanada, Srbija_Canada, Serbia
BEYOND 1984 YEAR / Daniel Zagórski/04:58/Poljska_Poland
THE ECHO OF TIME/ Mahmoud Atashi /07:07/ Turska_Turkey
GRAB MY HAND: A LETTER TO MY DAD /Camrus Johnson, Pedro Piccinini/ 05:12/
SAD_USA
39° TO THE SHADOW / Eduardo Elli /01:00/Argentina
MOUTHFUL OF WATER/ Sim Raud /04:37/Estonija_Estonia
PRAY / Joe Chang /04:32/Kanada_Canada
DORM / Elisabeth Stanis / 03:34/SAD_USA
THE MARCH OF THE MISSING/ Marcos Almada/ 09:43/Meksiko_Mexico
COPANION/ Jack Walton, Joe Helliwell/03:33/ UK_United Kingdom
SOU A TIGRESA/ Jairo Neto /03:42/Brazil

Utorak_Tuesday 29.06.2021.

Panorama 4. /16:00

Student Films 2. / 18:00

Natjecateljski program / Competition 4. /20:00

CONVENTILL/ Lucia Horvath /03:40/Argentina

ANGRY DOGS / Shaun Clark/04:30/UK_United Kingdom

IMAGINARY SCENE/ Neda Goodarzi/02:23/Iran

A LOT CAN CHANGE BETWEEN HERE AND HERE/ Wheeler Winston Dixon/ 03:31/SAD_USA

DESTINED TO BE DEAD/ Francesco Rosso/10:50/Estonija_Estonia

WHEN EVERYTHING IS BORN/Pâmela Peregrino/ 02:31/Brazil

THE ELEVENTH STEP /Maryam Kashkoolinia/ 10:50 /Iran

THANK YOU FOR YOUR TEETH!/ George ve Gänæaard, Horia Cucută / 02:30/ SAD_USA

BROKEN ROOTS SHORT/ Asim Tareq, Sarah Elzayat/04:18/Jordan

GRANNY'S ATTIC / Alistair Kerr/07:41/UK_United Kingdom

AUTUMN WINDS, SPRING WINDS AND TWO DOVES /Sadegh Javadi /10:00/ Iran

SIGH/ Vlad Bolgarin /15:00/Republika Moldavija_Republic of Moldova

HOW MY GRANDMOTHER BECAME A CHAIR / Nicolas Fattouh /09:55/ Libanon_Libanon

MILES TO FLY/ Kua Soo Kuan /07:14/Malezija_Malaysia

Srijeda_Wensday 30.06.2021.

Panorama 5. /16:00

Student Films 3./ 18:00

Natjecateljski program / Competition 4. 20:00

AWKWARD /Nata Metlukh / 04:00 /SAD_USA

GRANDMA'S PANCAKES Vyintas Labanauskas, Dominyka Adomaitytė /02:00/Litvanija_Lithuania

MASTER OF LIGHT/ Stefan Vogt / 01:40/Njemačka_Germany

WEIGHT OF CONSCIOUSNESS/ Alemşah Firat / 03:26 / UK_United Kingdom

REAL HUMAN BEING/ Anna Samo, Michaela Müller /04:43/SAD_USA

SOMETHING WITCHY/Arielle Demilecamps/06:34/Norveška_Norway

LITTLE FOREST/Paulina Muratore/08:00/Argentina

FATA MORGANA/Daniella Bokor, Leanna Berkovitch/11:04/ Izrael_Israel

SOMETHING BORROWED/ Micky Wozny/08:00/UK_United Kingdom

NESTLING Marat Narimanov//06:00/Rusija_Russia

PAINTING BY NUMBERS/ Radheya Jegatheva/ 04:00/Australija_Australia

A CAT CALLED JAM/ Lorraine Lordan/08:10/Irska_Ireland

OM/ Gabriela Fernández/03:15/Argentina

AFTERIMAGE/ Antonis Doussias/9:20/Grčka_Greece

ANOTHER YOU/ Yiran Qiao/04:45/SAD_USA

ONLY A CHILD/ Simone Giampaolo/6:00/Švicarska_Switzerland

NATURAL SELECTION/Aleta Rajič/10:00/BiH_B&H

JUST BETWEEN US/ Petra Balekić/10.50 /Hrvatska_Croatia



www.naff.ba